

GOVT PUBNS

CA1  
YX2  
-C158

# The Charter of Rights and Freedoms

## A Guide for Canadians



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

GOVT PUBNS

CA1

TX2

- C158



This document has been published to increase understanding of the Canadian Charter of Rights and Freedoms and to heighten awareness of its significance in our daily lives.

Additional copies of this booklet may be obtained by writing to:

Publications Canada  
P. O. Box 1986  
Station B  
Ottawa, Canada  
K1P 6G6

© Minister of Supply and Services Canada 1982

Cat. No. CP 45-24/1982

ISBN 0-662-51755-5


---

# The Charter of Rights and Freedoms

---

A Guide  
for  
Canadians

Canada



Digitized by the Internet Archive  
in 2024 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/39251206120085>





# Foreword

When future generations of Canadians look back on what we accomplished in 1981, I am sure they will be proud of the new chapter we have added to the history of this country.

As contemporary Canadians we have been witnessing and participating in truly historic events leading up to Canada's "coming of age," as it were. We have reached at last the goal of that long journey to full, sovereign independence that began with Confederation in 1867.

It hasn't always been an easy journey. But then the Fathers of Confederation knew they were facing formidable obstacles in their effort to create a new nation in the northern half of North America. In the years since, Canadians have shown themselves equal to the challenges and more than capable of overcoming the obstacles.

Now the Parliament of Canada, in the name of all Canadians, has acted to bring the country's Constitution home where it belongs. What this means is that we will never again have to go to the Parliament of another country to ask for changes that we, as Canadians, want to make in our most fundamental law.

The Parliamentary resolution that sets out the details of our truly Canadian Constitution is important to every citizen, containing as it does many of the long-established provisions that form the foundations of our society and of the laws under which we conduct our affairs.

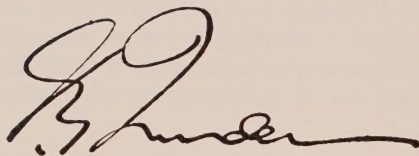
But in the day-to-day lives of Canadians, probably the most significant feature of our Constitution is a new one – the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

Most of the rights and freedoms we are enshrining in the Charter are not *totally* new and different. Indeed, Canadians have tended to take most of them for granted over the years. The difference is that now they will be guaranteed by our Constitution, and people will have the power to appeal to the courts if they feel their constitutional rights have been infringed upon or denied.

If the long and searching public debate leading up to patriation of the Constitution proved nothing else, it proved that Canadians need and want their rights and freedoms protected. Enshrining these rights in our Constitution is an essential part of that process.

We may find in the future that we want to improve and refine the Charter of Rights and Freedoms, to strengthen the protection it provides for all our people.

With our own Constitution home in Canada, we are able to make those kinds of changes, as we see fit. We will do it by working together with all the partners in our federation, in the spirit of those who worked together for more than a century to make Canada a free and bountiful land.

A handwritten signature in black ink, which appears to be "P. Trudeau", written in a fluid, cursive style.

**Pierre Elliott Trudeau**  
*Prime Minister of Canada*





# Preface

In a free and democratic society, it is important that citizens know exactly what their rights and freedoms are, and where to turn to for help and advice in the event that those freedoms are denied or rights infringed upon. In a country like Canada – vast and diverse, with 11 governments, two official languages and a variety of ethnic origins – the only way to provide equal protection to everyone is to enshrine those basic rights and freedoms in the Constitution.

Now, for the first time, we will have a Canadian Charter of Rights and Freedoms that recognizes certain rights for all of us, wherever we may live in Canada.

To be sure, there has been a host of federal and provincial laws guaranteeing some of our fundamental rights and freedoms. However, these laws have varied from province to province, with the result that basic rights have been unevenly protected throughout our country. Now that our rights will be written into the Constitution, it will be a constant reminder to our political leaders that they must wield their authority with caution and wisdom.

In October of 1980, the Government of Canada placed before Parliament a proposed Resolution respecting the Constitution of Canada, which included a Charter of Rights and Freedoms. After debate in the House of Commons and the Senate, a Special Joint Committee consisting of members of both Houses of Parliament was established to study the proposed Resolution.

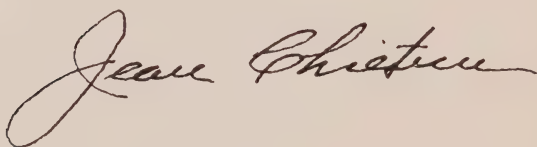
The Special Joint Committee heard from some 300 witnesses speaking for about 100 groups from all parts of Canada. In addition, it received a large number of constructive written submissions.

The Government of Canada studied with great care both the written briefs and the oral testimony of all the witnesses and, taking into account the points made by the members of the Special Joint Committee, over 70 major changes were made to the proposed Resolution.

More debate followed in Parliament. Then in September 1981, the Supreme Court of Canada ruled that the government and Parliament of Canada were within their legal rights to proceed, although it also stated that the federal action was not in accordance with constitutional convention.

Following that ruling, the Prime Minister and the provincial premiers returned to the bargaining table in early November, and reached the consensus that had eluded Canadian governments for decades.

This publication has been prepared to help you better understand the Canadian Charter of Rights and Freedoms. If you need further information or if you feel that your rights have been infringed upon, remember that your Member of Parliament or your Member of the provincial Legislative Assembly is available to help you. Various federal agencies also offer assistance. A list of these agencies and their addresses appears at the end of this publication.

A handwritten signature in black ink, reading "Jean Chrétien". The signature is fluid and cursive, with a large loop at the beginning of the first name and a long, sweeping underline for the last name.

**Jean Chrétien**  
*Minister of Justice*

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
Foreword.....	i
Preface .....	v
<b>Constitution Act, 1982</b>	
<b>Part I</b>	
<b>Canadian Charter of Rights and Freedoms</b>	
Guarantee of Rights and Freedoms .....	1
Fundamental Freedoms.....	3
Democratic Rights.....	5
Mobility Rights .....	7
Legal Rights .....	9
Equality Rights .....	15
Official Languages of Canada .....	17
Minority Language Educational Rights .....	21
Enforcement .....	25
General .....	27
Aboriginal Rights .....	27
Other Rights and Freedoms .....	27
Multicultural Heritage .....	29
Rights Guaranteed Equally to Both Sexes .....	29
Rights Respecting Certain Schools Preserved .....	31
Territorial Authorities.....	31
Legislative Powers not Extended .....	31
Application of Charter .....	33
Exception where Express Declaration .....	33
Citation .....	37
Addresses .....	39
Appendix A .....	41
Appendix B.....	43

# Constitution Act, 1982\*

## PART I

### Canadian Charter of Rights and Freedoms

Whereas Canada is founded upon principles that recognize the supremacy of God and the rule of law:

#### *Guarantee of Rights and Freedoms*

**1. The Canadian Charter of Rights and Freedoms guarantees the rights and freedoms set out in it subject only to such reasonable limits prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society.**

Rights and  
freedoms in  
Canada

*"This measure that I introduce is the first step on the part of Canada to carry out the acceptance either of the international declaration of human rights or of the principles that actuated those who produced that noble document."*

*The Right Honourable John G. Diefenbaker, Canadian Bill of Rights, House of Commons, July 1, 1960*

*"Canadians could take no more meaningful step than to entrench firmly in our Constitution those fundamental rights and liberties which we possess and cherish."*

*The Right Honourable Lester B. Pearson, Introduction, Federalism for the Future, Ottawa, January 1968*

*"We must now establish the basic principles, the basic values and beliefs which hold us together as Canadians so that beyond our regional loyalties there is a way of life and a system of values which make us proud of the country that has given us such freedom and such immeasurable joy."*

*The Right Honourable Pierre Elliott Trudeau, 1981*

---

\* The resolution as passed by the Canadian Parliament in December, 1981, referred to the Constitution Act, 1981. However, when the legislation is passed by the British Parliament, it will become the Constitution Act, 1982.

## Explanation

This part of the *Constitution Act, 1982*, sets out a Canadian Charter of Rights and Freedoms that establishes for all Canadians protection of certain basic rights and freedoms essential to maintaining our free and democratic society and a united country.

This Charter of Rights applies to all governments – federal, provincial and territorial – and will provide protection of the following:

- fundamental freedoms
- democratic rights
- the right to live and to seek employment anywhere in Canada
- legal rights
- equality rights for all individuals
- official languages of Canada
- minority language education rights
- Canada's multicultural heritage
- native peoples' rights

Canadians have enjoyed many of these basic rights and freedoms as a matter of practice for many years. Certain rights were set out in the *Canadian Bill of Rights*, which was introduced by Prime Minister John G. Diefenbaker in 1960, as well as in various provincial laws. However, including them in a Charter of Rights, written into the Constitution, will clarify and strengthen them.

At the same time, though, in a democratic society, rights cannot be absolute; they must be qualified in order to protect the rights of others. For instance, freedom of speech must be qualified by libel and slander laws. Therefore this section will allow that the rights that the Charter guarantees will be subject to such limitations as are shown to be justified in a free and democratic society.

Certain Charter rights are subject to another kind of limitation. Fundamental freedoms, legal rights and equality rights could be subject to a "notwithstanding clause." This means that Parliament or a provincial legislature could pass legislation that conflicts with a

***Fundamental Freedoms***

- 2. Everyone has the following fundamental freedoms:**
- (a) freedom of conscience and religion;**
  - (b) freedom of thought, belief, opinion and expression, including freedom of the press and other media of communication;**
  - (c) freedom of peaceful assembly; and**
  - (d) freedom of association.**

*“I share the commitment of many in this House and in this country to a very strong charter of rights...”*

*The Right Honourable Joe Clark, Leader of the Opposition, House of Commons, February 23, 1981*

---

specific provision of the Charter in one of those areas. Any such legislation would expire after five years unless specifically renewed. The value of this clause is that it will ensure that legislatures rather than judges have the final say on important matters of public policy. The provision will allow unforeseen situations to be corrected without the need for constitutional amendment.

The Charter enshrines certain fundamental freedoms for everyone in Canada. They are freedoms that custom and law over the years have made almost universal in our country. Now these freedoms will be protected by the Constitution.

As Canadians, we are guaranteed the right to worship, or not, as we wish, in the place of worship of our choice. Freedom of the press and other media is ensured and our right to gather in peaceful groups as well as our right to freedom of association is protected.

If you should have reason to believe that any of these freedoms are being denied or infringed upon by any law, regulation or administrative action of a government, you should contact the federal or provincial government departments concerned, your federal Member of Parliament, your Member of the Provincial Legislature or the following federal agency for guidance:

**Chief Commissioner  
Canadian Human Rights Commission  
Jackson Building  
257 Slater Street, 4th Floor  
Ottawa, Canada  
K1A 1E1**

As a last recourse, you will be able to challenge those denials or infringements in the courts as being unconstitutional.

Democratic  
rights of  
citizens

Maximum  
duration of  
legislative  
bodies

Continuation  
in special  
circumstances

### *Democratic Rights*

**3. Every citizen of Canada has the right to vote in an election of members of the House of Commons or of a legislative assembly and to be qualified for membership therein.**

**4. (1) No House of Commons and no legislative assembly shall continue for longer than five years from the date fixed for the return of the writs at a general election of its members.**

**(2) In time of real or apprehended war, invasion or insurrection, a House of Commons may be continued by Parliament and a legislative assembly may be continued by the legislature beyond five years if such continuation is not opposed by the votes of more than one-third of the members of the House of Commons or the legislative assembly, as the case may be.**

There have been cases in Canada where some fundamental rights have been denied by laws of government.

For example, in 1937 the Alberta Legislature passed a law that would have required newspapers to reveal their sources of news and to publish without charge "information" supplied by the government. In 1937, the Quebec government's "padlock law" banned the propagation of Communism and Bolshevism by closing up and padlocking any premises used for those purposes. In the early 1950s a Quebec City bylaw, passed under the Charter of the City of Quebec, prohibited the distribution in the streets of any book, pamphlet or tract without permission of the chief of police. To Jehovah's Witnesses, the bylaw was a restriction of their rights as Canadian citizens to freedom of expression and freedom of religious practice.

The tradition of democratic rights in Canada is specifically guaranteed by the Charter. Citizens will have a constitutionally enshrined right to vote in elections for members of the House of Commons or a legislative assembly and to seek election to either of those houses.

The only restrictions that may be placed on your right to vote or run in an election will be those that are considered to be reasonable and justified, such as the age restriction for minors, mental incompetence, and certain restrictions on some election officials, such as returning officers, who may have to cast a deciding ballot. In the case of seeking elective office there may be some restrictions on judges because of the non-partisan nature of their office.

It is a well-established principle in a democracy that governments cannot continue their hold on power indefinitely without asking the voters for a new mandate. Now

Annual sitting  
of legislative  
bodies

**5. There shall be a sitting of Parliament and of each legislature at least once every twelve months.**

*"Any legislature can prolong its own life for as long as it sees fit. The legislature of Manitoba prolonged its own life for a few months in 1908. The legislature of Ontario did the same in 1918 until after the return of the soldiers from overseas and again, for a year, in 1942, and again for the same period in 1943. In Saskatchewan in 1943 there was vigorous opposition, but the legislature extended its life for a year."*

*Senator Eugene Forsey, 1979, How Canadians Govern Themselves*

Mobility of  
citizens

**Mobility Rights**

**6. (1) Every citizen of Canada has the right to enter, remain in and leave Canada.**

Rights to  
move and gain  
livelihood

**(2) Every citizen of Canada and every person who has the status of a permanent resident of Canada has the right**

**(a) to move to and take up residence in any province; and**

**(b) to pursue the gaining of a livelihood in any province.**

Limitation

**(3) The rights specified in subsection (2) are subject to**

**(a) any laws or practices of general application in force in a province other than those that discriminate among persons primarily on the basis of province of present or previous residence; and**

the principle will be enshrined in law, in a section of the Charter that says no Parliament or provincial legislative assembly shall continue for more than five years, except in very extraordinary circumstances, such as war, insurrection or invasion. Even then, continuing the life of an elected assembly would be possible only with the approval of two-thirds of the members of Parliament or the legislature concerned.

The Charter will also provide that there must be a sitting of Parliament and each provincial legislature at least once every 12 months so that the government remains accountable to the elected members. This annual sitting rule for the federal Parliament is already covered by the *BNA Act*. However, previously there was no similar constitutionally entrenched rule for the provinces.

This section will provide that Canadians are free to enter, remain in, or leave Canada. An example of government interfering with mobility rights is the treatment of the Japanese-Canadians during, and after, World War II. In the early 1940s, cabinet issued an order under the authority of the War Measures Act which stripped them of their citizenship.

Mobility rights give all Canadian citizens and permanent residents the right to live and seek employment anywhere in Canada. For most of the years since Confederation in 1867, Canadians have assumed these rights existed and in fact exercised them, but never before were they guaranteed in our Constitution.

The mobility guarantee means that you will be able to move to any province or territory from any other, without hindrance, and look for work there. Or, you will be

**(b) any laws providing for reasonable residency requirements as a qualification for the receipt of publicly provided social services.**

**(4) Subsections (2) and (3) do not preclude any law, program or activity that has as its object the amelioration in a province of conditions of individuals in that province who are socially or economically disadvantaged if the rate of employment in that province is below the rate of employment in Canada.**

*"... But here, where we are one country and all together, and we go from one province to another as we do from one county to another and from one town to another ..."*

*Sir John A. Macdonald, House of Commons Debates, 1882*

*"In this respect, I find it difficult to take seriously any concern that entrenching in our Constitution the right of people to live and work anywhere in Canada could frustrate legitimate provincial objectives. Indeed, it is my hope that some day it will be beyond the reach of government to discriminate against the free movement of services as well."*

*Honourable William Davis, Premier of Ontario, Financial Post Conference, Toronto, February 26, 1981*

### ***Legal Rights***

**7. Everyone has the right to life, liberty and security of the person and the right not to be deprived thereof except in accordance with the principles of fundamental justice.**

able to live in one province and pursue the gaining of your livelihood in another. No general restrictions may be placed on you just because you come from another part of the country. However, this will not prohibit the provinces from setting residence requirements for certain social and welfare benefits existing in the provinces. Moreover, the ordinary rules of employment in the province will apply to newcomers the same as to long-time residents. These could include qualifications, union membership, experience, health and so on, providing these applied equally to residents and to people coming from outside the province.

However, a province in which the employment rate is below the national average will have the right to undertake affirmative action programs for socially and economically disadvantaged individuals.

It is interesting to note that Canadians have been highly mobile in recent years. During the year from October 1979 to September 1980, 421,854 people, or two per cent of the population, moved from one province to another province.

The rights outlined in these sections spell out the basic legal protection that will safeguard us in our dealings with the state and its machinery of justice. They are designed to protect the individual and to ensure simple fairness should he or she be subjected to legal proceedings, particularly criminal cases.

Search or seizure

**8. Everyone has the right to be secure against unreasonable search or seizure.**

Detention or imprisonment

**9. Everyone has the right not to be arbitrarily detained or imprisoned.**

Arrest or detention

**10. Everyone has the right on arrest or detention**  
(a) to be informed promptly of the reasons therefor;  
(b) to retain and instruct counsel without delay and to be informed of that right; and  
(c) to have the validity of the detention determined by way of *habeas corpus* and to be released if the detention is not lawful.

*"Our society is anchored as well on openness of our courts, and of our Legislative Assemblies, underpinned by a universal franchise, on fair procedure before adjudicative agencies, be they courts or other tribunals which, at least, means a right to be heard or to make representations before being condemned criminally or made liable civilly. In the administration of our criminal laws, special protections have developed for an accused, such as the rule against forced confessions, the presumption of innocence, and the privilege against self-incrimination. These values are not absolutes, but a heavy burden lies on any Legislative Assembly or Court to justify any attenuation of these. The Canadian Bill of Rights, operative on the federal level, has given sanctity to these values, short of constitutional entrenchment."*

*The Right Honourable Chief Justice Bora Laskin, University of Alberta, May 4, 1972*

Proceeding in criminal and penal matters

**11. Any person charged with an offence has the right**  
(a) to be informed without unreasonable delay of the specific offence;  
(b) to be tried within a reasonable time;

These legal rights are an expansion of those included in the *Canadian Bill of Rights* of 1960, and most of them already exist in Canada by precedent and practice, or ordinary statute law. Enshrining them in the Constitution will ensure Canadians that they will not be able to be taken away from us easily by the state or its law enforcement agencies.

Specifically, we are guaranteed that the right to life, liberty and security of the individual will not be able to be taken away from us by the authorities of the state, except by laws and procedures that are lawful and fair.

These legal rights also prohibit unreasonable search or seizure. In addition, even though the law authorizing the search or seizure may be reasonable in itself, the manner in which it is executed by the police might be challenged as unreasonable in the circumstances; for instance, the police will not be able to use unnecessary force.

There is also the assurance that no person may be detained or held in an arbitrary manner. A police officer will have to show reasonable cause for detaining a person.

The rights on arrest or detention are designed to protect you against arbitrary or unlawful actions by law enforcement agencies. Therefore, anyone held or arrested by any authority will have the right to be told the reasons for being taken into custody, the right to be informed of the right to contact and consult a lawyer forthwith to obtain legal advice, and the right to have a court determine quickly whether the detention is lawful.

This section sets forth other important protections for any person charged with offences under federal or provincial law.

First, an accused person will have to be told promptly of the offence with which he or she has been charged, and brought to trial without undue delay. Also, the accused

- (c) not to be compelled to be a witness in proceedings against that person in respect of the offence;
- (d) to be presumed innocent until proven guilty according to law in a fair and public hearing by an independent and impartial tribunal;
- (e) not to be denied reasonable bail without just cause;
- (f) except in the case of an offence under military law tried before a military tribunal, to the benefit of trial by jury where the maximum punishment for the offence is imprisonment for five years or a more severe punishment;
- (g) not to be found guilty on account of any act or omission unless, at the time of the act or omission, it constituted an offence under Canadian or international law or was criminal according to the general principles of law recognized by the community of nations;
- (h) if finally acquitted of the offence, not to be tried for it again and, if finally found guilty and punished for the offence, not to be tried or punished for it again; and
- (i) if found guilty of the offence and if the punishment for the offence has been varied between the time of commission and the time of sentencing, to the benefit of the lesser punishment.

Treatment or  
punishment

**12. Everyone has the right not to be subjected to any cruel and unusual treatment or punishment.**

Self-crimination

**13. A witness who testifies in any proceedings has the right not to have any incriminating evidence so given used to incriminate that witness in any other proceedings, except in a prosecution for perjury or for the giving of contradictory evidence.**

Interpreter

**14. A party or witness in any proceedings who does not understand or speak the language in which the proceedings are conducted or who is deaf has the right to the assistance of an interpreter.**

will not be able to be forced to take the stand at his or her own trial. In addition, a person will be entitled to be allowed reasonable bail.

Also under this section, everyone charged with an offence will have the right to be presumed innocent until proven guilty, and the right to trial by jury for serious charges.

Another provision makes it clear that a person cannot be convicted of an act or omission unless that act or omission is defined as an offence under Canadian or international law at the time the act or omission occurs. This will prevent the state from creating offences retroactively.

If a person should be tried and acquitted, he or she will not be able to be tried on the same charge again, or if found guilty and punished, will not be able to be tried or punished for it again.

And finally, take the hypothetical example of a new law that increases the fine or term of imprisonment for a given offence. If the crime is committed before the tougher penalties come into effect, but trial and conviction come afterward, the lesser penalty will apply.

Legal rights will ensure that no one is subjected to cruel and unusual punishment; that any witness will have an automatic right not to have incriminating evidence resulting from that testimony used against him or her in subsequent proceedings, except in special cases such as perjury; and, finally, that a party or witness in any proceedings, civil or criminal, will have the right to the assistance of an interpreter if he or she does not understand or speak the language of the proceedings or is deaf. This right will exist regardless of the language involved.

At the request of the Canadian Bar Association, Section 13 was amended to make it clear that the protection against self-incrimination will apply to a voluntary witness as well as to one who is compelled to testify.

Equality before  
and under law  
and equal  
protection and  
benefit of law

Affirmative  
action programs

### *Equality Rights*

**15. (1) Every individual is equal before and under the law and has the right to the equal protection and equal benefit of the law without discrimination and, in particular, without discrimination based on race, national or ethnic origin, colour, religion, sex, age or mental or physical disability.**

**(2) Subsection (1) does not preclude any law, program or activity that has as its object the amelioration of conditions of disadvantaged individuals or groups including those that are disadvantaged because of race, national or ethnic origin, colour, religion, sex, age or mental or physical disability.**

*"We have the occasion . . . to build for our children and the children of our children a better Canada—a Canada which will recognize the diversity and equality which should be in our society, a Canada which will protect the weakest in society . . . a Canada which will be an example to the world."*

*The Honourable Jean Chrétien, House of Commons, February 17, 1981*

*" . . . I would like this resolution, particularly the Charter of Rights and Freedoms, to hang on the wall of every classroom in every school in every region of Canada. I do not say this because I believe in propaganda. I say it because I believe constitutions are fundamentally about rights, rights are fundamentally about people and people from childhood on must be encouraged to acquire a deep understanding of their own liberties as well as an even deeper appreciation of the liberties of others."*

*Mr. Edward Broadbent, leader of the New Democratic Party, in the House of Commons, November 20, 1981*

The equality rights included in the Charter will complement and add to the anti-discrimination provisions found in federal and provincial human rights legislation. This provision of the Charter comes into effect three years after patriation.

Under the Constitution all Canadians – regardless of race, national or ethnic origin, color, sex or age, as well as those who are physically or mentally disabled – will be equal before the law, and will enjoy equal protection and benefit of the law.

For the first time in Canadian history, the Constitution will make it clear that, for women, equality is not a right to be acquired, but a state that exists. It will ensure that women are entitled to full equality in law – and not just in the laws themselves but in the administration of law as well.

However, at the same time, nothing will rule out “affirmative action” programs designed to promote such things as equal employment opportunities for women.

Being handicapped is obviously a condition that requires special kinds of assistance and protection from discrimination. The Charter will, therefore, specifically allow for the establishment of special programs designed to promote opportunities for the disabled and will make certain these kinds of programs will be upheld by Canadian law.

Similarly, the Charter will also authorize affirmative action programs designed to improve the lot of other disadvantaged groups or individuals who may have suffered as a result of past discrimination.

Finally, the list of grounds of non-discrimination and the list for affirmative action is not exhaustive. This will enable the courts to develop new grounds of non-discrimination where the distinctions drawn are

Official languages of Canada	<p><b><i>Official Languages of Canada</i></b></p> <p><b>16. (1) English and French are the official languages of Canada and have equality of status and equal rights and privileges as to their use in all institutions of the Parliament and government of Canada.</b></p>
Official languages of New Brunswick	<p><b>(2) English and French are the official languages of New Brunswick and have equality of status and equal rights and privileges as to their use in all institutions of the legislature and government of New Brunswick.</b></p>
Advancement of status and use	<p><b>(3) Nothing in this Charter limits the authority of Parliament or a legislature to advance the equality of status or use of English and French.</b></p>
Proceedings of Parliament	<p><b>17. (1) Everyone has the right to use English or French in any debates and other proceedings of Parliament.</b></p>
Proceedings of New Brunswick legislature	<p><b>(2) Everyone has the right to use English or French in any debates and other proceedings of the legislature of New Brunswick.</b></p>
Parliamentary statutes and records	<p><b>18. (1) The statutes, records and journals of Parliament shall be printed and published in English and French and both language versions are equally authoritative.</b></p>
New Brunswick statutes and records	<p><b>(2) The statutes, records and journals of the legislature of New Brunswick shall be printed and published in English and French and both language versions are equally authoritative.</b></p>
Proceedings in courts established by Parliament	<p><b>19. (1) Either English or French may be used by any person in, or in any pleading in or process issuing from, any court established by Parliament.</b></p>

considered unacceptable. This will also permit the development of affirmative action programs for other groups of people who may have suffered as a result of past discriminatory laws or practices.

The Charter confirms that English and French are Canada's official languages, meaning that you have the right, among other things, to communicate in English or French with the federal government and to receive services in the official language of your choice wherever there is a significant demand for services in that language. You also have the right to use English or French in Parliament and in all courts of law under federal jurisdiction. However, there is nothing in these sections that will require anyone to become bilingual. Rather, they will ensure that the federal government can serve members of the public in the official language of their choice.

The Charter also recognizes English and French as the official languages of New Brunswick, at the specific request of that province. The people of New Brunswick will have the constitutional right to use either official language in dealings with their government, in their legislative assembly and before the provincial courts. People of Quebec and Manitoba will continue to have the right to use either French or English in the provincial legislatures and before the courts of those provinces. The rights in these two provinces were established by the *BNA Act, 1867*, and the *Manitoba Act* of 1870.

Proceedings in  
New Brunswick  
courts

**(2) Either English or French may be used by any person in, or in any pleading in or process issuing from, any court of New Brunswick.**

Communications  
by public with  
federal institutions

**20. (1) Any member of the public in Canada has the right to communicate with, and to receive available services from, any head or central office of an institution of the Parliament or government of Canada in English or French, and has the same right with respect to any other office of any such institution where**

**(a) there is a significant demand for communications with and services from that office in such language; or**

**(b) due to the nature of the office, it is reasonable that communications with and services from that office be available in both English and French.**

Communications  
by public with  
New Brunswick  
institutions

**(2) Any member of the public in New Brunswick has the right to communicate with, and to receive available services from, any office of an institution of the legislature or government of New Brunswick in English or French.**

Continuation  
of existing  
constitutional  
provisions

**21. Nothing in sections 16 to 20 abrogates or derogates from any right, privilege or obligation with respect to the English and French languages, or either of them, that exists or is continued by virtue of any other provision of the Constitution of Canada.**

Rights and  
privileges  
preserved

**22. Nothing in sections 16 to 20 abrogates or derogates from any legal or customary right or privilege acquired or enjoyed either before or after the coming into force of this Charter with respect to any language that is not English or French.**

*"The proposed Charter also protects the use of the French and English languages. I agree that a new Constitution should preserve the existing constitutional rights and obligations respecting the French and English languages."*

*Honourable J. Angus MacLean, Premier of Prince Edward Island, before the Special Joint Committee, Ottawa, November 27, 1980*



*"The people who speak French in this country are not minorities. That is what the Official Languages Act says and that is what I want the Constitution to say. They are Canadians who exercise a right to speak one of the Canadian languages."*

*Honourable Richard Hatfield, Premier of New Brunswick, before the Special Joint Committee, Ottawa, December 4, 1980*

*"I do not object to the constitutional entrenchment of French and English language rights. The right to use French or English, or the right to receive some government services in either of those languages, is not, after all, a right which we claim as humans. It is an essential fact of Canada, an essential element of the Confederation bargain, and, as such, is an obvious candidate for inclusion in the Constitution."*

*Honourable Allan Blakeney, Premier of Saskatchewan, brief to the Special Joint Committee, Ottawa, December 19, 1980*

### **Minority Language Educational Rights**

#### **23. (1) Citizens of Canada**

- (a) whose first language learned and still understood is that of the English or French linguistic minority population of the province in which they reside, or
- (b) who have received their primary school instruction in Canada in English or French and reside in a province where the language in which they received that instruction is the language of the English or French linguistic minority population of the province,

**have the right to have their children receive primary and secondary school instruction in that language in that province.**

This section of the Charter contains significant guarantees of minority language educational rights.

There are three main criteria that determine the rights of Canadian citizens of the English and French-speaking minorities in each province to have their children educated in their own language.

1. ***Mother tongue.*** If your mother tongue (first language learned and still understood) is French and you live in a mainly English-speaking province, you will have a constitutional right to have your children educated in French. This criterion is of vital importance to French-speaking Canadians outside Quebec as it ensures that

Continuity  
of language  
instruction

**(2) Citizens of Canada of whom any child has received or is receiving primary or secondary school instruction in English or French in Canada, have the right to have all their children receive primary and secondary school instruction in the same language.**

Application where  
numbers warrant

**(3) The right of citizens of Canada under subsections (1) and (2) to have their children receive primary and secondary school instruction in the language of the English or French linguistic minority population of a province**

**(a) applies wherever in the province the number of children of citizens who have such a right is sufficient to warrant the provision to them out of public funds of minority language instruction; and**

**(b) includes, where the number of those children so warrants, the right to have them receive that instruction in minority language educational facilities provided out of public funds.**

Commencement of  
paragraph 23(1)(a)  
in respect of  
Quebec

**59. (1) Paragraph 23(1)(a) shall come into force in respect of Quebec on a day to be fixed by proclamation issued by the Queen or the Governor General under the Great Seal of Canada.**

Authorization  
of Quebec

**(2) A proclamation under subsection (1) shall be issued only where authorized by the legislative assembly or government of Quebec.**

Repeal of  
this section

**(3) This section may be repealed on the day paragraph 23(1)(a) comes into force in respect of Quebec and this Act amended and renumbered, consequential upon the repeal of this section, by proclamation issued by the Queen or the Governor General under the Great Seal of Canada.\***

---

\* Section 59 of the *Constitution Act*, 1982, is not a part of the Charter of Rights and Freedoms. However, it is reproduced here because it directly relates to the subject of minority language education rights.

French Canadian children have access to an education in French, even if their parents did not receive instruction in French.

**2. *Language in which the parents were educated in Canada.*** If you were educated in English in Canada and you live in Quebec, you can send your children to school in English in that province. Similarly, if you were educated in French in Canada and live in one of the other nine provinces, you can have your children educated in French in those provinces.

**3. *Language in which other children in the family are receiving or have received their education.*** If you have one child who has received primary or secondary school instruction in English or French in Canada, you have the right to have all your children educated in the same language.

All three criteria depend on there being enough children eligible for minority language education in an area to warrant setting up schools in that language for them out of public funds.

The second and third criteria – language in which parents and other children were educated – apply with respect to the minority language education systems (either French or English) in all 10 provinces. If you meet either of these criteria you are constitutionally guaranteed access to minority language education systems across Canada.

The first criterion – access by virtue of mother tongue – applies in all provinces except Quebec.

In order to accommodate Quebec's concerns, the constitutional resolution varies the application of the mother tongue criterion (Section 23(1) (a) of the *Constitution Act, 1982*) for Quebec. This criterion will not apply to Quebec unless and until authorized by the legislative assembly or government of Quebec.

*"I think we agree with the idea that we must have a Charter of Rights in the Constitution, it is something that we have suggested for a long time; and finally, I think that the question of linguistic rights, Mr. Trudeau's idea to guarantee minority language educational rights across Canada, is something that we must do and do fast. Mr. Trudeau has worked for these rights courageously for 15 years now and as you know, we are in complete agreement. In effect, there is much that is good in this text."*

*Mr. Robert Bourassa, former premier of Quebec, Radio-Québec, November 2, 1980*

### ***Enforcement***

Enforcement of  
guaranteed rights  
and freedoms

**24. (1) Anyone whose rights or freedoms, as guaranteed by this Charter, have been infringed or denied may apply to a court of competent jurisdiction to obtain such remedy as the court considers appropriate and just in the circumstances.**

Exclusion of  
evidence bringing  
administration of  
justice into  
disrepute

**(2) Where, in proceedings under subsection (1), a court concludes that evidence was obtained in a manner that infringed or denied any rights or freedoms guaranteed by this Charter, the evidence shall be excluded if it is established that, having regard to all the circumstances, the admission of it in the proceedings would bring the administration of justice into disrepute.**

---

Until that authorization is received, only citizens who have been educated in English in Canada or have children educated in English in Canada have a constitutional right to have all their children educated in English in Quebec.

This section of the Charter allows a person or groups whose rights have been denied or infringed upon by law or by action taken by the state to apply to a court for a remedy deemed appropriate and just in the circumstances.

To illustrate how the enforcement provision might work, consider the following examples. If some public servant should attempt to prevent your group from religious worship, you would be able to apply for a restraining order and sue for damages, if any. If you were an accused person and denied bail without just cause, you would be able to apply to another court for a bail order. If the police were to break into and search your premises illegally and find evidence of a crime, the courts could exclude such evidence in a subsequent trial in which it is alleged that a right under the Charter has been infringed, and if the Court finds that the admission of such evidence would bring the administration of justice into disrepute. This power to exclude evidence in limited circumstances will permit the courts to preserve public respect for the integrity of the judicial process.

Aboriginal rights  
and freedoms  
not affected by  
Charter

### *General*

**25. The guarantee in this Charter of certain rights and freedoms shall not be construed so as to abrogate or derogate from any aboriginal, treaty or other rights or freedoms that pertain to the aboriginal peoples of Canada including**

- (a) any rights or freedoms that have been recognized by the Royal Proclamation of October 7, 1763; and**
- (b) any rights or freedoms that may be acquired by the aboriginal peoples of Canada by way of land claims settlement.**

Other rights  
and freedoms not  
affected by  
Charter

**26. The guarantee in this Charter of certain rights and freedoms shall not be construed as denying the existence of any other rights or freedoms that exist in Canada.**

There are a number of provisions in the Canadian Charter of Rights and Freedoms and elsewhere in the new Constitution that will recognize and affirm the rights of the native peoples of Canada – Indian, Inuit and Métis.

Special provisions were written into the Constitution at the request of native organizations. Representatives of these groups argued forcefully for recognition that would help their people preserve their culture and identity, their customs, traditions and languages.

Section 25 of the Charter makes it clear that no other provision can be used in a way that will interfere with any special rights that the native people have now or may acquire. For example, any new benefits they may gain from a settlement of land claims would not run afoul of the general equality rights as set out in the Charter.

Further on in the Constitution, Section 35 states that the existing aboriginal and treaty rights of the aboriginal peoples of Canada are recognized and affirmed.

Moreover, there is a written commitment that within one year after the Constitution comes into force the Prime Minister will convene a constitutional conference that will include in its agenda an item respecting the aboriginal peoples of Canada. Representatives of the native peoples will be invited to participate in the conference.

This section ensures that, by specifically guaranteeing certain rights and freedoms in the Charter, the existence of any other rights will not be denied. In other words, the Charter does not pretend to be an exhaustive document concerning the rights of Canadians. What it does do is entrench *minimum* rights. Nothing in the Charter will be able to prevent Parliament or legislatures from adding to our rights.

**27. This Charter shall be interpreted in a manner consistent with the preservation and enhancement of the multicultural heritage of Canadians.**

*"In (the new) Parliament there will be no question of race, nationality, religion or locality . . . The basis of action adopted by the delegates to the Quebec Conference in preparing the resolutions was to do justice to all – justice to all races, to all religions, to all nationalities and to all interests . . ."*

*Sir Hector-Louis Langevin, Father of Confederation, 1865*

*"For here (in Canada), I want the marble to remain the marble; the granite to remain the granite; the oak to remain the oak; and out of all of these elements, I would build a nation great among the nations of the world."*

*Prime Minister Sir Wilfrid Laurier, 1903*

*"Canada is a garden . . . into which has been transplanted the hardiest and brightest flowers of many lands, each retaining in its new environment the best of the qualities for which it was loved and prized in its native lands . . ."*

*The Right Honourable John G. Diefenbaker, 1961*

**28. Notwithstanding anything in this Charter, the rights and freedoms referred to in it are guaranteed equally to male and female persons.**

Canadians are proud that this country has not become a melting pot, but has maintained its multicultural character. This is officially recognized in the Constitution under the provisions of the Charter stating that it shall be interpreted in such a way as to maintain and enhance the multicultural heritage of Canada.

This special clause ensures that all rights in the Charter are guaranteed equally to men and women. It was added at the request of women's groups to provide reassurance that their rights will be protected. This is one guarantee that *cannot* be overridden by a legislature or Parliament.

Rights  
respecting  
certain schools  
preserved

**29. Nothing in this Charter abrogates or derogates from any rights or privileges guaranteed by or under the Constitution of Canada in respect of denominational, separate or dissentient schools.**

Application to  
territories and  
territorial  
authorities

**30. A reference in this Charter to a province or to the legislative assembly or legislature of a province shall be deemed to include a reference to the Yukon Territory and the Northwest Territories, or to the appropriate legislative authority thereof, as the case may be.**

Legislative  
powers not  
extended

**31. Nothing in this Charter extends the legislative powers of any body or authority.**

---

The establishment and operation of religious schools will not be adversely affected by any other provisions of the Charter.

This ensures, for example, that neither the freedom of conscience and religion clause nor the equality rights clause, will be interpreted so as to strike down existing constitutional rights respecting the establishment and state financing of schools operated on a religious basis, with students and teachers selected according to their adherence to a particular religious faith.

This provision makes it clear that the Charter applies equally to the Yukon Territory and the Northwest Territories as it does to the provinces.

This section simply states the basic rule that nothing in the Charter will be intended to affect the distribution of powers carried over from the *British North America Act* as between Parliament and the provincial legislatures. The Charter neither transfers powers from the provincial to the federal order nor vice versa. What it does is ensure that Canadians will enjoy their basic rights without undue restraint by either order of government.

The Charter defines the relationship between government and citizens with respect to their rights and freedoms. Protection of rights as between individuals will continue to be governed by federal and provincial human rights laws.

### *Application of Charter*

Application  
of Charter

#### **32. (1) This Charter applies**

- (a) to the Parliament and government of Canada in respect of all matters within the authority of Parliament including all matters relating to the Yukon Territory and Northwest Territories; and**
- (b) to the legislature and government of each province in respect of all matters within the authority of the legislature of each province.**

Exception

- (2) Notwithstanding subsection (1), section 15 shall not have effect until three years after this section comes into force.**

Exception where  
express declaration

- 33. (1) Parliament or the legislature of a province may expressly declare in an Act of Parliament or of the legislature, as the case may be, that the Act or a provision thereof shall operate notwithstanding a provision included in section 2 or sections 7 to 15 of this Charter.**

Operation of  
exception

- (2) An Act or a provision of an Act in respect of which a declaration made under this section is in effect shall have such operation as it would have but for the provision of this Charter referred to in the declaration.**

Five year  
limitation

- (3) A declaration made under subsection (1) shall cease to have effect five years after it comes into force or on such earlier date as may be specified in the declaration.**

Re-enactment

- (4) Parliament or a legislature of a province may re-enact a declaration made under subsection (1).**

Five year  
limitation

- (5) Subsection (3) applies in respect of a re-enactment made under subsection (4).**

Except for section 15, dealing with equality rights, which will come into effect three years after actual patriation, all the other sections of the Charter apply at the time of patriation throughout Canada at the federal, provincial and territorial levels.

The reason for delay in applying the equality provisions is to give the federal, provincial and territorial governments time to review and change any laws that may not conform to the safeguards that will be provided by that section. This will eliminate a considerable amount of unnecessary and expensive legal action.

Under the agreement that broke the constitutional deadlock, both Parliament and provincial legislatures will retain a limited power to pass laws that may conflict with parts of the Charter of Rights concerning fundamental freedoms, legal rights and equality rights.

However, in order to do so, Parliament or a legislature will have to insert a clause declaring specifically that it is passing the law *notwithstanding* specified provisions of the Charter of Rights.

In addition, any federal or provincial law containing a "notwithstanding," or override clause, will have to be reviewed and the declaration re-enacted at least every five years or it will not remain in force.

In other words, if a government should propose a law that may limit some of the rights and freedoms set out in the Charter, it will have to say clearly that this is what it is doing and accept full responsibility for the political consequences.

*"It (the legislative override) might actually encourage the courts to be more imaginative than they have been thus far. This has been one of the fears of the people who are opposed to the Bill of Rights, and that is that our court record thus far on the existing Bill of Rights wasn't that good. It's possible that what you now have arranged for in the protection of civil liberties would be an interplay between courts and Parliament. In other words, you won't be able to take away human rights without making it patent that you're doing so, and at the same stage the courts might say a certain law contravenes the Charter. It will make that whole argument public."*

*Mr. Walter Tarnopolsky, former president of the Canadian Civil Liberties Association, in an interview on Sunday Morning, CBC Radio Network, November 8, 1981*

*"The 'notwithstanding' clauses will be a red flag for opposition parties and the press ... That will make it politically difficult for a government to override the Charter. Political difficulty is a reasonable safeguard for the Charter."*

*"Canada at the moment is a parliamentary democracy in which the will of Parliament is supreme. If there were no notwithstandings in the proposed Constitution, this supremacy would shift to the judges who would decide whether or not a law offended the Constitution."*

*"By making it legally possible but politically difficult to override the Charter, they have married the two notions ... The result is a strong Charter with an escape valve for the legislatures."*

*Canadian Press news item, quoting Mr. Alan Borovoy, legal council to the Canadian Civil Liberties Association, in the Calgary Herald, Nov. 7, 1981*

It is important to note that an override clause is very different from an "opting out" provision. No province will be able to opt out of the Charter of Rights and Freedoms.

Furthermore, as was noted earlier in this publication, the override clause will ensure that legislatures rather than judges have the final say on important matters of public policy, and that the Charter will continue to reflect our changing social values.

There is nothing new about the concept of an override clause. Similar clauses appear in the *Alberta Bill of Rights*, the *Saskatchewan Human Rights Code*, the *Quebec Charter of Rights and Freedoms*, and the *Canadian Bill of Rights*.

***Citation***

**34. This Part may be cited as the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.**

*“The adoption of a Charter of Rights would be a public act enabling us to realize the dream we have nurtured of freedom and equality before the law everywhere across Canada.”*

*Mr. Claude Ryan, leader of the Quebec Liberal Party, National Press Club, Ottawa, December 12, 1980*

---

This section simply provides that the Charter shall be known as the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

If you feel that your rights and freedoms have been infringed upon, you may, as a first recourse, contact your federal Member of Parliament, your Member of the provincial Legislative Assembly or any of the following federal agencies for guidance:

## **Canadian Human Rights Commission**

Chief Commissioner  
Canadian Human Rights  
Commission  
4th Floor  
Jackson Building  
257 Slater Street,  
Ottawa, Canada  
K1A 1E1

**Quebec Region**  
Canadian Human Rights  
Commission  
Room 1115, 11th Floor  
2021 Union Avenue  
Montreal, Quebec  
H3A 2S9

**Atlantic Region**  
Canadian Human Rights  
Commission  
P.O. Box 3545  
Halifax South Postal  
Station  
Halifax, Nova Scotia  
B3J 3J2

**Ontario Region**  
Canadian Human Rights  
Commission  
Room 623, 6th Floor  
Arthur Meighen Building  
55 St. Clair Avenue East  
Toronto, Ontario  
M4T 1M2

**Prairie Region**  
Canadian Human Rights  
Commission  
Room 211, 2nd Floor  
Dayton Building  
323 Portage Avenue  
Winnipeg, Manitoba  
H3B 2C1

**Western Region**  
Canadian Human Rights  
Commission  
Room 1002, 10th Floor  
Montreal Trust Building  
789 West Pender Street  
Vancouver  
British Columbia  
V6C 1H2

## **Canadian Advisory Council on the Status of Women**

The President  
Canadian Advisory  
Council on the  
Status of Women  
151 Sparks Street  
P.O. Box 1541, Station B  
Ottawa, Canada  
K1P 5R5

Canadian Advisory  
Council on the Status of  
Women  
Room 205  
666 Sherbrooke West  
Montreal, Quebec  
H3A 1E7

Canadian Advisory  
Council on the Status of  
Women  
Room 600  
269 Main Street  
Winnipeg, Manitoba  
R3C 1B2

### **Commissioner of Official Languages**

66 Slater Street  
Ottawa, Canada  
K1A 0T8

Terminal Plaza Building  
1222 Main Street  
Moncton, New Brunswick  
E1C 8P6

170 Marian Street  
Winnipeg, Manitoba  
R2H 0T4

# Appendix A

Groups and individuals who appeared and gave evidence before the Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons on the Constitution (listed in alphabetical order)

Advisory Council on the Status of Women  
Afro-Asian Foundation of Canada  
Aird, P. L. Professor, Faculty of Forestry, University of Toronto  
Alberta Chamber of Commerce  
Alberta Social Credit Party  
Algonquin Council  
Alliance for Life  
Association canadienne-française de l'Ontario  
Association culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan  
Association of Iroquois and Allied Indians  
Association of Métis and Non-Status Indians of Saskatchewan  
Attikamek-Montagnais Council  
  
British Columbia Civil Liberties Association  
Business Council on National Issues  
  
Campaign Life Canada  
Canada West Foundation  
Canadian Abortion Rights Action League  
Canadian Association for the Prevention of Crime  
Canadian Association of Chiefs of Police  
Canadian Association of Crown Counsels  
Canadian Association of Lesbians and Gay Men  
Canadian Association for the Mentally Retarded  
Canadian Association of Social Workers  
Canadian Bar Association  
Canadian Bar Association, Newfoundland Branch  
Canadian Catholic School Trustees' Association  
Canadian Chamber of Commerce  
Canadian Citizenship Federation  
Canadian Civil Liberties Association  
Canadian Committee on Learning Opportunities for Women  
Canadian Connection  
Canadian Consultative Council on Multiculturalism  
Canadian Council on Children and Youth  
Canadian Council on Social Development  
Canadian Federation of Civil Liberties and Human Rights Associations  
Canadians for Canada  
Canadians for One Canada  
Canadian Human Rights Commission  
Canadian Jewish Congress  
Canadian Life Insurance Association  
Canadian National Institute for the Blind

Canadian Polish Congress  
Chrétien, Jean (The Honourable), Minister of Justice and  
Attorney General of Canada  
Church of Jesus Christ of Latter Day Saints  
Coalition for the Protection of Human Life  
Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped  
Council for Yukon Indians  
Council of National Ethnocultural Organizations of Canada  
Council of Quebec Minorities

Denominational Educational Committees of Newfoundland  
Department of Justice

la Fédération des francophones hors Québec  
Federation of Canadian Municipalities  
Federation of Independent Schools of Canada  
Federation of Saskatchewan Indians

German-Canadian Committee on the Constitution  
Government of New Brunswick  
Government of Nova Scotia  
Government of Prince Edward Island  
Government of Saskatchewan  
Government of the Northwest Territories  
Government of the Yukon Territory

Indian Association of Alberta  
Indian Rights for Indian Women  
Inuit Committee on National Issues  
Italian-Canadians National Congress (Quebec Region)

Media Club of Canada  
Mennonite Central Committee (Canada)

National Action Committee on the Status of Women  
National Anti-Poverty Organizations  
National Association of Japanese Canadians  
National Association of Women and the Law  
National Black Coalition of Canada  
National Indian Brotherhood  
Native Council of Canada  
Native Women's Association of Canada  
New Brunswick Human Rights Commission  
New Democratic Party of Alberta  
Nishga Tribal Council  
Nuu-Chah-Nulth Tribal Council

Ontario Conference of Catholic Bishops  
Parti de l'Union nationale du Québec  
Positive Action Committee  
Progressive Conservative Party of Saskatchewan  
Protestant School Board of Greater Montreal  
Public Interest Advocacy Centre

Saskatchewan Human Rights Commission  
la Société Franco-manitobaine

Ukrainian Canadian Committee  
Union of New Brunswick Indians  
Union of Nova Scotia Indians  
Union of Ontario Indians  
United Church of Canada

Vancouver People's Law School Society

World Federalists of Canada – Operation Dismantle

## Appendix B

List of groups and individuals whose written submissions were received by the Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons, on or before February 2, 1981

### A

Abbass, Cyril J. – Willowdale, Ontario  
Adams, Grethyll – Prince Albert, Saskatchewan  
Adams, Helen – Collingwood, Ontario  
Addington, Charles – London, Ontario  
Adler, Simon – Kitchener, Ontario  
Advisory Council on the Status of Women – Ottawa, Ontario  
Affiliation of Multicultural Societies of British  
Columbia – Kamloops, British Columbia  
Afro-Asian Foundation of Canada – Montreal, Quebec  
Agarwal, S. C. – Mississauga, Ontario  
Agudath, Israël – Toronto, Ontario  
Aird, Deborah – London, Ontario

Aird, Paul L. – Toronto, Ontario  
 Albert, J. M. – Vancouver, B.C.  
 Alberta Chamber of Commerce – Edmonton, Alberta  
 Alberta Committee of Action Groups of the Disabled –  
     Calgary, Alberta  
 Alberta Lesbian and Gay Rights Association – Edmonton,  
     Alberta  
 Alberta Liberal Party – Calgary, Alberta  
 Alberta New Democratic Party – Edmonton, Alberta  
 Alberta Public Policy Committee – Edmonton, Alberta  
 Alberta Real Estate Association – Calgary, Alberta  
 Alberta Status of Women Action Committee – Edmonton,  
     Alberta  
 Alberta Women for Constitution Change – Calgary, Alberta  
 Albo, Carol – Rossland, British Columbia  
 Alcock, Stuart – Vancouver, British Columbia  
 Aldwinckle, Mary C. – Ottawa, Ontario  
 Algonquin Council – Val d'Or, Quebec  
 Allen, H. – Ouathiaski Cove, British Columbia  
 Alliance for Life – Winnipeg, Manitoba  
 Allier, Irène – Montreal, Quebec  
 Allison, E. F. – Calgary, Alberta  
 Allistone, Ernie F. – Vancouver, British Columbia  
 Amdur, Reuel S. – Toronto, Ontario  
 Amys, John Hewitt – Toronto, Ontario  
 Anderson, Bruce W. – Fredericton, New Brunswick  
 Anderson Lake Band – D'Arcy, British Columbia  
 Andrews, Ralph – Edmonton, Alberta  
 Anglican Church of Canada – Toronto, Ontario  
 Anglican Church of Canada – London, Ontario  
 Angus, J. F. – Calgary, Alberta  
 Ardito, Ann  
 Ardito, Dorothy  
 Ardito, John E.  
 Ardito, Mary  
 Ardito, Paul J.  
 Ardito, Paul M.  
 Archer, R. Douglas – Vancouver, British Columbia  
 Armitage, D. P. – Brampton, Ontario  
 Armstrong, Ralph C. – Edmonton, Alberta  
 Assad, Jocelyne  
 Asselstine, Asta – Winnipeg, Manitoba  
 Assemblée nationale du Québec – Quebec, Quebec  
 Associated Disabled Persons of B.C. – Victoria,  
     British Columbia  
 Association of Catholic Parents (English Section) of the Stor-  
 mont, Dundas, Glengarry Board of Education – Ottawa,  
     Ontario  
 Association of Canadian Clubs – Ottawa, Ontario  
 Association canadienne d'éducation de langue française  
 Association canadienne-française de l'Alberta – Edmonton,  
     Alberta

Association canadienne-française de l'Ontario, Conseil  
 régional des Mille-Îles – Kingston, Ontario  
 ACFO – Windsor, Ontario  
 ACFO – Cornwall, Ontario  
 ACFO – Ottawa, Ontario  
 Association culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan –  
 Regina, Saskatchewan  
 Association des francophones du Nord-Ouest de l'Ontario –  
 Thunder Bay, Ontario.  
 Association of Gay Social Service Workers – Toronto, Ontario  
 Association of Iroquois and Allied Indians – Wallaceburg,  
 Ontario  
 Association des juristes d'expression française de l'Ontario –  
 Ottawa, Ontario  
 Association of Métis and Non-Status Indians of Saskatchewan  
 – Regina, Saskatchewan  
 Association progressiste conservatrice fédérale du Québec –  
 Montreal, Quebec  
 Athabaska Chipewyan Band 201 – Fort Chipewyan, Alberta  
 Atkinson College Council – Downsview, Ontario  
 Atlantic Provinces Economic Council – Halifax, Nova Scotia  
 Attikamek Montagnais Council – Village des Hurons, Quebec  
 Aultman, Richard – Powassan, Ontario  
 Aultman, Ruth – Powassan, Ontario  
 Austin, G. H. – Calgary, Alberta  
 Austman, Linda – Calgary, Alberta  
 Awan, Sadig Noor Alan – Ottawa, Ontario

## **B**

Baechler, F. E. – Powassan, Ontario  
 Baer, Ted J. – Calgary, Alberta  
 Baig, B. Lee – Thunder Bay, Ontario  
 Bailey, Walter S. – Toronto, Ontario  
 Baker, Bryan J. N. – Don Mills, Ontario  
 Baker, Norman – Regina, Saskatchewan  
 The Baltic Federation in Canada – Toronto, Ontario  
 Barabas, Joe – Guelph, Ontario  
 Barber-Starkey, Joe – Victoria, British Columbia  
 Barclay, Donald R. – Kitchener, Ontario  
 Barclay, Eric H. – Pickering, Ontario  
 Baril, Yves Réginald – Ottawa, Ontario  
 Barker, Harold W. – Scarborough, Ontario  
 Barman, Teresa – London, Ontario  
 Barrett, Bernice – Oshawa, Ontario  
 Barrett, Erica – North Vancouver, British Columbia  
 Barth, Joe – London, Ontario  
 Bartholomew, Michael – Ottawa, Ontario  
 Basavarajappa, K. G. – Nepean, Ontario  
 Basilian Fathers – Toronto, Ontario  
 Bawden, Edward – Montreal, Quebec

Bearcroft, Norma – Salmon Arm, British Columbia  
 Beaton, Floyd M. – Powassan, Ontario  
 Beaton, John W. (Mr. & Mrs.) – Ajax, Ontario  
 Beaudry, Diane – St. Thomas, Ontario  
 Beaujot, Roderic – London, Ontario  
 Beauvais, Jean-Claude & Lisette – Hull, Quebec  
 Beazley, Dorothy – Calgary, Alberta  
 Beckton, Clare F. – Halifax, Nova Scotia  
 Bédard, Daniel – Armstrong, British Columbia  
 Beecher Bay Band – Nanaimo, British Columbia  
 Beecher, Leo P. – Toronto, Ontario  
 Beesley, Ken B. – Vancouver, British Columbia  
 Beeston, H. C. – Downsview, Ontario  
 Beeston, Marion – Downsview, Ontario  
 Beke, A. John – Regina, Saskatchewan  
 Béland, André – Beauport, Quebec  
 Belfry, Rob – London, Ontario  
 Belkin, Elliott J. – Vancouver, British Columbia  
 Bell, Jim – Calgary, Alberta  
 Bell, Ronald G. – Peterborough, Ontario  
 Bennett, Ferne – Toronto, Ontario  
 Benson, Quennie & Robert – Toronto, Ontario  
 Benton, S. B. – Fredericton, New Brunswick  
 Bentz, Peter – Thunder Bay, Ontario  
 Berdan, Jack – Alvinston, Ontario  
 Berg, John H. – Calgary, Alberta  
 Berge, Anne & Lawrence – Pickering, Ontario  
 Bernard, H. H. – London, Ontario  
 Bernarz, John – Iroquois Falls, Ontario  
 Bertrand, Daniel – Dorval, Quebec  
 Bible Holiness Movement – Vancouver, British Columbia  
 Bickis, Mikelis G. – Ottawa, Ontario  
 Biggs, Evelyn V. – White Rock, British Columbia  
 Birch, G. S. – Calgary, Alberta  
 Bird, William E. – Belleville, Ontario  
 Black, William – Vancouver, British Columbia  
 Blakely, H. C. – Regina, Saskatchewan  
 Blind Organization of Ontario with Selfhelp Tactics –  
 Toronto, Ontario  
 Blitstein, G. – Aldergrove, British Columbia  
 Blueberry Band – Blueberry Reserve, British Columbia  
 Board of Education for the City of Toronto – Toronto, Ontario  
 Bob, Wannita – Vedder Crossing, Manitoba  
 Bockmann, Walter – Toronto, Ontario  
 Boehm, Arnold H. – Ottawa, Ontario  
 Boehnke, Richard – Islington, Ontario  
 Boivin, Pierre – Quebec, Quebec  
 Bolwerk, Peter – Powassan, Ontario  
 Bordeleau, André G. – Guelph, Ontario  
 Borough of Etobicoke – Etobicoke, Ontario  
 Boucher, Ken – Mission, British Columbia  
 Boucher, Lillian – Ottawa, Ontario

Boucquez, Doug – Cobourg, Ontario  
 Bourget, Clément – Montreal, Quebec  
 Bouri, Mary  
 Bouri, Terry  
 Bowyer, Joseph – Windsor, Ontario  
 Boyle, Merrijane – St. Paul, New Brunswick  
 Boyle, Theresa M. – Mississauga, Ontario  
 Bradford, Art – Orillia, Ontario  
 Braunberger, H. A. – Orleans, Ontario  
 Brennan, J. – Islington, Ontario  
 Brewis, D. W. – Victoria, British Columbia  
 Briggs, Robert S. B. B. – Surrey, British Columbia  
 Brisbin, J. E. – Three Hills, Alberta  
 British Columbia Chamber of Commerce – Vancouver,  
 British Columbia  
 British Columbia Civil Liberties Association – Vancouver,  
 British Columbia  
 B.C. Federation of Labour – Burnaby, British Columbia  
 British Columbia Human Rights Symposium – Vernon,  
 British Columbia  
 British Columbia Medical Association – Vancouver, British  
 Columbia  
 British Columbia Provincial Council of Carpenters –  
 Vancouver, British Columbia  
 Britton, Sid H. – Aurora, Ontario  
 Brock, Georgia – Port Perry, Ontario  
 Brooks, Kathleen – London, Ontario  
 Brooks, Lorne – Calgary, Alberta  
 Brooks, Phillip – Fort Saskatchewan, Alberta  
 Broymans, Mary Ann – Port Stanley, Ontario  
 Brow, Betty – Vancouver, British Columbia  
 Brown, Anne J. – Calgary, Alberta  
 Brown, Helen R. – Saskatoon, Saskatchewan  
 Browne, G. P. – Ottawa, Ontario  
 Brunelle, Jacques M. – Sudbury, Ontario  
 Bruning, O. H. – Swift Current, Saskatchewan  
 Brunton, Richard – Ottawa, Ontario  
 Brunton, William – Simcoe, Ontario  
 Bryson, Peter M. – Halifax, Nova Scotia  
 Bubar, S. L. – Midway, British Columbia  
 Buck, Frank – Lantzville, British Columbia  
 Buck, Zena – Lantzville, British Columbia  
 Bufton, Audrey – Ottawa, Ontario  
 Burness, James N. – Lethbridge, Alberta  
 Burrard Indian Band – North Vancouver, British Columbia  
 Busby, William C. – Scarborough, Ontario  
 Business Council on National Issues – Toronto, Ontario  
 Bustard, Ernest E. – Oakville, Ontario  
 Butler, David E. – Calgary, Alberta  
 Buttery, J. W. L. – Galiano, British Columbia  
 Bydwell, Howard William – Kingston, Ontario

## C

- Cain, Sandy – Niagara Falls, Ontario
- Caldwell, M. C. – Calgary, Alberta
- Calgary Action Group of the Disabled – Calgary, Alberta
- Calgary Chamber of Commerce – Calgary, Alberta
- Calgary Civil Liberties Association – Calgary, Alberta
- Camateros, Stylianos – Ste-Foy, Quebec
- Cameron, Don – Kamloops, British Columbia
- Cameron, Neil – Minnedosa, Manitoba
- Cameron, Norma – Ottawa, Ontario
- Campaign Life Canada – Edmonton, Alberta
- Campbell, A. J. – Nepean, Ontario
- Campbell, Dorothy J. – Halifax, Nova Scotia
- Campbell, Jean D. – Toronto, Ontario
- Campbell, Margaret – Vernon, British Columbia
- Campbell, Maurice R. – Vancouver, British Columbia
- Campbell, R. – Vernon, British Columbia
- Camrose R. C. Separate School District No. 60 – Camrose, Alberta
- Canada West Foundation – Calgary, Alberta
- Canadian Abortion Rights Action League (CARAL)  
– Toronto, Ontario
- Canadian Association of Chiefs of Police – Ottawa, Ontario
- Canadian Association of Crown Counsels – Toronto, Ontario
- Canadian Association of Lesbians and Gay Men – Ottawa, Ontario
- Canadian Association for the Mentally Retarded –  
Downsview, Ontario
- Canadian Association for the Prevention of Crime – Ottawa, Ontario
- Canadian Association of Schools of Social Work – Ottawa, Ontario
- Canadian Association of Social Workers – Ottawa, Ontario
- Canadian Bar Association – Ottawa, Ontario
- Canadian Bar Association – B.C. Branch
- Canadian Bureau of the North American Jewish Students'  
Network – Toronto, Ontario
- Canadian Catholic School Trustees Association – Toronto, Ontario
- Canadian Cattle Consultants – Calgary, Alberta
- Canadian Chamber of Commerce – Montreal, Quebec
- Canadian Citizens Constitution Committee – Calgary, Alberta
- Canadian Citizenship Federation – Ottawa, Ontario
- Canadian Civil Liberties Association – Toronto, Ontario
- Canadian Committee for the International Union for Conservation of Nature and Natural Resources – Ottawa, Ontario
- Canadian Committee on Learning Opportunities for Women –  
Toronto, Ontario
- Canadian Conference of the Arts – Ottawa, Ontario
- Canadian Conference of Catholic Bishops – Ottawa, Ontario
- Canadian Conference on Religion and World Peace – Toronto, Ontario

Canadian Congress for Learning Opportunities for Women –  
 Toronto, Ontario  
 Canadian Connection – Ottawa, Ontario  
 Canadian Consultative Council on Multiculturalism –  
 Edmonton, Alberta  
 Canadian Co-ordinating Council of Deafness – Ottawa,  
 Ontario  
 Canadian Copyright Institute – Toronto, Ontario  
 Canadian Council of the Blind – London, Ontario  
 Canadian Council on Children and Youth – Ottawa, Ontario  
 Canadian Council of Christians and Jews – Vancouver,  
 British Columbia  
 Canadian Council for Exceptional Children – Vancouver,  
 British Columbia  
 Canadian Council on Social Development – Ottawa, Ontario  
 Canadian Crafts Council – Ottawa, Ontario  
 Canadian Federation of Business and Professional Women's  
 Clubs – Ottawa, Ontario  
 Canadian Federation of Civil Liberties and Human Rights  
 Associations – Ottawa, Ontario  
 Canadian Federation of University Women – Toronto, Ontario  
 Canadian Health Coalition – Ottawa, Ontario  
 Canadian Forestry Association – Ottawa, Ontario  
 Canadian Home Economics Association – Ottawa, Ontario  
 Canadian Human Rights Commission – Ottawa, Ontario  
 Canadian Human Rights Foundation – Montreal, Quebec  
 Canadian Indian Lawyers' Association – Regina,  
 Saskatchewan  
 Canadian Jewish Congress – Montreal, Quebec  
 Canadian Labour Congress – Ottawa, Ontario  
 Canadian League of Rights – Flesherton, Ontario  
 Canadian Life Insurance Association – Toronto, Ontario  
 Canadian Mental Health Association – Toronto, Ontario  
 Canadian National Institute for the Blind – Toronto, Ontario  
 Canadian Organization of Small Business – Edmonton,  
 Alberta  
 Canadian Paraplegic Association – Toronto, Ontario  
 Canadian Parents for French – Ottawa, Ontario  
 Canadian Parents for French, Alberta Branch – Calgary,  
 Alberta  
 Canadian Physicians for Life – Hamilton, Ontario  
 Canadian Polish Congress – Toronto, Ontario  
 Canadian Protestant League – London, Ontario  
 Canadian Real Estate Association – Don Mills (Toronto),  
 Ontario  
 Canadian Rehabilitation Council for the Disabled – Toronto,  
 Ontario  
 Canadian Slovak League – Ottawa, Ontario  
 Canadian Society for Professional Engineers – Toronto,  
 Ontario  
 Canadian Seobran – Hamilton, Ontario  
 Canadian Teachers' Federation – Ottawa, Ontario

Canadians for Canada – Grafton, Ontario  
 Canadians in Defence of Labour Rights – Toronto, Ontario  
 Canadians for One Canada – Winnipeg, Manitoba  
 Canadians for Responsible Government – Ottawa, Ontario  
 Canadians United for Separation of Church and State  
     – Vancouver, British Columbia  
 Cape Breton Right to Life – Sydney, Nova Scotia  
 Carbonneau, Louis-Roy – Quebec, Quebec  
 Cardinal Léger Secondary School – Brampton, Ontario  
 Carmichael, Dolina A. – Edmonton, Alberta  
 Carrier, Jean – Thetford Mines, Quebec  
 Carroll, Joseph P. – Ajax, Ontario  
 Carruthers, Allan – Vancouver, British Columbia  
 Carruthers, Joanne – Cambridge, Ontario  
 Carson, William – Vancouver, British Columbia  
 Carson, Kathleen – Vancouver, British Columbia  
 Carson, Andrew R. – Vancouver, British Columbia  
 Caswell, Gay White – Saskatoon, Saskatchewan  
 Catholic Women's League of Canada – Winnipeg, Manitoba  
 Catholic Women's League of Canada, Sault Ste-Marie  
     Regional Council – Sault Ste-Marie, Ontario  
 Celentano, Shirley – North Bay, Ontario  
 Centre for Continuing Education – Halifax, Nova Scotia  
 Chahley, William – Rothesay, New Brunswick  
 Chataway, Peter J. – Kelowna, British Columbia  
 Cheslatta Band – Cheslatta Indian Reserve, British Columbia  
 Cheston, Bruce & Linda – Regina, Saskatchewan  
 Chevaliers de Colomb, Conseil no 6881 – Clarence Creek,  
     Ontario  
 Childs, Fred & Family – Calgary, Alberta  
 Chillingworth, N. Lorraine – Nepean, Ontario  
 Chinese Benevolent Association of Vancouver – Vancouver,  
     British Columbia  
 Chinese-Canadian Council for Equality – Vancouver,  
     British Columbia  
 Chipmen, H.R. – Halifax, Nova Scotia  
 Chippendale, Anne – Calgary, Alberta  
 Christian Labour Association of Canada – Rexdale, Ontario  
 Christian Reformed Church of Williamsburg – Williamsburg,  
     Ontario  
 Christian Science Committee on Publication for Ontario –  
     Toronto, Ontario  
 Christian Science Federal Representative for Canada  
     – Toronto, Ontario  
 Christian, William – Guelph, Ontario  
 Church, Betty – Brampton, Ontario  
 Church of Jesus Christ of Latter Day Saints – Toronto,  
     Ontario  
 Citizens' Advisory Council of the West Island of Montreal –  
     Montreal, Quebec  
 Citizens Association to Save the Environment – Victoria,  
     British Columbia

The Citizens for More Time Committee – Vernon,  
 British Columbia  
 Clancy, Dorothy C. – Edmonton, Alberta  
 Clark, Keiron – Toronto, Ontario  
 Clark, Lynda-Anne – Ottawa, Ontario  
 Clarke, Alan – Ottawa, Ontario  
 Clarke, Anne – Victoria, British Columbia  
 Cleveland, George – McGrath, Alberta  
 Cloutier, Denys – Sherbrooke, Quebec  
 Cloutier, Edouard – Montreal, Quebec  
 Coalition for the Protection of Human Life – Toronto, Ontario  
 Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped –  
 Winnipeg, Manitoba  
 Coats, David – Ajax, Ontario  
 Coates, H. (Mr. & Mrs.) – Prince George, British Columbia  
 Codling, Doug (Pastor) – Richmond, British Columbia  
 Cohen, Maxwell – Ottawa, Ontario  
 Coldstream Friends Meeting – Ilderton, Ontario  
 Coldwater Indian Reserve – Merritt, British Columbia  
 Coley, V. H. – Edmonton, Alberta  
 Coll, Philip – Guelph, Ontario  
 Collie, Ronald A. – Calgary, Alberta  
 Collins, John E. – Calgary, Alberta  
 Collyer, Muriel – Leamington, Ontario  
 Colwill-Maddock, M. – Muskoka Lake, Ontario  
 Comité consultatif de langue française, comté de Simcoe  
 – Penetanguishene, Ontario  
 Le Comité Culturel d'Oshawa – Oshawa, Ontario  
 Commission on Legislation and Civic Action of Agudath  
 Israel of Canada – Toronto, Ontario  
 Commissioner of Official Languages – Ottawa, Ontario  
 Committee of the Council of Disabled (National Capital  
 Region) – Ottawa, Ontario  
 Committee of Canadian Communists – Regina, Saskatchewan  
 Committee of Canadian Communists, Vancouver Branch –  
 Vancouver, British Columbia  
 Committee for Constitutional Awareness – Mississauga,  
 Ontario  
 Committee to Democratize the Constitutional Debate –  
 Toronto, Ontario  
 Committee for Justice and Liberty Foundation – Toronto,  
 Ontario  
 Committee for Racial Equality – Toronto, Ontario  
 Committee for Racial Justice – Vancouver, British Columbia  
 Communist Party of Canada – Toronto, Ontario  
 Community Business and Professional Association –  
 Vancouver, British Columbia  
 Concerned Citizens of Toronto – Toronto, Ontario  
 Congress of Linguists – Winnipeg, Manitoba  
 Conklin, W.E. – Windsor, Ontario  
 Connely, Michael – Toronto, Ontario  
 Conroy, John W. – Mission, British Columbia

Conseil francophone de planification scolaire d'Ottawa-  
 Carleton – Ottawa, Ontario  
 Conseil de la langue française du Québec – Quebec, Quebec  
 Conseil de vie française – Cornwall, Ontario  
 Conservation Council of Ontario – Toronto, Ontario  
 Cook, Ernest – Powassan, Ontario  
 Cook, Lillian – Powassan, Ontario  
 Conway, Terry J. – Windsor, Ontario  
 Cooke, Ellen – Winnipeg, Manitoba  
 Cooper, K. Eileen – Calgary, Alberta  
 Corcoran, Catherine – Islington, Ontario  
 Corcoran, Don – Islington, Ontario  
 Corcoran, Marg – Islington, Ontario  
 Corcoran, Pat – Islington, Ontario  
 The Corporation of the Brothers of the Sacred Heart of  
 Ontario – Ottawa, Ontario  
 Costly, Anne and family – Burnaby, British Columbia  
 Côté, René – Laval, Quebec  
 Coulter, L. A.  
 Council for Canadian Unity – Montreal, Quebec  
 Council of Christian Reformed Churches in Canada –  
 Burlington, Ontario  
 Council for Exceptional Children, Quebec Chapter No. 475  
 – Quebec, Quebec  
 Council of India Societies of Edmonton – Edmonton, Alberta  
 Council of Muslim Communities of Canada – Ottawa, Ontario  
 Council of National Ethnocultural Organizations of Canada –  
 Toronto, Ontario  
 Council of the Quatsino Band – Quatsino Subdivision No. 18  
 – British Columbia  
 Council of Quebec Minorities – Montreal, Quebec  
 Council of the Skookumchuck Band – Mission,  
 British Columbia  
 Council for Yukon Indians – Whitehorse, Yukon  
 Cousins, Fred T. – Calgary, Alberta  
 Coutts, Thelma – Powassan, Ontario  
 Covey, W. – Chilliwack, British Columbia  
 Cowichan Band Council – Duncan, British Columbia  
 Coxan, Laura – Milverton, Ontario  
 Crawford-Craft, Hazel – Toronto, Ontario  
 Creed, George E. – Stoney Creek, Ontario  
 Creighton, Mary Martha – Tantallon, Nova Scotia  
 Crow, Stanley – Don Mills, Ontario  
 Crowe, Dolores – Saskatoon, Saskatchewan  
 Curran, Thomas H. – Halifax, Nova Scotia  
 Currie, D. V. – Edmonton, Alberta  
 Currier, N. – Nanaimo, British Columbia  
 Czechoslovak Ethnic Community – Edmonton, Alberta

## D

Daigle, Kathleen B. – Whitby, Ontario  
 Daigle, Yvon – Sherbrooke, Quebec

Dalcourt, Madeleine – Fenwick, Ontario  
 Danskin, Ruby – Burnaby, British Columbia  
 Darrach, Ian G. – Halifax, Nova Scotia  
 Davis, Jack – Victoria, British Columbia  
 Dawe, Douglas – Ottawa, Ontario  
 Dawe, H. W. – Ottawa, Ontario  
 Day, Jean – Sarnia, Ontario  
 Dean, Lewis – Halifax, Nova Scotia  
 Degoey, Josephine – Leamington, Ontario  
 Dekler, David – Ottawa, Ontario  
 Dejesus, John M. – North Vancouver, British Columbia  
 de Lasala, Jennifer – Ottawa, Ontario  
 de Net, Va – Delhi  
 Denominational Education Committee of Newfoundland –  
     St. John's, Newfoundland  
 den Ouden, Marco – Coquitlam, British Columbia  
 Diebe, W. – Heffley Creek, British Columbia  
 Dignity Canada Dignité – Winnipeg, Manitoba  
 Dignity Edmonton Dignité – Edmonton, Alberta  
 Dignity Ottawa Dignité – Ottawa, Ontario  
 Dinnide, Howard – Weston, Ontario  
 Dinniwell, Donna – London, Ontario  
 Dion, Léon – Quebec, Quebec  
 Dionne, Albert – Ste-Foy, Quebec  
 Dionne, François – Cap-Rouge, Quebec  
 Direction jeunesse – Ottawa, Ontario  
 Divertissements Emprise Inc. – Montreal, Quebec  
 Doherty, M.M. – Penetanguishene, Ontario  
 Doig River Band Fort St. John & Prince George District –  
     Doig River Reserve, British Columbia  
 The Dominion of Canada English Speaking Association –  
     Dorchester, New Brunswick  
 Dominion of Canada Party – Calgary, Alberta  
 Donald, G. Cameron – Edmonton, Alberta  
 Doswell, James W. – Oshawa, Ontario  
 Doull, J. A. – Halifax, Nova Scotia  
 Dove, Elizabeth – Kingston, Ontario  
 Drewer, J. – Edmonton, Alberta  
 Driedger, Elmer A. – Ottawa, Ontario  
 Duda, Michael – Halifax, Nova Scotia  
 Duffy, Rena – Willowdale, Ontario  
 Duguid, Alan T. – Calgary, Alberta  
 Dumontet, Elizabeth – Saskatoon, Saskatchewan  
 Dunbarton-Fairport United Church – Pickering, Ontario  
 Duncan, MacDonald W. – London, Ontario  
 Dunne, Patrick B. – St. John's, Newfoundland  
 Duriez, Donald G. – Whitehorse, Yukon  
 Dyck, John E. – Halifax, Nova Scotia

## E

Eastman Wynne – Waterloo, Ontario  
 Eayrs, Jonathan – Halifax, Nova Scotia

Edmonds, Hilda L. – Edmonton, Alberta  
 Edwards, David R. – Consort, Alberta  
 Egerton Baptist Church – London Ontario  
 Église La Mission Chrétienne Évangélique – Sainte-Julie-de-  
 Verchères, Quebec  
 Eley, L. S. – Regina, Saskatchewan  
 Ellis, G. L. T. – Stevensville, Ontario  
 Ellis, John – Hamilton, Ontario  
 Emberley, Kenneth – Winnipeg, Manitoba  
 Emergency Committee for the Defence of Religious Rights –  
 Guelph, Ontario  
 Empire Loyalists Association (Governor Simcoe Branch) –  
 Toronto, Ontario  
 Employers' Council of British Columbia – Vancouver,  
 British Columbia  
 Employers' Council of Quebec – Montreal, Quebec  
 The Engineering Institute of Canada and its Constituent  
 Societies – Montreal, Quebec  
 English, F. W. – Trail, British Columbia  
 Enright, E. Marie – Saskatoon, Saskatchewan  
 Ermacora, Marco – Montreal, Quebec  
 Esmonde-White, Robin – Charlottetown,  
 Prince Edward Island  
 Etienne, Cindy – Cache Creek, British Columbia  
 Etienne, Gerald – Cache Creek, British Columbia  
 Euverman, Anne – Salmon Arm, British Columbia  
 Evans, Bernard – Yarker, Ontario  
 Evans, Helga – Coquitlam, British Columbia  
 Evans, Lucylle E. – Vancouver, British Columbia  
 Evans, W. D. – Calgary, Alberta  
 "L'Express de la Constitution" – Ottawa, Ontario

## F

Falconer, H. M. – Toronto, Ontario  
 Falconer, Janet – Chase, British Columbia  
 The Family Life Bureau – St. John's, Newfoundland  
 The Fane of the Psilocybe Mushroom – Victoria,  
 British Columbia  
 Farrell, James H. – Toronto, Ontario  
 Faucher, Jean-Charles – Outremont, Quebec  
 Fearn, Gordon, F. N. – Edmonton, Alberta  
 Federated Anti-Poverty Group of B. C. – Abbotsford,  
 British Columbia  
 Federated Women's Institutes of Canada – Ottawa, Ontario  
 La Fédération des Associations de Parents et d'Instituteurs de  
 Langue Française d'Ontario – Ottawa, Ontario  
 La Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises –  
 Oshawa, Ontario  
 La Fédération des Francophones Hors Québec – Ottawa,  
 Ontario  
 Federation of Canadian Municipalities – Ottawa, Ontario

Federation of Catholic Parent-Teacher Associations of  
 Ontario – Ottawa, Ontario  
 The Federation of Chinese Canadian Professionals  
 (Ontario) – Toronto, Ontario  
 Federation of Independent Schools in Canada – Vancouver,  
 British Columbia  
 Federation of Saskatchewan Indians – Prince Albert,  
 Saskatchewan  
 Felhaleer, Carl (Mrs.) – Leamington, Ontario  
 Felsen, Marjorie – Victoria, British Columbia  
 Ferguson, Hugh J. – Chesley, Ontario  
 Fernandes, B. L. – Scarborough, Ontario  
 Ferrazzi, Giuseppe – Cambridge, Ontario  
 Fields, Harvey J. (Rabbi) – Toronto, Ontario  
 Filips, J. E. – Vancouver, British Columbia  
 Filliter, David F. – St-John, New Brunswick  
 Finlayson, R. – Scarborough, Ontario  
 Finnish-Canadian Cultural Federation – Toronto, Ontario  
 Fish, J. R. – Calgary, Alberta  
 Fisher, Gabriella Du Vernet – Toronto, Ontario  
 Fitzmaurice, Peter J. – Bracebridge, Ontario  
 Fleming, M. L. – Midnapau, Alberta  
 Flis, Jesse P. – Ottawa, Ontario  
 Ford, Austin H. – Calgary, Alberta  
 Ford, Barbara A. – Calgary, Alberta  
 Ford, Dorothy – Brooks, Alberta  
 Forest, Georges – Saint-Boniface, Manitoba  
 Forsey, Eugene A. – Ottawa, Ontario  
 Forsyth, Margaret – Wolfville, Nova Scotia  
 Fortier, Jacques – Ste-Foy, Quebec  
 Fowler, Wendy P. – Oakville, Ontario  
 Fox, Jean G. – Calgary, Alberta  
 Fraser, Carol M. – Calgary, Alberta  
 Fraser, John A. (Hon.) – Ottawa, Ontario  
 Fraser Lake Band – Fort Fraser, British Columbia  
 Fraser, Lewis Mr. & Mrs. – Mississauga, Ontario  
 Fraser, Neil A. – Sydenham, Ontario  
 Freedom of Choice Movement – Montreal, Quebec  
 Freedom of Choice Party – Montreal, Quebec  
 Freeman, R. F. – Ottawa, Ontario  
 French Association of Ontario School Boards – Ottawa,  
 Ontario  
 Frey, John – Edmonton, Alberta  
 Frieser, Ann – Steinbach, Manitoba  
 Fulcher, James S. – Ottawa, Ontario  
 Furlong, T. E. – St. John's, Newfoundland

## G

Gaasenbeck, Karen B. – London, Ontario  
 Gambit Games – Chatham, Ontario  
 Garahan, Jim & Kathie – New Liskeard, Ontario  
 Gardner, J. Y. – Peackland, British Columbia

Garland, J. M. Boyd – Regina, Saskatchewan  
 Garrison, Philip – Montreal, Quebec  
 Gaspire, Cyril & Marina – St. Thomas, Ontario  
 Gay Fathers of Toronto – Toronto, Ontario  
 Gentry, Peter – Petawawa, Ontario  
 Geraets, Théodore F. – Ottawa, Ontario  
 The German Canadian Club of Red Deer – Red Deer, Alberta  
 German-Canadian Committee on the Constitution – Ottawa,  
 Ontario  
 Gibson, Alan J. – Calgary, Alberta  
 Gibson, Everett – Powassan, Ontario  
 Gibson, Gertrude – Powassan, Ontario  
 Gierutto, Helena – Toronto, Ontario  
 Gilbert, Marc – Montreal, Quebec  
 Gillate, Sidney F. – Penticton, British Columbia  
 Gilley, Donald R. – Calgary, Alberta  
 Gitanmaax Band Council – Hazelton, British Columbia  
 Gitksan-Carrier Tribal Council – Hazelton, British Columbia  
 Glass, J. G. – Calgary, Alberta  
 Goddard, Ruth – Cambridge, Ontario  
 Goddard, Teresa – Cambridge, Ontario  
 Godwin, G. – Calgary, Alberta  
 Good, I. – Cambridge, Ontario  
 Gordon, Bill – Calgary, Alberta  
 Gordon, Frances – Calgary, Alberta  
 Gorman, Ruth – Calgary, Alberta  
 Gorman, Ruth (Dr.) – Calgary, Alberta  
 Goulden, L. N. – Edmonton, Alberta  
 Gouvernement du Québec Constitution Express No. 2,  
 No. 3 – Quebec, Quebec  
 Government of Alberta – Edmonton, Alberta  
 Government of British Columbia – Victoria, British Columbia  
 Government of New Brunswick – Fredericton, New Brunswick  
 Government of Manitoba – Winnipeg, Manitoba  
 Government of the Northwest Territories – Yellowknife,  
 Northwest Territories  
 Government of Nova Scotia – Halifax, Nova Scotia  
 Government of Prince Edward Island – Charlottetown,  
 Prince Edward Island  
 Government of Saskatchewan – Regina, Saskatchewan  
 Government of Yukon – Whitehorse, Yukon  
 Gralnoski, Joseph A. – Powassan, Ontario  
 Grand Council Treaty No. 3 – Kenora, Ontario  
 Grand Council Treaty No. 9 – Timmins, Ontario  
 Grand Orange Lodge of Canada – Fredericton,  
 New Brunswick  
 Grant, Hugh – Toronto, Ontario  
 Graves, Joseph – Hamilton, Ontario  
 Grayson, Thomas B. – Scarborough, Ontario  
 Green, Sidney – Winnipeg, Manitoba  
 Greene, Ian – Parson, British Columbia  
 Greenfield, Robert S. – Metcalfe, Ontario

Greenwood, F. Murray – Vancouver, British Columbia  
Griffiths, Ruth – Prince Albert, Saskatchewan  
Grolle, E. Hendrik – Regina, Saskatchewan  
Group for Survival – Saskatoon, Saskatchewan  
Grygier, Tadeusz – Ottawa, Ontario  
Guttne, Nancy – Calgary, Alberta

## H

Haddock, Yoland – Fernie, British Columbia  
Hagwilget Band Council – New Hazelton, British Columbia  
Hall, Fred – Longbow Lake Post Office, Ontario  
Hall, Terry – Ottawa, Ontario  
Hamilton, Ernest – Forthill, Ontario  
Hamilton, Elinor – Forthill, Ontario  
Hamilton, Gordon – Kelowna, British Columbia  
Hamilton, W. D. – Fredericton, New Brunswick  
Hammond, Jessie L. – West Vancouver, British Columbia  
Hann, Ray – Winnipeg, Manitoba  
Hansen, Albert – Wasaga Beach, Ontario  
Hanson, Brian – Calgary, Alberta  
Harder, Agatha – Ottawa, Ontario  
Harder, Cornelius – Ottawa, Ontario  
Hardy, Helen – Toronto, Ontario  
Harris, William – London, Ontario  
Hart, S. W. D. – Picton, Ontario  
Hart, W. J. – Willowdale, Ontario  
Harvie, André – Calgary, Alberta  
Hatfield, H. R. – Penticton, British Columbia  
Hauck, Margaret – Kitchener, Ontario  
Hawkesworth, Bob – Calgary, Alberta  
Haworth, D. – Aurora, Ontario  
Hay, Joan A. – Port Alberni, British Columbia  
Hay, W. – Winnipeg, Manitoba  
Hayward, R. B. – Halifax, Nova Scotia  
Heeney, Dennis H. – Brandon, Manitoba  
Henderson, Anna – Toronto, Ontario  
Henderson, Luci – Duntroon, Ontario  
Hennessy, Peter H. – Elginburg, Ontario  
Henry, Penny – Vedder Crossing, British Columbia  
Herring, Joyce – Calgary, Alberta  
Higgins, Catherine L. – Islington, Ontario  
Higgins, Catherine M. – Islington, Ontario  
Higgins, Jerome – Islington, Ontario  
Higgins, John A. – Islington, Ontario  
Higgins, John P. – Islington, Ontario  
Higgins, Mary Jane – Islington, Ontario  
Hill, James Thomas – Sudbury, Ontario  
Hillyer, Fred – Cardston, Alberta  
Hind, M. – Calgary, Alberta  
Hind, Peter – Calgary, Alberta  
Hodgins, Barbara L. – Calgary, Alberta  
Hodgson, W. George – Lindsay, Ontario

Hogan, William (Mrs.) – Powassan, Ontario  
 Hogg, Peter W. – Downsview, Ontario  
 Hogg, R. – Kelowna, British Columbia  
 Hollinger, Benjamin – Pembroke, Ontario  
 Holmes, Mildred V. – Sutton West, Ontario  
 Holy, Mary – Pickering, Ontario  
 Hooten, J. A. – Calgary, Alberta  
 Hooten, Maureen – Calgary, Alberta  
 Hooten, N. R. – Calgary, Alberta  
 Horton, Harry – Windsor, Ontario  
 Hough, Barbara J. – Halifax, Nova Scotia  
 Houle, Patricia – Sarnia, Ontario  
 Howard, Susan A. – Sarnia, Ontario  
 Howard, T. P. – Calgary, Alberta  
 Howden, Peter H. – Barrie, Ontario  
 Howe, Glen – Toronto, Ontario  
 Hubka, Brian F. – Coleman, Alberta  
 Hubscher, Frank Fred – Toronto, Ontario  
 Hughes, Ken – Edmonton, Alberta  
 Human Action to Limit Taxes (HALT) – Vancouver, British Columbia  
 Human Rights Institute of Canada – Ottawa, Ontario  
 Hummel, Dorothy – Powassan, Ontario  
 Hummel, Joe – Powassan, Ontario  
 Humphries, A. J. – Vancouver, British Columbia  
 Hunt, Glenda – Red Deer, Alberta  
 Hunt, G. Patrick – Mount Uniacke, Nova Scotia  
 Hunter, Allan D. – Calgary, Alberta  
 Husby, Philip J. – Winnipeg, Manitoba  
 Hutchings, Gertrude – High River, Alberta  
 Hypher, R. P. – Carrying Place, Ontario

**I**  
 Ibbitson, Clayton – Powassan, Ontario  
 Ibbitson, Jean – Powassan, Ontario  
 Iervella, Silvana – Calgary, Alberta  
 Ifejika, Samuel U. – Toronto, Ontario  
 Indian Association of Alberta – Edmonton, Alberta  
 Indian Constitution Express – Ottawa, Ontario  
 Indian Rights for Indian Women – Edmonton, Alberta  
 Indo-Canadian Society of Alberta – Edmonton, Alberta  
 Info Pop – Montreal, Quebec  
 Innes, Eugene W. – Regina, Saskatchewan  
 International Council of Sikhs – Toronto, Ontario  
 The International Ombudsman Institute – Edmonton, Alberta  
 Inuit Committee on National Issues – Ottawa, Ontario  
 Ireland, V. – Toronto, Ontario  
 Irvin, George – Dorchester, Ontario  
 Ivanochko, Bob – Regina, Saskatchewan  
 Iwanus, Jaroslaw (Jerry) – Edmonton, Alberta

## **J**

Jackson, Arthur S. – Ottawa, Ontario  
Jackson, F. L. – St. John's, Newfoundland  
Jacob, O. – Oshawa, Ontario  
Jaeger, Martin – Toronto, Ontario  
James, Norman G. – Burlington, Ontario  
Janda, Richard A. – Toronto, Ontario  
Jansen, Russell – Kelowna, British Columbia  
Jarionsynski, Witold – Warszawa, Poland  
Jewitt, Brian – Ottawa, Ontario  
Jimmie, Sam – Sardis, British Columbia  
Johnson, Calven – Estevan, Saskatchewan  
Johnson, Chris – St. John, New Brunswick  
Johnson, H. S. – Oakville, Ontario  
Johnston, Terry L. – Edmonton, Alberta  
Johnston, William C. – Burlington, Ontario  
Johnstone, D. G. – Hamilton, Ontario  
Jones, David G. – Fort McMurray, Alberta  
Jones, T. P. – Ottawa, Ontario  
Jorlin, Don – Calgary, Alberta  
Joynt, C. S. – Calgary, Alberta  
Judd, Anne – Port Elgin, Ontario  
Julia, Sister M. – London, Ontario  
Julian, Glenn E. – Kitchener, Ontario

## **K**

Kabut, Ursula – Brooks, Alberta  
Kaiser, K. – Edmonton, Alberta  
Kallion, R. – Thunder Bay, Ontario  
Kane, Cecce – Salmon Arm, British Columbia  
Kane, Sally – Salmon Arm, British Columbia  
Kay, Roy – New Westminster, British Columbia  
Kear, A. R. – Winnipeg, Manitoba  
Keevil, Scott – Oakville, Ontario  
Kelly, Allan A. – Thunder Bay, Ontario  
Kelly, Margaret – Trout Creek, Ontario  
Kelly, Mary – Powassan, Ontario  
Kelly, Maureen – London, Ontario  
Kemp, Fred D. V. – Calgary, Alberta  
Kennedy, Michael P. J. – Saskatoon, Saskatchewan  
Kennedy, Sean M. – Montreal, Quebec  
Kennedy, Jackson, Irlma – Hamilton, Ontario  
Kent, Alan – Toronto, Ontario  
Kerigan, A. T. – Hamilton, Ontario  
Kerr, A. C. (Mr. & Mrs.) – Burnaby, British Columbia  
Kerr, Peter – Victoria, British Columbia  
Kerr, Robert W. – Windsor, Ontario  
Kieffer, Virginia – Teeswater, Ontario  
Kiesman, Clarence – Moosehorn, Manitoba  
Killoran, M. Maureen – Hamilton, Ontario  
Kim, Mary-Ann – Nepean, Ontario  
King, Vivian – Montreal, Quebec

Kirton, N. G. – Calgary, Alberta  
 Kitchen, Kathryn A. – Cambridge, Ontario  
 Klarer, Allen – Oakville, Ontario  
 Klein, Ralph – Calgary, Alberta  
 Klenman, Norman – Vancouver, British Columbia  
 Knapp, Bruce H. – Peterborough, Ontario  
 Knelman, F. H. – Montreal, Quebec  
 Knights of Columbus (Council 1007) – North Bay, Ontario  
 Knights of Columbus (Council 1916) – Renfrew, Ontario  
 Knights of Columbus (Council 2082) – Arnprior, Ontario  
 Knights of Columbus (Father Doyle Council No. 6745)  
     – Mount Forest, Ontario  
 Knights of Columbus (Francis Lemieux Council No. 6388)  
     – Longlac, Ontario  
 Knights of Columbus (Marian Council No. 3881) – Oakville,  
     Ontario  
 Knights of Columbus (Sacred Heart Council 4120) –  
     Tottenham, Ontario  
 Kocsis, William – Port Stanley, Ontario  
 Koning, Jean (Mrs.) – Oldcastle, Ontario  
 Kootenay Indian Area Council – Cranbrook, British Columbia  
 Korey, George – Toronto, Ontario  
 Kostuchuk, J. A. – Dauphin, Manitoba  
 Kowal, Donald – Kingston, Ontario  
 Kraemer, Anne – Walkerton, Ontario  
 Kraemer, J. Edward – Walkerton, Ontario  
 Krenz, Cecil – Saskatoon, Saskatchewan  
 Kuhn, Bernie – St. Thomas, Ontario  
 Kulmar, E. – Weston, Ontario  
 Kumar, Prem – Edmonton, Alberta

## L

LaBerge, Dan – Newcastle, New Brunswick  
 La Branche, Richard – Montreal, Quebec  
 Lac La Biche Chamber of Commerce – Lac La Biche, Alberta  
 Ladouceur, Yvonne – Montreal, Quebec  
 Lafleur, François – Ste-Foy, Quebec  
 LaForest, Gérard G. V. – Ottawa, Ontario  
 Laichkwitach State Tribes – Campbell River, British  
     Columbia  
 Langevin, Celia – Niagara Falls, Ontario  
 Lapierre, Laurette – Boucherville, Quebec  
 Lapierre, Yvette – Boucherville, Quebec  
 Lapp, M. A. – Calgary, Alberta  
 La Prairie, Vicki – Aylmer Lucerne, Quebec  
 Larisey, Don – Carleton Place, Ontario  
 Lauriault, Gary Anthony – Orléans, Ontario  
 Lavoie, Marie-E. – Calgary, Alberta  
 Laurence, Marilyn L. – Toronto, Ontario  
 Lawrence, Ross D. – Willowdale, Ontario  
 Lawson, A. (Mrs.) – Duchess, Alberta  
 Lawson, Ina – Thunder Bay, Ontario

The Law Union of British Columbia – Vancouver,  
 British Columbia  
 Laxdal, Walter V. G. – Saskatoon, Saskatchewan  
 Layman, Pauline – Victoria, British Columbia  
 Leahy, J. H. – Powassan, Ontario  
 Leblanc, Sylvio – Cornwall, Ontario  
 LeBreton, Emilien – Lower Neguac, New Brunswick  
 Lécuyer, André – Don Mills, Ontario  
 Lederman, W. R. – Kingston, Ontario  
 Lee, John C. – St. Catharines, Ontario  
 Lee-Paget, D. J. – Winnipeg, Manitoba  
 Leeder, C. E. – Grimsby, Ontario  
 Leier, Dale Philip – Lethbridge, Alberta  
 Leighton, Lynn – Markham, Ontario  
 Leitch, Pauline D. – Thornhill, Ontario  
 Lemieux, Joseph-Paul-Émile – Mont-Louis, Comté Gaspé,  
 Quebec  
 Lemire, Sister Mary Carol – Willowdale, Ontario  
 Lentsch, John J. – Delta, British Columbia  
 Leon, Robert – Toronto, Ontario  
 Leuheoct, Biel – Okotoks, Alberta  
 Levert, J. Raymond – Mississauga, Ontario  
 Levi, John – Pakenham, Ontario  
 Leymen, Ken – Vancouver, British Columbia  
 Lieb, Randy – Swift Current, Saskatchewan  
 Lippect, Frank – Chepston, Ontario  
 Lipsett, Edwart H. – Winnipeg, Manitoba  
 Little, Nina – Vancouver, British Columbia  
 Lockhart, Andy – Calgary, Alberta  
 Lockwood, Bette – Calgary, Alberta  
 Logan, Brian James – Edmonton, Alberta  
 Logan, Lola – Edmonton, Alberta  
 London & Middlesex County Roman Catholic Separate  
 School Board – London, Ontario  
 Long, E. P. M. – Sidney, British Columbia  
 Longmore, Elizabeth – Calgary, Alberta  
 Looyen, C. D. – Surrey, British Columbia  
 Looyen, Claire – Surrey, British Columbia  
 Lopez, Alicia – St. Thomas, Ontario  
 Loring, Marian O. – Tangent, Alberta  
 Lott, David – Ganges, British Columbia  
 Loughran, Hugh – Mississauga, Ontario  
 Loughran, Patricia – Mississauga, Ontario  
 Love, D. V. – Toronto, Ontario  
 Lovett, Frank J. (Mr. & Mrs.) – Willowdale, Ontario  
 Lowen, Amy E. – Maple Ridge, British Columbia  
 Lower Nicola Band – Merritt, British Columbia  
 Lozanski, Walter R. – Calgary, Alberta  
 Ludlow, Dennis W. – Don Mills, Ontario  
 Lussier, Michel – Montreal, Quebec  
 Lynch, Mike – St. Thomas, Ontario

Lyon, Noel – Kingston, Ontario  
Lyons, Robert – Toronto, Ontario  
Lysyk, Kenneth M. – Vancouver, British Columbia

## M

MacKay, A. Wayne – Halifax, Nova Scotia  
MacKenzie, Norma S. – Downsview, Ontario  
MacKinnon, J. C. – Saskatoon, Saskatchewan  
MacLean, John B. – Kingston, Ontario  
MacNeil, Malcolm H. – Fredericton, New Brunswick  
MacNeill, Dorothy – Port Hawkesbury, Nova Scotia  
Macpherson, Jean (Mrs.) – Toronto, Ontario  
Madden, Wayne D. – Fort McMurray, Alberta  
Magee, D. E. – Barrie, Ontario  
Mahaffy, Earle F. – Calgary, Alberta  
Mahoney, A. P. (Rev.) – London, Ontario  
Malloway, Kathy – Sardis, British Columbia  
Malloway, Tony – Sardis, British Columbia  
Maloney, Beverley – Marmora, Ontario  
Manis, Vincent – Vancouver, British Columbia  
Manitoba Association for Rights and Liberties – Winnipeg,  
Manitoba  
Manitoba Association of Friendship Centres Inc. – Winnipeg,  
Manitoba  
Manitoba Association of Women and the Law – Winnipeg,  
Manitoba  
Manitoba Law Union – Winnipeg, Manitoba  
Manitoba Office of the Ombudsman – Winnipeg, Manitoba  
Manitoba Parents for Ukrainian Education Inc. – Winnipeg,  
Manitoba  
Mannan, A. – Winnipeg, Manitoba  
Mannock, David – Vancouver, British Columbia  
Manor, Robert – Vancouver, British Columbia  
Manson, Mr. & Mrs. – Calgary, Alberta  
Maoney, Monica – Saint John, New Brunswick  
Marshall, Hilda A. J. – Victoria, British Columbia  
Martin, L. J. – Calgary, Alberta  
Martin, Paul – St. Jacobs, Ontario  
Martin, Sandra – Toronto, Ontario  
The Marxist-Leninist Organization of Canada  
Mascotto, Adrien William – Geraldton, Ontario  
Maskell, Fred G. B. – Ottawa, Ontario  
Maskell, Monica, M. F. – Ottawa, Ontario  
Mason, Clyde D. – Halifax, Nova Scotia  
Mason, Kenneth H. – Dutton, Ontario  
Masschaele, James – London, Ontario  
Masterson, Brennan F. – Scarborough, Ontario  
Maten, Steve – St. Bruno, Quebec  
Matheson, Douglas R. – Edmonton, Alberta  
Mathewson, Donald H. – Calgary, Alberta  
Matsubara, Mark M. – Ottawa, Ontario  
Matte, Louis J. – Prince George, British Columbia

Matthews, Norman H. – Maple, Ontario  
 McAllister, Irene L. – Vancouver, British Columbia  
 McArthur, D. A. – Guelph, Ontario  
 McAuley, Daniel L. – Toronto, Ontario  
 McCaldon, R. J. – Kingston, Ontario  
 McCall, Gil – Quesnel, British Columbia  
 McCamis, J. G. – Calgary, Alberta  
 McCarthy, Farrell – Newcastle, New Brunswick  
 McCatty, S. A. – Nepean, Ontario  
 McComb, Albert – Toronto, Ontario  
 McCormack, Susan – Vancouver, British Columbia  
 McCraw, Claire – St. Thomas, Ontario  
 McCreery, K. J. – Milton, Ontario  
 McDonald, Robert – Montreal, Quebec  
 McDonald, Virginia – Downsview, Ontario  
 McDonell, John – Kirkland Lake, Ontario  
 McDougall, Hugh – Weston, Ontario  
 McDougall, Gloria – Weston, Ontario  
 McFadyen, Kevin – Edmonton, Alberta  
 McFee, Harry F. – Winnipeg, Manitoba  
 McGillivray, A. B. – Calgary, Alberta  
 McGirr, James – Brampton, Ontario  
 McIntosh, Trudy – Sarnia, Ontario  
 McIntyre, E. – Windsor, Ontario  
 McIsaac, H. (Mr. & Mrs.) – Sudbury, Ontario  
 McKenzie, Gerald F. – Ajax, Ontario  
 McKeon, Charles F. – Toronto, Ontario  
 McKinney, Norman – Toronto, Ontario  
 McLaughlin, Robert N. – Toronto, Ontario  
 McLellan, Brian James – Sarnia, Ontario  
 McLeod, Leona, A. – Victoria, British Columbia  
 McLeod, R. A. – Victoria, British Columbia  
 McMullen, Norman – Willowdale, Ontario  
 McNally, Harold – Willowdale, Ontario  
 McNally, Margaret – Willowdale, Ontario  
 McNamee, J. J. – New Liskeard, Ontario  
 McNee, James D. – Brandon, Manitoba  
 McNulty, Yolande – Oshawa, Ontario  
 McPhedran, A. – Calgary, Alberta  
 McRuer, J. C. – Toronto, Ontario  
 McWhinney, Edward – Vancouver, British Columbia  
 Media Club of Canada – Saint John, New Brunswick  
 Mennonite Central Committee (Canada) – Ottawa, Ontario  
 Mercer, John S. – Toronto, Ontario  
 Mérey, Pamela – Toronto, Ontario  
 Mérey, Peter – Toronto, Ontario  
 Metis Association of Alberta – Edmonton, Alberta  
 Metropolitan Separate School Board – Toronto, Ontario  
 Mewett, Alan W. – Toronto, Ontario  
 Michalski, C. – Camden East, Ontario  
 Michalski, W. – Camden East, Ontario  
 Michaud, Victoria – Powassan, Ontario

Michiefske, Martha – Powassan, Ontario  
 Miles, Robert – Kelowna, British Columbia  
 Millar, R. C. – Otterburn Park, Quebec  
 Millen, William – Teeswater, Ontario  
 Miller, Mary Jane – St. Catharines, Ontario  
 Miller, Norman W. – Calgary, Alberta  
 Miller, Wes – Burlington, Ontario  
 Milner, Betty – Calgary, Alberta  
 The Mining Association of Canada – Ottawa, Ontario  
 The Minority Rights Group – Oakville, Ontario  
 Miskokoman, Roberta – Muncey, Ontario  
 Mitchell, Andrew S. – Sidney, British Columbia  
 Mitchell, Doris I. – Sault Ste. Marie, Ontario  
 Mitchell, Marcelle – Ottawa, Ontario  
 Mitchell, Osborne – Victoria, British Columbia  
 Miyata, T. – Atikokan, Ontario  
 Mohawk Council of Kahnawake – Kahnawake, Quebec  
 Molfora, Giovanni (and Group) – Montreal, Quebec  
 Moore, J. Sherrold – Calgary, Alberta  
 Moore, John L. – Vancouver, British Columbia  
 Morel, François – Ste-Foy, Quebec  
 Morgan, David – Halifax, Nova Scotia  
 Morgan, W. O. – Vancouver, British Columbia  
 Moriarity, Linda – Calgary, Alberta  
 Morrow, W. R. – Calgary, Alberta  
 Morton, Ralph – Cowichan Bay, British Columbia  
 Mountain, Elizabeth (Beth) – Willowdale, Ontario  
 Mountain, Howard R. J. – Willowdale, Ontario  
 Mowers, Cleo W. – Lethbridge, Alberta  
 Muckle, Marjorie E. – Mississauga, Ontario  
 Muise, Leonard – Stephenville, Newfoundland  
 Multicultural Association of Fredericton Inc. – Fredericton,  
 New Brunswick  
 Multilingual Association of Regina Inc. – Regina,  
 Saskatchewan  
 Munroe, Isabel A. – Edmonton, Alberta  
 Murduff, C. (Mrs.) – Peterborough, Ontario  
 Murphy, D. P. – Agincourt, Ontario  
 Murphy, Rhoda – Calgary, Alberta  
 Murphy, Sandra – St. Thomas, Ontario  
 Murray, David C. – Guelph, Ontario  
 Murray, Jim – North Vancouver, British Columbia  
 Musial, Frederick A. – Atlin, British Columbia  
 Muttart, Margaret W. – Summerside, Prince Edward Island

## N

NACHES Montreal's Gay Jewish Group – Montreal, Quebec  
 Nadeau, Sauveur – Oshawa, Ontario  
 Nagel, Rudy – Toronto, Ontario  
 Nalli, Mary – Mississauga, Ontario  
 Naphin, Robert L. – Saskatoon, Saskatchewan  
 Nash, David (Mr. & Mrs.) – Fort Erie, Ontario

Nassivera, T. (Ms) – Toronto, Ontario  
 National Action Committee on the Status of Women –  
 Toronto, Ontario  
 National Anti-Poverty Organization N.A.P.O. – Ottawa,  
 Ontario  
 National Association of Canadians of Origins in India,  
 (NACOI) – Ottawa, Ontario  
 National Association of Japanese Canadians – Vancouver,  
 British Columbia  
 The National Association of Women and the Law  
 (N.A.W.L.) – Ottawa, Ontario  
 The National Black Coalition of Canada – Willowdale,  
 Ontario  
 National Chapter of Canada IODE (Provincial Chapter of  
 New Brunswick IODE) – Toronto, Ontario  
 National Citizens' Coalition – Toronto, Ontario  
 National Committee for Language Equality (NCLE) –  
 Montreal, Quebec  
 National Italian-Canadian Congress, Quebec Region –  
 Montreal, Quebec  
 National Council of Jewish Women of Canada – Downsview,  
 Ontario  
 The National Council of Women of Canada – Ottawa,  
 Ontario  
 National Farmers Union – Saskatoon, Saskatchewan  
 National Firearms Association, New Brunswick Branch –  
 Woodstock, New Brunswick  
 National Indian Brotherhood – Ottawa, Ontario  
 National Indian Brotherhood, Chiefs of Treaty No. 7, Tribes  
 of Alberta – Ottawa, Ontario  
 The National Pensioners and Senior Citizens Federation –  
 Toronto, Ontario  
 Native Brotherhood of British Columbia – Vancouver,  
 British Columbia  
 Native Council of Canada (Métis and Non-Status Indians) –  
 Ottawa, Ontario  
 Native Peoples Resource Centre – London, Ontario  
 The Native Rights Coalition – Regina, Saskatchewan  
 Native Women's Association of Canada – Ottawa, Ontario  
 Nattrass, Eileen – Victoria, British Columbia  
 Nederend, Joanne – Breslau, Ontario  
 Nelson, N. V. – Prince George, British Columbia  
 Nelson, Ruben F. W. – Ottawa, Ontario  
 Nemiah Valley Band – Nemiah Valley, British Columbia  
 New Brunswick Association for the Advancement of Coloured  
 People – Saint John, New Brunswick  
 The New Brunswick Development Institute – Fredericton,  
 New Brunswick  
 The New Brunswick Human Rights Commission –  
 Fredericton, New Brunswick  
 New Brunswick Right to Life Association – Moncton, New  
 Brunswick

Newby, Hester – Niagara Falls, Ontario  
 New Democratic Party of Newfoundland & Labrador –  
     Corner Brook, Newfoundland  
 Nichol, Margaret J. – Markham, Ontario  
 Nicholas, Peter – Trenton, Ontario  
 Nicholas, S. M. – Calgary, Alberta  
 Nicholls, Peter – St. Catharines, Ontario  
 Nicholson, Arthur Gwyn – Orleans, Ontario  
 Nishga Tribal Council – New Aiyansh, British Columbia  
 Noble, K. W. – Ottawa, Ontario  
 Nolet, Richard – Sault Ste-Marie, Ontario  
 Nooaitch Indian Reserve – Merritt, British Columbia  
 North Shore Liberal Women – West Vancouver,  
     British Columbia  
 North Shore Women's Centre – North Vancouver,  
     British Columbia  
 The Nova Scotia Network of CCLOW – Dartmouth,  
     Nova Scotia  
 Nova Scotia Real Estate Association – Halifax, Nova Scotia  
 Nowlan, Michel – Ville d'Anjou, Quebec  
 Nuu-Chah-Nulth Tribal Council – Vancouver Island,  
     British Columbia

## O

Oakley, Elsie – Thamesford, Ontario  
 O'Brien, Edward – Toronto, Ontario  
 O'Brien, Margaret – Scarborough, Ontario  
 O'Connell, William J. – Don Mills, Ontario  
 O'Connor, Liz – St. Thomas, Ontario  
 O'Connor, T. Peter – Calgary, Alberta  
 O'Farrell – Ste-Foy, Quebec  
 O'Hearn, P. J. T. – Halifax, Nova Scotia  
 Ohlheiser, Sandra – Champion, Alberta  
 Olenick, Roberta – Vancouver, British Columbia  
 O'Neill, Mary – Islington, Ontario  
 The Ontario Committee on the Status of Women – Toronto,  
     Ontario  
 The Ontario Conference of Catholic Bishops – Toronto,  
     Ontario  
 Ontario English Catholic Teachers' Association – Toronto,  
     Ontario  
 The Ontario Federation of Anglers & Hunters –  
     Peterborough, Ontario  
 Ontario Human Rights Commission – Toronto, Ontario  
 Ontario Progressive Conservative Association of Women –  
     Cornwall, Ontario  
 Ontario Separate School Trustees' Association – Willowdale,  
     Ontario  
 Ontario Welfare Council – Toronto, Ontario  
 Operation Dismantle – Ottawa, Ontario  
 Organization for Caribbean Canadian Initiatives –  
     Willowdale, Ontario

Oromocto, Town of – Oromocto, New Brunswick  
 Orr, A. W. – Calgary, Alberta  
 O'Shaughnessy, John – Powassan, Ontario  
 O'Shea, Patrick (Mr. & Mrs.) – Rexdale, Ontario  
 The Ottawa Board of Education – Ottawa, Ontario  
 Ottenbrite, K. – Bramalea, Ontario  
 Our Lady of the Airways – Mississauga, Ontario  
 Owens, Susan – Powassan, Ontario

## P

Pacific Vocational Institute – Burnaby, British Columbia  
 Palmer, John R. N. – Orillia, Ontario  
 Parent Finders Incorporated – Willowdale, Ontario  
 Park, Marvin – Canfield, Ontario  
 Parkman, Cathy – Charlottetown, Prince Edward Island  
 The Pas Indian Band – The Pas, Manitoba  
 Paterson, M. – Calgary, Alberta  
 Paterson, W. – Calgary, Alberta  
 Patterson, A. M. – Calgary, Alberta  
 Patterson, Kathleen A. – West Vancouver, British Columbia  
 Pavilion Indian Band – Cache Creek, British Columbia  
 Pawih, Jack – Cartwright, Manitoba  
 Payne, Dexter, K. – Kentville, Nova Scotia  
 Pearson, George – Lindsay, Ontario  
 Peel Sharpshooters – Brampton, Ontario  
 Peet, F. G. – Brentwood Bay, British Columbia  
 Pelech, William – Sherwood Park, Alberta  
 Pelerine, Carolyn – New Glasgow, Nova Scotia  
 Penna, Dan E. – Saskatoon, Saskatchewan  
 Penner, Norman – Toronto, Ontario  
 Penticton Indian Band – Penticton, British Columbia  
 The Peoples Law School Society – Vancouver, British Columbia  
 Pépin, Lorraine – Powassan, Ontario  
 Perras, P. William jr. – Oakville, Ontario  
 Perry, Dennis W. – Chester, Nova Scotia  
 Perry, Thomas L. jr. – Houston, British Columbia  
 Peterborough Libertarian Association – Peterborough, Ontario  
 Peters, Glendon Trevor – Saint John, New Brunswick  
 Petrovici, Boris – St. Catharines, Ontario  
 Petry, Lucien A. – Regina, Saskatchewan  
 Pettick, Joseph – Regina, Saskatchewan  
 Phillips, Wendell – Delta, British Columbia  
 Piekarski, Frank – Powassan, Ontario  
 Piekarski, Teresa – Powassan, Ontario  
 Piercy, Beth – London, Ontario  
 Pilisi, Paul – Ste-Foy, Quebec  
 Pinkney, R. D. – Georgetown, Ontario  
 Pinsonneault, Rolland – Regina, Saskatchewan  
 Pitre-Lefebvre, Florence – Saint Albert, Alberta  
 Planned Parenthood Federation of Canada – Ottawa, Ontario  
 Plante, Frank – Windsor, Ontario

Plumley, George – Guelph, Ontario  
 Podger, Robert J. – Toronto, Ontario  
 Poechman, Gerald P. – Walkerton, Ontario  
 Pollock, Nancy – Willowdale, Ontario  
 Poncelet, Maurice – Ottawa, Ontario  
 Pope, A. C. – Toronto, Ontario  
 The Port Coquitlam Area Women's Centre – Port Coquitlam,  
 British Columbia  
 Porteous, James – Willowdale, Ontario  
 Porter, H. A. – Ottawa, Ontario  
 Porter, K. E. – Winnipeg, Manitoba  
 Port Simpson Band Council – Port Simpson, British Columbia  
 Positive Action Committee – Montreal, Quebec  
 Poulin, Gaétan – St-Ag  pit, Quebec  
 The Presbytery of Newfoundland – St. John's, Newfoundland  
 Prescott-Russell County Roman Catholic Separate School  
 Board – L'Orignal, Ontario  
 Prest, Steve – Sardis, British Columbia  
 Pringle, W. R. – Winnipeg, Manitoba  
 Progressive Conservative Women's Association of North Bay –  
 North Bay, Ontario  
 Progressive Conservative Party of Saskatchewan –  
 Saskatchewan  
 Progressive Conservative Association of Okanagan North –  
 Kelowna, British Columbia  
 The Protestant School Board of Greater Montreal – Montreal,  
 Quebec  
 Provincial Association of Catholic Teachers – Montreal,  
 Quebec  
 Provincial Progressive Conservative Association – Calgary,  
 Alberta  
 Puddy, James & Margaret – Agincourt, Ontario  
 Public Interest Advocacy Centre – Ottawa, Ontario

## Q

Quarry, Grace, Andrew and Robert George – Guelph, Ontario  
 The Quebec Committee for Language Regions – Montreal,  
 Quebec  
 Quebec Federation of Home and School Associations –  
 Montreal, Quebec  
 Quebecer's Labrador Association – Les Grondines, Quebec  
 Quesnel, Janine – Crysler, Ontario  
 Quigley, Robert F. – St. John's, Newfoundland  
 Quitner, Joe K. – Toronto, Ontario

## R

Ragona, Linda – Calgary, Alberta  
 Rastall, Peter – Vancouver, British Columbia  
 Rauser, John – Mitchell, Ontario  
 Realty Owners of Canada – Don Mills, Ontario  
 Recluses Missionnaires – Montreal, Quebec  
 Red Pheasant Band, No. 108 – Cando, Saskatchewan

Redemptorist Fathers – Toronto, Ontario  
 Reed, Lorne H. – Calgary, Alberta  
 Regehr, Echo – Coutts, Alberta  
 Regehr, Jack – Coutts, Alberta  
 Le Regroupement pour les droits politiques du Québec  
 Reichert, Walter – Pilger, Saskatchewan  
 Reid, John S. – Cambridge, Ontario  
 Reinke, H. S. – Thornhill, Ontario  
 Religious Information Centre – Vancouver, British Columbia  
 The Religious Society of Friends (Quaker) – St. John's,  
     Newfoundland  
 Rémillard, Gil – Montreal, Quebec  
 Renaissance Family Institute – Milton, Ontario  
 Renaissance International – Milton, Ontario  
 Renaud, J.-Claude – Gatineau, Quebec  
 Renault, Arlene M. – Salmon Arm, British Columbia  
 Richard, Ethel – Ottawa, Ontario  
 Rick, Alban – Powassan, Ontario  
 Rick, Louise – Powassan, Ontario  
 Right To Life – Kitchener, Ontario  
 Right to Life Association of Toronto and Area – Toronto,  
     Ontario  
 Riley, K. E. – Lethbridge, Alberta  
 Rinck, Aksel – Weston, Ontario  
 Ring, Harold & Winifred – Richmond Hill, Ontario  
 Ringrose, E. G. – Calgary, Alberta  
 Ritchie, H. S. – Stratford, Ontario  
 Robertson, Elizabeth – Didsbury, Alberta  
 Robertson, H. – Stratford, Ontario  
 Robinson, Sharon – Edmonton, Alberta  
 Rodwick, Graeme – Nepean, Ontario  
 Rogers, Craig T. – Windsor, Ontario  
 Rogers, Elwyn A. – Toronto, Ontario  
 Rogers, Smellard, Jane Daphne – Peterborough, Ontario  
 Rombough, Jessie – Calgary, Alberta  
 Ronaghan, Allan – Winnipeg, Manitoba  
 Roper, Henry – Halifax, Nova Scotia  
 Rosenberg, Richard S. – Winnipeg, Manitoba  
 Ross, Romaine K. – St. Catharines, Ontario  
 Rossi, Carlo – Ottawa, Ontario  
 Rothney, Gordon – St. John College, Manitoba  
 Roussel, Georges – Oshawa, Ontario  
 Routliffe, C. D. – Mississauga, Ontario  
 Rowe, F. W. – Ottawa, Ontario  
 Roxan, Ian – Toronto, Ontario  
 Roy, Albert J. – Ottawa, Ontario  
 Roy, Gilles & Desneiges – Southampton, Ontario  
 The Royal Commonwealth Society – Toronto, Ontario  
 Rowe, Elizabeth – London, Ontario  
 Rudd, Theodore – Lethbridge, Alberta  
 Rudnycky, J. B. – Montreal, Quebec  
 Rudolph, Mildred – Lloydminster, Alberta

Ruffman, Alan – Halifax, Nova Scotia  
Rundle, B. J. – Toronto, Ontario  
Rurak, George – Salmon Arm, British Columbia  
Russell, Hubert E. – Islington, Ontario  
Russell, Peter H. – Toronto, Ontario  
Rutledge, Douglas E. – Belleville, Ontario  
Rutledge, Fred – Moncton, New Brunswick  
Ryan, H. R. S. – Kingston, Ontario

## S

St. Andrew's College in Winnipeg – Winnipeg, Manitoba  
St. Boniface Catholic Women's League of Canada – Maryhill,  
Ontario  
St. Clare School – Mississauga, Ontario  
St. Mary's Band – Cranbrook, British Columbia  
All Saints' Anglican Church – Milville, Saskatchewan  
Saldov, Morris – Toronto, Ontario  
Sallmen, Helen – Ottawa, Ontario  
Bande Salteau No. 542 – East Moberly Lake, British  
Columbia  
Sam, Mitze – Vedder Crossing, British Columbia  
Sander, Joe – Saskatoon, Saskatchewan  
Sander, Roy – Vauxhall, Alberta  
Sanders, Douglas – Vancouver, British Columbia  
Saprarolle, Gertrude – Saskatoon, Saskatchewan  
Sarnia Indian Research – Sarnia, Ontario  
Saskatchewan Advisory Council on the Status of Women –  
Saskatoon, Saskatchewan  
Saskatchewan Human Rights Commission – Saskatoon,  
Saskatchewan  
Saskatchewan Real Estate Association – Saskatoon,  
Saskatchewan  
Saskatoon Catholic Schools – Saskatoon, Saskatchewan  
Say, Vivian I. – Vancouver, British Columbia  
Sayer, Laurie – London, Ontario  
Schelvey, M. A. – London, Ontario  
Schmalz, Alice – Cambridge, Ontario  
School Sisters of Notre-Dame – Waterdown, Ontario  
Schuetz, C. F. – Ottawa, Ontario  
Schurter, Jerome – Chepstow, Ontario  
Schwartz, Bryan – Ottawa, Ontario  
Scott, Donald A. – Winnipeg, Manitoba  
Scott, Jackie – Cupar, Saskatchewan  
Scott, Len – Cupar, Saskatchewan  
Scott, Stephen A. – Westmount, Quebec  
Scowlitz Indian Band – Harrison Mills, British Columbia  
Secor Inc. – Montreal, Quebec  
Seguin-Sweeney, Denise – London, Ontario  
Seidl, Peter – Vancouver, British Columbia  
Senior Citizens' Central Council of Calgary – Calgary,  
Alberta  
Sepass, Mona – Sardis, British Columbia

Seto, David – Chicoutimi, Quebec  
 Shackan Indian Band – Merritt, British Columbia  
 Shaw, M. A. – Calgary, Alberta  
 Shea, Patrick D. – Ottawa, Ontario  
 Shead, Bill – Selkirk, Manitoba  
 Shore, Martin – Victoria, British Columbia  
 Short, Leslie – Montreal, Quebec  
 Siddon, T. – Richmond, British Columbia  
 Silaj, Les – Elliot, British Columbia  
 Silver, Shoel – Toronto, Ontario  
 Simpson, C. H. – Kelowna, British Columbia  
 Simpson, W. E. – Belleville, Ontario  
 Sims, Anthony  
 Sinclair, E. Jean – Vancouver, British Columbia  
 Sinclair, L. R. – Vancouver, British Columbia  
 Sinclair, Stanley R. – Regina, Saskatchewan  
 Sindlinger, Tom – Edmonton, Alberta  
 Slattey, Brian – Saskatoon, Saskatchewan  
 Slovenian Canadian Association – Edmonton, Alberta  
 Smed, John – Calgary, Alberta  
 Smeele, Stan J. – Victoria, British Columbia  
 Smiley, Donald – Downsview, Ontario  
 Smiley, Harold – Enderby, British Columbia  
 Smiley, Lillian – Salmon Arm, British Columbia  
 Smith, Anne – Timmins, Ontario  
 Smith, David P. – Ottawa, Ontario  
 Smith, Denis – Peterborough, Ontario  
 Smith, Denis – Toronto, Ontario  
 Smith, Dolina – Scarborough, Ontario  
 Smith, Edgar A. – Willowdale, Ontario  
 Smith, George – Winona, Ontario  
 Smith, Gery, R. C. – Brockville, Ontario  
 Smith, Jean M. – Keswick, Ontario  
 Smith, Lillian & Don – Concord, Ontario  
 Smith, Marion – Windsor, Ontario  
 Smith, Zeta – Winona, Ontario  
 Smoke, Lapierre, Arthur – Willowdale, Ontario  
 Snook, Earl F. – North Vancouver, British Columbia  
 The Social Credit Party of Alberta – Alberta  
 Social Credit Party of Canada – Montreal, Quebec  
 Social Planning and Review Council of  
     British Columbia – Vancouver, British Columbia  
 La Société des Acadiens du Nouveau-Brunswick  
 Société Franco-Manitobaine – Saint-Boniface, Manitoba  
 Société nationale des Québécois des Cantons – Coaticook,  
     Quebec  
 La Société Saint-Jean Baptiste de la Mauricie –  
     Trois-Rivières, Quebec  
 Société Saint-Jean Baptiste de Montréal – Montreal, Quebec  
 Société Saint-Jean Baptiste de Québec – Quebec, Quebec

Sœurs de l'Assomption de la Sainte-Vierge de Nicolet –  
 Nicolet, Quebec  
 Les Sœurs de Notre-Dame du Perpétuel Secours – Saint-  
 Damien, Bellechasse, Québec  
 Search, The Society for Education, Action, Research and  
 Counselling on Homosexuality – Vancouver,  
 British Columbia  
 Soltermann, J. – Medicine Hat, Alberta  
 Somcynsky, Thomas – Sherbrooke, Quebec  
 Sommerville, R. J. – Peterborough, Ontario  
 South Central Tribal Council – Kamloops, British Columbia  
 South Okanagan Civil Liberties Society – Penticton,  
 British Columbia  
 Southwestern Ontario Campaign Life – St. George, Ontario  
 Soward, S. E. – Victoria, British Columbia  
 Spallumcheen Band – Enderby, British Columbia  
 Sparks, Ann – Calgary, Alberta  
 Spinney, Robert E. – Calgary, Alberta  
 Splane, Richard B. – Ottawa, Ontario  
 Stallard, Sidney – New Glasgow, Nova Scotia  
 Stang, Egbert – Saskatoon, Saskatchewan  
 Stanton, Michael S. – Calgary, Alberta  
 Steer, Gary – St. Thomas, Ontario  
 Stelter, Alice, Wayne – Edmonton, Alberta  
 Stephens, John V. – Toronto, Ontario  
 Stevenson, J. G. A. – North Bay, Ontario  
 Stevenson, S. – London, Ontario  
 Stewart, E. – Calgary, Alberta  
 Summer, Audrey – Maple Ridge, British Columbia  
 Sumpton, James M. – Vancouver, British Columbia  
 Surrey-White Rock Right to Choose Society –  
 Surrey-White Rock, British Columbia  
 Swift, W. H. – Edmonton, Alberta

## T

Tafel, R. D. – North Bay, Ontario  
 Tait, Janice – Ottawa, Ontario  
 Tait, Lyal – Port Burwell, Ontario  
 Tanguay, André – Oshawa, Ontario  
 Tate, Irene – Kamloops, British Columbia  
 Taylor, James C. – Toronto, Ontario  
 Teme-Augama Anishnaboi – Lake Temagami, Ontario  
 The Poet, John – Chatham, Ontario  
 Tennant, W. – Kamloops, British Columbia  
 Tholenau, Carol – Calgary, Alberta  
 Thomas, Dale – Thamesville, Ontario  
 Thomas, Eugene – Toronto, Ontario  
 Thompson, Andrew – Vancouver, British Columbia  
 Thompson, Cara M. – Barrie, Ontario  
 Thompson, Daniel L. – St. John's, Newfoundland  
 Thompson, Edith – Richmond, British Columbia  
 Thompson, Ruby M. – Wolfville, Nova Scotia

Thunder Bay Multicultural Association – Thunder Bay,  
Ontario  
 Tiffin, V. R. – Victoria, British Columbia  
 Timmer, F. J. – Kitchener, Ontario  
 Timmins, Edward & Colleen – Pickering, Ontario  
 Todres, Irving – Montreal, Quebec  
 Tomar, Mukhtyae S. – Dartmouth, Nova Scotia  
 Toosey Band – Williams Lake, British Columbia  
 Tophom, Reg & Barb – Powassan, Ontario  
 Toporoski, R. M. – Toronto, Ontario  
 Torok, Stephen – Timmins, Ontario  
 The Toronto and Montreal Committee to Defend Quebec's  
 Right to Self-Determination – Mississauga, Ontario  
 The Toronto Elizabeth Fry Society – Toronto, Ontario  
 Tremblay, D. M. – London, Ontario  
 Tremblay, Peter A. – Sardis, British Columbia  
 Trethewey, A. – Kingston, Ontario  
 Trittler, Mauria – St. Thomas, Ontario  
 Trottier, Colette – St. Thomas, Ontario  
 Turnbull, M. – Calgary, Alberta  
 Turner, Jim – Prince Albert, Saskatchewan

## U

Ukrainian Canadian Committee – Winnipeg, Manitoba  
 Ukrainian Greek Orthodox Church of Canada – Edmonton,  
 Alberta  
 L'Union culturelle des franco-ontariennes – L'Orignal,  
 Ontario  
 Union of British Columbia Indian Chiefs – Vancouver, British  
 Columbia  
 Union of British Columbia Municipalities – New Westminster,  
 British Columbia  
 Union nationale – Quebec, Quebec  
 Union of New Brunswick Indians – Fredericton,  
 New Brunswick  
 Union of Nova Scotia Indians – Sydney, Nova Scotia  
 The Union of Ontario Indians – Toronto, Ontario  
 Union populaire – Charlesbourg, Quebec  
 United Church of Canada – Edmonton, Alberta  
 United Church of Canada – Montreal, Quebec  
 United Church of Canada – St. John's, Newfoundland  
 United Church of Canada – Truro, Nova Scotia  
 United Church of Canada – Toronto, Ontario  
 United Church of Canada – Welland, Ontario  
 United Hungarian Fund – Toronto, Ontario  
 United Native Nations Society – Vancouver, British Columbia  
 The University Women's Club of Barrie – Barrie, Ontario  
 The University of British Columbia (Members of History  
 420): Doug, Archer; Hayward, Ann; Braisto, Colin; Keelan,  
 Mark; Gee, Richard; Leonard, Sandra; Greenwood, F. M.;  
 Seidl, Peter; Wolf, Murray – Vancouver, British Columbia

The University Women's Club of North York – Toronto,  
Ontario  
The University Women's Club of White Rock – White Rock,  
British Columbia  
Upper Nicola Indian Band – Merritt, British Columbia  
Usher, Dan – Kingston, Ontario

## V

Vancouver Community Legal Assistance Society – Vancouver,  
British Columbia  
The Vancouver Multicultural Society – Vancouver,  
British Columbia  
Vancouver Quadra Progressive Conservative Association –  
Vancouver, British Columbia  
Vancouver Status of Women – Vancouver, British Columbia  
Van Dom, Gerald – Mississauga, Ontario  
Vanden, Bernard E. – Ottawa, Ontario  
Vanderwood, Sandra & Jack – Okanagan, British Columbia  
Van der Wal Hylke – Via La Loche, Saskatchewan  
Van Dusen, John – Weston, Ontario  
Van Koughnet, Edward – Kinsington, Prince Edward Island  
Van Mierlo, J. B. – Powassan, Ontario  
Vasa Order of American Grand Lodge – Edmonton, Alberta  
Verrall, Catherine – Hamilton, Ontario  
Verreau, David, Albert, John – Edmonton, Alberta  
Vickers, Herb – Calgary, Alberta  
Ville de Saint-Nicolas – Saint-Nicolas, Comté de Lévis,  
Québec  
Voelker, Erwin – Chomedey/Laval, Quebec  
Voice for Life – Wingham, Ontario  
Voice of Women – Toronto, Ontario  
Voluntary Resource Council – Charlottetown,  
Prince Edward Island

## W

Woechter, Len – Walkerton, Ontario  
Wagner, Frank – Toronto, Ontario  
Walker, H. K. – Guelph, Ontario  
Walker, Marjorie E. – Guelph, Ontario  
Walker, Reagan D. – Mississauga, Ontario  
Wallace, Donald C. – Downsview, Ontario  
Walsh, James F. – St. John's, Newfoundland  
Warby, Marney – Hamilton, Ontario  
Wardle, Thomas A. – Toronto, Ontario  
Warner, J. E. – Hamilton, Ontario  
Wasteneys, Geoffrey – Ottawa, Ontario  
Waterloo, Chronicle – Waterloo, Ontario  
Watson, Geoffrey – Picton, Ontario  
Watson, John R. – North Battleford, Saskatchewan  
Watt, Leonard, J. – Calgary, Alberta  
Wawryshyn, Michael – Toronto, Ontario  
Way, J. (Mr. & Mrs.) – Powassan, Ontario

Weaver, Monna – Vancouver, British Columbia  
 Webb, George – Ilderton, Ontario  
 Weber, Milton – Vancouver, British Columbia  
 Weidinger, Regince – Cambridge, Ontario  
 Weiss, Dan – Formosa, Ontario  
 Wendland, Jack – Maryhill, Ontario  
 Westbury, Richard S. – Calgary, Alberta  
 Western Federation Society – Victoria, British Columbia  
 West Fed Association of Alberta – Edmonton, Alberta  
 Wettlaufer, Bernice – Weston, Ontario  
 Weygang, Peter – Kenora, Ontario  
 Whitby, Percy – Sudbury, Ontario  
 White, Frank – Victoria, British Columbia  
 White Rock University Women – Surrey, British Columbia  
 Wicklum, Earle L. – Weston, Ontario  
 Wilbur, Keith – Windsor, Ontario  
 Wildfong, Marjorie – Cambridge, Ontario  
 Wildsmith, Bruce H. – Halifax, Nova Scotia  
 Willems, Frank – North Battleford, Saskatchewan  
 Williams, B. M. – Dartmouth, Nova Scotia  
 Williams, Paul W. – Ladysmith, British Columbia  
 Williams, Peter H. – Toronto, Ontario  
 Williams, Richard – Chilliwack, British Columbia  
 Williams, S. A. – Ottawa, Ontario  
 Willis, S. D. – Alliston, Ontario  
 Wilson, Sam – Cayaga, Ontario  
 Winslow, Edward T. – West Vancouver, British Columbia  
 Winsor, William D. – St. John's, Newfoundland  
 Witchell, John B. – Pierrefonds, Quebec  
 Wittke, Millie – Eganville, Ontario  
 Wodiuk, William – Toronto, Ontario  
 Woehrling, José – Montreal, Quebec  
 Woledge, Jack O. – Jasper, Alberta  
 Women's Action Committee for Human Rights – Kitchener,  
 Ontario  
 Women's Habitat – Etobicoke, Ontario  
 Women's Research Centre – Vancouver, British Columbia  
 Women for Political Action – Toronto, Ontario  
 Wood, Sharon – Alderson, Ontario  
 Woods, George Beatty – Don Mills, Ontario  
 Woodward, Helen E. – Mississauga, Ontario  
 Wright, Bill – Calgary, Alberta  
 Wright, Cathryn – Wallaceburg, Ontario  
 Wright, Gerald K. – Duncan, British Columbia  
 Wright, N. A. – Weston, Ontario  
 Wyman, Max – Edmonton, Alberta  
 Wyme, J. C. – Calgary, Alberta  
 Wynne, Hildburg S. – Ottawa, Ontario

## Y

Yalden, Maxwell F. – Ottawa, Ontario

Yarie, Dale M. – Moose Jaw, Saskatchewan

Yeoman, Mark M. – Dorchester, New Brunswick

Yetman, R. H. – Calgary, Alberta

Young, Michael – Don Mills, Ontario

Young Women's Christian Association of Canada – Toronto,  
Ontario

Young Women's Christian Association of Canada – Calgary,  
Alberta

Younger, J. W. – Toronto, Ontario

Yukon Advisory Council – Whitehorse, Yukon

Yurko, William J. – Edmonton, Alberta

Yuzda, Lawrence W. – Calgary, Alberta

## Z

Zarubin, George – Yorkton, Saskatchewan

ZoBell, Bob M. – Raymond, Alberta

Zurawell, Anthony – Oshawa, Ontario



«Yukon Advisory Council» – Whitehorse, Yukon  
Yurko, William J. – Edmonton, Alberta  
Yuzda, Laurence W. – Calgary, Alberta  
Z

Zarubin, George – Yorkton, Saskatchewan  
Zobell, Bob M. – Raymond, Alberta  
Zurawell, Anthony – Oshawa, Ontario

Whiteby, Percy – Sudbury, Ontario  
 White, Frank – Victoria, Colombie-Britannique  
 «White Rock University Women» – Surrey, Colombie-Britannique  
 Wicklum, Earle L. – Weston, Ontario  
 Wilbur, Keith – Windsor, Ontario  
 Wildfong, Marjorie – Cambridge, Ontario  
 Wildsmith, Bruce H. – Halifax, Nouvelle-Ecosse  
 Willem, Frank – North Battleford, Saskatchewan  
 Williams, B. M. – Dartmouth, Nouvelle-Ecosse  
 Williams, Paul W. – Ladysmith, Colombie-Britannique  
 Williams, Peter H. – Toronto, Ontario  
 Williams, Richard – Chilliwack, Colombie-Britannique  
 Williams, S. A. – Ottawa, Ontario  
 Willis, S. D. – Alliston, Ontario  
 Wilson, Sam – Cayaga, Ontario  
 Winslow, Edward T. – West Vancouver, Colombie-Britannique  
 Winsor, William D. – Saint-Jean, Terre-Neuve  
 Witcheil, John B. – Pierrefonds, Québec  
 Witke, Millie – Eganville, Ontario  
 Wodiuk, William – Toronto, Ontario  
 Woehrling, José – Montréal, Québec  
 Woldge, Jack O. – Jasper, Alberta  
 «Women's Action Committee for Human Rights» – Kitchener, Ontario  
 «Women's Habitat» – Etobicoke, Ontario  
 «Women's Research Centre» – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Wood, Sharon – Alderson, Ontario  
 Woods, George Beatty – Don Mills, Ontario  
 Woodward, Helen E. – Mississauga, Ontario  
 Wright, Bill – Calgary, Alberta  
 Wright, Cathryn – Wallaceburg, Ontario  
 Wright, Gerald K. – Duncan, Colombie-Britannique  
 Wright, N. A. – Weston, Ontario  
 Wyman, Max – Edmonton, Alberta  
 Wyme, J. C. – Calgary, Alberta  
 Wynne, Hildburg S. – Ottawa, Ontario

## Y

Valden, Maxwell F. – Ottawa, Ontario  
 Varie, Dale M. – Moose Jaw, Saskatchewan  
 Yeoman, Mark M. – Dorchester, Nouveau-Brunswick  
 Yetman, R. H. – Calgary, Alberta  
 Young, Michael – Don Mills, Ontario  
 «Young Women's Christian Association of Canada» – Toronto, Ontario  
 «Young Women's Christian Association of Canada» – Calgary, Alberta  
 Younger, J. W. – Toronto, Ontario

«Vancouver Status of Women» – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Van Dom, Gerald – Mississauga, Ontario  
 Vanden, Bernard E. – Ottawa, Ontario  
 Vanderwood, Sandra et Jack – Okanagan, Colombie-Britannique  
 Van der Wal Hylke – Via La Loche, Saskatchewan  
 Van Dusen John – Weston, Ontario  
 Van Koughnet, Edward – Kinsington, Ile-du-Prince-Edouard  
 Van Mierlo, J. B. – Powassan, Ontario  
 Vasa Order of American, Grand Lodge – Edmonton, Alberta  
 Verrall, Catherine – Hamilton, Ontario  
 Verrau, David, Albert, John – Edmonton, Alberta  
 Vickers, Herb – Calgary, Alberta  
 Ville de Saint-Nicolas – Saint-Nicolas, Comté de Lévis, Québec  
 Voelker, Erwin – Chomedey/Laval, Québec  
 Voice for Life – Wingham, Ontario  
 «Voice of Women» – Toronto, Ontario  
 «Voluntary Resource Council» – Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard

## W

Woechter, Len – Walkerton, Ontario  
 Wagner, Frank – Toronto, Ontario  
 Walker, H. K. – Guelph, Ontario  
 Walker, Marjorie E. – Guelph, Ontario  
 Walker, Reagan D. – Mississauga, Ontario  
 Wallace, Donald C. – Downsview, Ontario  
 Walsh, James F. – Saint-Jean, Terre-Neuve  
 Warby, Marney – Hamilton, Ontario  
 Wardle, Thomas A. – Toronto, Ontario  
 Warner, J. E. – Hamilton, Ontario  
 Wasteneys, Geoffrey – Ottawa, Ontario  
 Waterloo Chronicle – Waterloo, Ontario  
 Watson, Geoffrey – Picton, Ontario  
 Watson, John R. – North Battleford, Saskatchewan  
 Watt, Leonard, J. – Calgary, Alberta  
 Wawryshyn, Michael – Toronto, Ontario  
 Way, J. (M. et Mme) – Powassan, Ontario  
 Weaver, Monna – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Webb, George – Ilderton, Ontario  
 Weber, Milton – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Weidinger, Regence – Cambridge, Ontario  
 Weiss, Dan – Formosa, Ontario  
 Wendland, Jack – Maryhill, Ontario  
 Westbury, Richard S. – Calgary, Alberta  
 «Western Federation Society» – Victoria, Colombie-Britannique  
 «West Fed Association of Alberta» – Edmonton, Alberta  
 Wetlaufer, Bernice – Weston, Ontario  
 Weygang, Peter – Kenora, Ontario

Trethewey, A. – Kingston, Ontario  
 Trittler, Mauria – St. Thomas, Ontario  
 Troilier, Colette – St. Thomas, Ontario  
 Turnbull, M. – Calgary, Alberta  
 Turner, Jim – Prince Albert, Saskatchewan

## U

«Ukrainian Canadian Committee» – Winnipeg, Manitoba  
 «Ukrainian Greek Orthodox Church of Canada» – Edmonton, Alberta  
 L'Union culturelle des franco-ontariennes – L'Orignal, Ontario  
 «Union of British Columbia Indian Chiefs» – Vancouver, Colombie-Britannique  
 «Union of British Columbia Municipalities» – New Westminster, Colombie-Britannique  
 Union nationale – Québec, Québec  
 «Union of New Brunswick Indians» – Fredericton, Nouveau-Brunswick  
 «Union of Nova Scotia Indians» – Sydney, Nouvelle-Ecosse  
 «The Union of Ontario Indians» – Toronto, Ontario  
 Union populaire – Charlesbourg, Québec  
 «The United Church of Canada» – Edmonton, Alberta  
 «The United Church of Canada» – Montréal, Québec  
 «The United Church of Canada» – Saint-Jean, Terre-Neuve  
 «The United Church of Canada» – Truro, Nouvelle-Ecosse  
 «The United Church of Canada» – Toronto, Ontario  
 «The United Church of Canada» – Welland, Ontario  
 «United Hungarian Fund» – Toronto, Ontario  
 «United Native Nations Society» – Vancouver, Colombie-Britannique

«The University Women's Club of Barrie» – Barrie, Ontario  
 «The University of British Columbia (Members of the History 420): Doug, Archer, Hayward, Ann, Bristo, Colin; Keelan, Mark; Gee, Richard; Leonard, Sandra; Greenword, F. M.; Seidl, Peter; Wolf, Murray – Vancouver, Colombie-Britannique  
 «The University Women's Club of North York» – Toronto, Ontario  
 «The University Women's Club of White Rock» – White Rock, Colombie-Britannique  
 «Upper Nicola Indian Band» – Merritt, Colombie-Britannique  
 Usher, Dan – Kingston, Ontario

## V

«Vancouver Community Legal Assistance Society» – Vancouver, Colombie-Britannique  
 «The Vancouver Multicultural Society» – Vancouver, Colombie-Britannique  
 «Vancouver Quadra Progressive Conservative Association» – Vancouver, Colombie-Britannique

Sparks, Ann – Calgary, Alberta  
 Spinnney, Robert E. – Calgary, Alberta  
 Splane, Richard B. – Ottawa, Ontario  
 Stallard, Sidney – New Glasgow, Nouvelle-Ecosse  
 Stang, Egbert – Saskatoon, Saskatchewan  
 Stanton, Michael S. – Calgary, Alberta  
 Steer, Gary – St. Thomas, Ontario  
 Stelter, Alice, Wayne – Edmonton, Alberta  
 Stephens, John V. – Toronto, Ontario  
 Stevenson, J. G. A. – North Bay, Ontario  
 Stevenson, S. – London, Ontario  
 Stewart, E. – Calgary, Alberta  
 Summer, Audrey – Maple Ridge, Colombie-Britannique  
 Sumption, James M. – Vancouver, Colombie-Britannique  
 «Surrey-White Rock Right to Choose Society» – Surrey-White  
 Rock, Colombie-Britannique  
 Swift, W. H. – Edmonton, Alberta

## T

Tafel, R. D. – North Bay, Ontario  
 Tait, Janice – Ottawa, Ontario  
 Tait, Lyal – Port Burwell, Ontario  
 Tanguay, André – Oshawa, Ontario  
 Tate, Irene – Kamloops, Colombie-Britannique  
 Taylor, James C. – Toronto, Ontario  
 Temé-Augama Anishnaboi – Lake Temagami, Ontario  
 The Poet, John – Chatham, Ontario  
 Tennant, W. – Kamloops, Colombie-Britannique  
 Tholenau, Carol – Calgary, Alberta  
 Thomas, Dale – Thamesville, Ontario  
 Thomas, Eugene – Toronto, Ontario  
 Thompson, Andrew – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Thompson, Cara M. – Barrie, Ontario  
 Thompson, Daniel L. – Saint-Jean, Terre-Neuve  
 Thompson, Edith – Richmond, Colombie-Britannique  
 Thompson, Ruby M. – Wolfville, Nouvelle-Ecosse  
 «Thunder Bay Multicultural Association» – Thunder Bay, Ontario  
 Tiffin, V. R. – Victoria, Colombie-Britannique  
 Timmer, F. J. – Kitchener, Ontario  
 Timmins, Edward et Colleen – Pickering, Ontario  
 Todres, Irving – Montréal, Québec  
 Tomar, Mukhtyae S. – Dartmouth, Nouvelle-Ecosse  
 Toosey Band – Williams Lake, Colombie-Britannique  
 Tophom, Reg et Barb – Powassan, Ontario  
 Toporoski, R. M. – Toronto, Ontario  
 Torok, Stephen – Timmins, Ontario  
 «The Toronto and Montreal Committee to Defend Quebec's  
 Right to Self-Determination» – Mississauga, Ontario  
 «The Toronto Elizabeth Fry Society» – Toronto, Ontario  
 Tremblay, D. M. – London, Ontario  
 Tremblay, Peter A. – Sardis, Colombie-Britannique

Sindlinger, Tom – Edmonton, Alberta

Slattery, Brian – Saskatoon, Saskatchewan

«Slovenian Canadian Association» – Edmonton, Alberta

Smed, John – Calgary, Alberta

Smeete, Stan J. – Victoria, Colombie-Britannique

Smiley, Donald – Downsview, Ontario

Smiley, Harold – Enderby, Colombie-Britannique

Smiley, Lillian – Salmon Arm, Colombie-Britannique

Smith, Anne – Timmins, Ontario

Smith, David P. – Ottawa, Ontario

Smith, Denis – Peterborough, Ontario

Smith, Denis – Toronto, Ontario

Smith, Dolina – Scarborough, Ontario

Smith, Edgar A. – Willowdale, Ontario

Smith, George – Winona, Ontario

Smith, Gerry, R. C. – Brockville, Ontario

Smith, Jean M. – Keswick, Ontario

Smith, Lillian et Don – Concord, Ontario

Smith, Marion – Windsor, Ontario

Smith, Zeta – Winona, Ontario

Smoke, Lapierre, Arthur – Willowdale, Ontario

Snook, Earl F. – North Vancouver, Colombie-Britannique

«The Social Credit Party of Alberta» – Alberta

«Social Credit Party of Canada» – Montréal, Québec

«Social Planning and Review Council of British Columbia» –

Vancouver, Colombie-Britannique

La Société des Académiens du Nouveau-Brunswick – Moncton,

Nouveau-Brunswick

Société franco-manitobaine – Saint-Boniface, Manitoba

Société nationale des Québécois des Cantons de

l'Est – Coaticook, Québec

La Société Saint-Jean Baptiste de la Mauricie –

Trois-Rivières, Québec

Société Saint-Jean Baptiste de Montréal – Montréal, Québec

Société Saint-Jean Baptiste de Québec – Québec, Québec

Scurs de l'Assomption de la Sainte-Vierge de Nicolet –

Nicolet, Québec

Les Sœurs de Notre-Dame du perpétuel secours – Saint-

Damien, Bellegarde, Québec

«Search The Society for Education, Action, Research and

Counselling on Homosexuality» – Vancouver, Colombie-

Britannique

Soltermann, J. – Medicine Hat, Alberta

Somcynsky, Thomas – Sherbrooke, Québec

Sommerville, R. J. – Peterborough, Ontario

«South Central Tribal Council» – Kamloops, Colombie-

Britannique

«South Okanagan Civil Liberties Society» – Penticton,

Colombie-Britannique

«Southwestern Ontario Campaign Life» – St. George, Ontario

Soward, S. E. – Victoria, Colombie-Britannique

Spallumcheen Band – Enderby, Colombie-Britannique

Sallmen, Helen – Ottawa, Ontario  
 Bande Salteau no. 542 – East Moberly Lake, Colombie-Britannique  
 Sam, Mitze – Vedder Crossing, Colombie-Britannique  
 Sander, Joe – Saskatoon, Saskatchewan  
 Sander, Roy – Vauxhall, Alberta  
 Sanders, Douglas – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Saporolle, Gertrude – Saskatoon, Saskatchewan  
 «Sarnia Indian Research» – Sarnia, Ontario  
 «Saskatchewan Advisory Council on the Status of Women» – Saskatoon, Saskatchewan  
 «Saskatchewan Human Rights Commission» – Saskatoon, Saskatchewan  
 «Saskatchewan Real Estate Association» – Saskatoon, Saskatchewan  
 «Saskatoon Catholic Schools» – Saskatoon, Saskatchewan  
 Say, Vivian I. – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Sayer, Laurie – London, Ontario  
 Schelvey, M. A. – London, Ontario  
 Schmalz, Alice – Cambridge, Ontario  
 «School Sisters of Notre-Dame» – Watford, Ontario  
 Schuetz, C. F. – Ottawa, Ontario  
 Schurter, Jerome – Chesham, Ontario  
 Schwartz, Bryan – Ottawa, Ontario  
 Scott, Donald A. – Winnipeg, Manitoba  
 Scott, Jackie – Cupar, Saskatchewan  
 Scott, Len – Cupar, Saskatchewan  
 Scott, Stephen A. – Westmount, Québec  
 «Scowitz Indian Band» – Harrison Mills, Colombie-Britannique  
 Secor Inc. – Montréal, Québec  
 Seguin, Sweeney Denise – London, Ontario  
 Seidl, Peter – Vancouver, Colombie-Britannique  
 «Senior Citizens' Central Council of Calgary» – Calgary, Alberta  
 Sepass, Mona – Sardis, Colombie-Britannique  
 Seto, David – Chicoutimi, Québec  
 «Shackan Indian Band» – Merritt, Colombie-Britannique  
 Shaw, M. A. – Calgary, Alberta  
 Shea, Patrick D. – Ottawa, Ontario  
 Shead, Bill – Selkirk, Manitoba  
 Shore, Martin – Victoria, Colombie-Britannique  
 Short, Leslie – Montréal, Québec  
 Siddon, T. – Richmond, Colombie-Britannique  
 Silaj, Les – Elliot, Colombie-Britannique  
 Silver, Shoel – Toronto, Ontario  
 Simpson, C. H. – Kelowna, Colombie-Britannique  
 Simpson, W. E. – Belleville, Ontario  
 Sims, Anthony  
 Sinclair, E. Jean – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Sinclair, L. R. – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Sinclair, Stanley R. – Regina, Saskatchewan

Rick, Alban – Powassan, Ontario  
 Rick, Louise – Powassan, Ontario  
 «Right to Life» – Kitchener, Ontario  
 «Right to Life Association of Toronto and Area» – Toronto, Ontario

Riley, K. E. – Leithbridge, Alberta  
 Rinck, Aksel – Weston, Ontario  
 Ring, Harold et Winifred – Richmond Hill, Ontario  
 Ringrose, E. G. – Calgary, Alberta  
 Ritchie, H. S. – Stratford, Ontario  
 Robertson, Elizabeth – Didsbury, Alberta  
 Robertson, H. – Stratford, Ontario  
 Robinson, Sharon – Edmonton, Alberta  
 Rodwick, Graeme – Nepean, Ontario  
 Rogers, Craig T. – Windsor, Ontario  
 Rogers, Elwyn A. – Toronto, Ontario  
 Rogers, Smellard, Jane Daphne – Peterborough, Ontario  
 Rombough, Jessie – Calgary, Alberta  
 Ronaghan, Allan – Winnipeg, Manitoba  
 Roper, Henry – Halifax, Nouvelle-Ecosse  
 Rosenberg, Richard S. – Winnipeg, Manitoba  
 Ross, Romaine K. – St. Catharines, Ontario  
 Rossi, Carlo – Ottawa, Ontario  
 Rothney, Gordon – St. John College, Manitoba  
 Roussel, Georges – Oshawa, Ontario  
 Rouilliffe, C. D. – Mississauga, Ontario  
 Rowe, F. W. – Ottawa, Ontario  
 Roxan, Ian – Toronto, Ontario  
 Roy, Albert J. – Ottawa, Ontario  
 Roy, Gilles & Desneiges – Southampton, Ontario  
 «The Royal Commonwealth Society» – Toronto, Ontario  
 Rowe, Elizabeth – London, Ontario  
 Rudd, Theodore – Leithbridge, Alberta  
 Rudnyckyj, J. B. – Montréal, Québec  
 Rudolph, Mildred – Lloydminster, Alberta  
 Ruffman, Alan – Halifax, Nouvelle-Ecosse  
 Rundie, B. J. – Toronto, Ontario  
 Rurak, George – Salmon Arm, Colombie-Britannique  
 Russell, Hubert E. – Islington, Ontario  
 Russell, Peter H. – Toronto, Ontario  
 Rutledge, Douglas E. – Belleville, Ontario  
 Rutledge, Fred – Moncton, Nouveau-Brunswick  
 Ryan, H. R. S. – Kingston, Ontario

S

«St. Andrew's College in Winnipeg» – Winnipeg, Manitoba  
 «St. Boniface Catholic Women's League of Canada» – Maryhill, Ontario  
 «St. Clare School» – Mississauga, Ontario  
 «St. Mary's Band» – Cranbrook, Colombie-Britannique  
 «All Saints' Anglican Church» – Millville, Saskatchewan  
 Saldiv, Morris – Toronto, Ontario

«The Presbytery of Newfoundland» – Saint-Jean, Terre-Neuve  
 «Prescott-Russell County Roman Catholic Separate School Board» – L'Orignal, Ontario  
 Prest, Steve – Sards, Colombie-Britannique  
 Pringle, W. R. – Winnipeg, Manitoba  
 «Progressive Conservative Women's Association of North-Bay» – North Bay, Ontario  
 «Progressive Conservative Party of Saskatchewan» – Saskatchewan  
 «Progressive Conservative Association of Okanagan North» – Kelowna, Colombie-Britannique  
 «Provincial Association of Catholic Teachers» – Montréal, Québec  
 «Provincial Progressive Conservative Association» – Calgary, Alberta  
 Puddy, James et Margaret – Agincourt, Ontario  
 «Public Interest Advocacy Centre» – Ottawa, Ontario

## Q

Quarry, Grace, Andrew and Robert George – Guelph, Ontario  
 «Quebec Federation of Home and School Associations» – Montréal, Québec  
 «Quebecer's Labrador Association» – Les Grondines, Québec  
 Quesnel, Janine – Crysler, Ontario  
 Quigley, Robert F. – Saint-Jean, Terre-Neuve  
 Quinlner, Joe K. – Toronto, Ontario

## R

Ragona, Linda – Calgary, Alberta  
 Rastall, Peter – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Rauser, John – Mitchell, Ontario  
 «Reality Owners of Canada» – Don Mills, Ontario  
 Recluses Missionnaires – Montréal, Québec  
 «Red Pheasant Band, No. 108» – Cando, Saskatchewan  
 «Redemptorist Fathers» – Toronto, Ontario  
 Reed, Lorne H. – Calgary, Alberta  
 Regehr, Echo – Coutts, Alberta  
 Regehr, Jack – Coutts, Alberta  
 Le Regroupement pour les droits politiques du Québec – Montréal, Québec  
 Reichert, Walter – Pilger, Saskatchewan  
 Reid, John S. – Cambridge, Ontario  
 Reinke, H. S. – Thornhill, Ontario  
 «Religious Information Centre» – Vancouver, Colombie-Britannique  
 «The Religious Society of Friends (Quaker)» – Saint-Jean, Terre-Neuve  
 Rémillard, Gil – Montréal, Québec  
 «Renaissance Family Institute» – Milton, Ontario  
 Renaissance International – Milton, Ontario  
 Renaud, J.-Claude – Gatineau, Québec  
 Renault, Arlene M. – Salmon Arm, Colombie-Britannique  
 Richard, Ethel – Ottawa, Ontario

Paterson, M. – Calgary, Alberta  
 Paterson, W. – Calgary, Alberta  
 Patterson, A. M. – Calgary, Alberta  
 Patterson, Kathleen A. – West Vancouver, Colombie-Britannique  
 «Pavilion Indian Band» – Cache Creek, Colombie-Britannique  
 Pawih, Jack – Cartwright, Manitoba  
 Payne, Dexter, K. – Kentville, Nouvelle-Écosse  
 Pearson, George – Lindsay, Ontario  
 Peel Sharpshooters – Brampton, Ontario  
 Peel, F. G. – Brentwood Bay, Colombie-Britannique  
 Pelech, William – Sherwood Park, Alberta  
 Peterline, Carolyn – New Glasgow, Nouvelle-Écosse  
 Penna, Dan E. – Saskatoon, Saskatchewan  
 Pennner, Norman – Toronto, Ontario  
 «Peniticon Indian Band» – Peniticon, Colombie-Britannique  
 «The Peoples Law School Society» – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Pépin, Lorraine – Powassan, Ontario  
 Perras, P. William jr. – Oakville, Ontario  
 Perry, Dennis W. – Chester, Nouvelle-Écosse  
 Perry, Thomas L. jr. – Houston, Colombie-Britannique  
 «Peterborough Libertarian Association» – Peterborough, Ontario

Peters, Glendon Trevor – Saint-Jean, Nouveau-Brunswick  
 Petrovici, Boris – St. Catharines, Ontario  
 Petry, Lucien A. – Regina, Saskatchewan  
 Pettick, Joseph – Delta, Saskatchewan  
 Phillips, Wendell – Delta, Colombie-Britannique  
 Piekarski, Frank – Powassan, Ontario  
 Piekarski, Teresa – Powassan, Ontario  
 Piercy, Beth – London, Ontario  
 Pillisi, Paul – Sainte-Foy, Québec  
 Pinkney, R. D. – Georgetown, Ontario  
 Pinsonneault, Rolland – Regina, Saskatchewan  
 Pitre-Lefebvre, Florence – Saint-Albert, Alberta  
 Plante, Frank – Windsor, Ontario  
 Plumley, George – Guelph, Ontario  
 Podger, Robert J. – Toronto, Ontario  
 Poechman, Gerald P. – Walkerton, Ontario  
 Pollock, Nancy – Willowdale, Ontario  
 Poncelet, Maurice – Ottawa, Ontario  
 Pope, A. C. – Toronto, Ontario  
 «The Port Coquitlam Area, Womens Centre» – Port-Coquitlam, Colombie-Britannique  
 Porteous, James – Willowdale, Ontario  
 Porter, H. A. – Ottawa, Ontario  
 Porter, K. E. – Winnipeg, Manitoba  
 «Port Simpson Band Council» – Port Simpson, Colombie-Britannique  
 «Positive Action Committee» – Montréal, Québec  
 Poulin, Gaétan – Saint-Agapit, Québec

«North Shore Women's Centre» – North Vancouver,  
Colombie-Britannique  
«The Nova Scotia Network of CCLOW» – Dartmouth,  
Nouvelle-Écosse  
«Nova Scotia Real Estate Association» – Halifax, Nouvelle-  
Écosse  
Nowlan, Michel – Ville d'Anjou, Québec

## O

Oakley, Elsie – Thamesford, Ontario  
O'Brien, Edward – Toronto, Ontario  
O'Brien, Margaret – Scarborough, Ontario  
O'Connell, William J. – Don Mills, Ontario  
O'Connor, Liz – St. Thomas, Ontario  
O'Connor, T. Peter – Calgary, Alberta  
O'Farrell – Sainte-Foy, Québec  
O'Hearn, P. J. T. – Halifax, Nouvelle-Écosse  
Ohlheiser, Sandra – Champion, Alberta  
Olenick, Roberta – Vancouver, Colombie-Britannique  
O'Neill, Mary – Islington, Ontario  
«Ontario English Catholic Teachers' Association» – Toronto, Ontario  
«The Ontario Federation of Anglers & Hunters» –  
Peterborough, Ontario  
«Ontario Human Rights Commission» – Toronto, Ontario  
«Ontario Progressive Conservative Association of  
Women» – Cornwall, Ontario  
«Ontario Separate School Trustees' Association» – Willowdale,  
Ontario  
«Ontario Welfare Council» – Toronto, Ontario  
«Operation Dismantle» – Ottawa, Ontario  
«Organisation nationale d'anti-pauvreté – Ottawa, Ontario  
«Organization for Caribbean Canadian Initiatives» –  
Willowdale, Ontario  
«Oromocto, Town of» – Oromocto, Nouveau-Brunswick  
Orr, A. W. – Calgary, Alberta  
O'Shaughnessy, John – Powassan, Ontario  
O'Shea, Patrick (M. et Mme) – Rexdale, Ontario  
Ottentbrite, K. – Bramalea, Ontario  
«Our Lady of the Airways» – Mississauga, Ontario  
Owens, Susan – Powassan, Ontario

## P

«Pacific Vocational Institute» – Burnaby, Colombie-  
Britannique  
Palmer, John R. N. – Orillia, Ontario  
«Parent Finders Incorporated» – Willowdale, Ontario  
Park, Marvin – Canfield, Ontario  
Parkman, Cathy – Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard  
Parti communiste du Canada – Toronto, Ontario  
Parti Crédit social de l'Alberta – Alberta  
«The Pas Indian Band» – The Pas, Manitoba

Musial, Frederick A. – Atlin, Colombie-Britannique  
Muttart, Margaret W. – Summerside, Ile-du-Prince-Edouard

N

NACHES Groupe gai juif de Montréal – Montréal, Québec

Nadeau, Sauveur – Oshawa, Ontario

Nagel, Rudy – Toronto, Ontario

Nalli, Mary – Mississauga, Ontario

Naphin, Robert L. – Saskatoon, Saskatchewan

Nash, David (M. et Mme) – Fort Erie, Ontario

Nassivera, T. (Mme) – Toronto, Ontario

«National Association of Canadians of Origins in India

(NACOI)» – Ottawa, Ontario

«National Association of Japanese Canadians» – Vancouver,

Colombie-Britannique

«National Chapter of Canada IODE (Provincial Chapter of

New Brunswick IODE)» – Toronto, Ontario

«National Citizens' Coalition» – Toronto, Ontario

«National Farmers Union» – Saskatoon, Saskatchewan

«National Firearms Association New Brunswick

Branch» – Woodstock, Nouveau-Brunswick

«National Indian Brotherhood, Chiefs of Treaty No. 7, Tribes

of Alberta» – Ottawa, Ontario

«Native Brotherhood of British Columbia» – Vancouver,

Colombie-Britannique

«Native Peoples Resource Centre» – London, Ontario

«The Native Rights Coalition» – Regina, Saskatchewan

«Native Women's Association of Canada» – Ottawa, Ontario

Natrass, Eileen – Victoria, Colombie-Britannique

Nederend, Joanne – Breslau, Ontario

Nelson, N. V. – Prince George, Colombie-Britannique

Nelson, Ruben F. W. – Ottawa, Ontario

«Nemiah Valley Band» – Nemiah Valley, Colombie-

Britannique

«New Brunswick Association for the Advancement of

Coloured People» – Saint-Jean, Nouveau-Brunswick

«The New Brunswick Development Institute» – Fredericton,

Nouveau-Brunswick

«The New Brunswick Human Rights Commission» –

Fredericton, Nouveau-Brunswick

Newby, Hester – Niagara Falls, Ontario

«New Democratic Party of Newfoundland & Labrador» –

Corner Brook, Terre-Neuve

Nichol, Margaret J. – Markham, Ontario

Nicholas, Peter – Trenton, Ontario

Nicholas, S. M. – Calgary, Alberta

Nicholls, Peter – St. Catharines, Ontario

Nicholson, Arthur Gwyn – Orléans, Ontario

Noble, K. W. – Ottawa, Ontario

Nolet, Richard – Sault Sainte-Marie, Ontario

«Noonaich Indian Reserve» – Merritt, Colombie-Britannique

«North Shore Liberal Women» – West Vancouver,

Colombie-Britannique

- «Mennonite Central Committee (Canada)» – Ottawa, Ontario
- Mercer, John S. – Toronto, Ontario
- Mérey, Pamela – Toronto, Ontario
- Mérey, Peter – Toronto, Ontario
- «Metis Association of Alberta» – Edmonton, Alberta
- «Metropolitan Separate School Board» – Toronto, Ontario
- Mewett, Alan W. – Toronto, Ontario
- Michalski, C. – Camden East, Ontario
- Michalski, W. – Camden East, Ontario
- Michaud, Victoria – Powassan, Ontario
- Michiefske, Martha – Powassan, Ontario
- Milles, Robert – Kelowna, Colombie-Britannique
- Millar, R. C. – Otterburn Park, Québec
- Millen, William – Teeswater, Ontario
- Miller, Mary Jane – St. Catharines, Ontario
- Miller, Norman W. – Calgary, Alberta
- Miller, Wes – Burlington, Ontario
- Milner, Betty – Calgary, Alberta
- «The Mining Association of Canada» – Ottawa, Ontario
- «The Minority Rights Group» – Oakville, Ontario
- Miskokoman, Roberta – Muncey, Ontario
- Mitchell, Andrew S. – Sidney, Colombie-Britannique
- Mitchell, Doris I. – Sault Sainte-Marie, Ontario
- Mitchell, Marcelle – Ottawa, Ontario
- Mitchell, Osborne – Victoria, Colombie-Britannique
- Miyata, T. – Atikokan, Ontario
- «Mohawk Council of Kahnawake» – Kahnawake, Québec
- Molfora, Giovanni (et groupe) – Montréal, Québec
- Moore, J. Sherrold – Calgary, Alberta
- Moore, John L. – Vancouver, Colombie-Britannique
- Morel, François – Sainte-Foy, Québec
- Morgan, David – Halifax, Nouvelle-Écosse
- Morgan, W. O. – Vancouver, Colombie-Britannique
- Moriaty, Linda – Calgary, Alberta
- Morrow, W. R. – Calgary, Alberta
- Morton, Ralph – Cowichan Bay, Colombie-Britannique
- Mountain, Elizabeth (Beth) – Willowdale, Ontario
- Mountain, Howard R. J. – Willowdale, Ontario
- Mowers, Cleo W. – Lethbridge, Alberta
- Muckie, Marjorie E. – Mississauga, Ontario
- Muise, Leonard – Stephenville, Terre-Neuve
- «Multicultural Association of Frederickton Inc.» – Frederickton
- Nouveau-Brunswick
- «Multilingual Association of Regina Inc.» – Regina, Saskatchewan
- Munroe, Isabel A. – Edmonton, Alberta
- Murduff, C. (Mme) – Peterborough, Ontario
- Murphy, D. P. – Agincourt, Ontario
- Murphy, Rhoda – Calgary, Alberta
- Murphy, Sandra – St. Thomas, Ontario
- Murray, David C. – Guelph, Ontario
- Murray, Jim – North Vancouver, Colombie-Britannique

- Maskell, Monica, M. F. - Ottawa, Ontario  
 Mason, Clyde D. - Halifax, Nouvelle-Ecosse  
 Mason, Kenneth H. - Dutton, Ontario  
 Masschaele, James - London, Ontario  
 Masterson, Brennan F. - Scarborough, Ontario  
 Maten, Steve - Saint-Bruno, Québec  
 Matheson, Douglas R. - Edmonton, Alberta  
 Mathewson, Donald H. - Calgary, Alberta  
 Matsubara, Mark M. - Ottawa, Ontario  
 Matte, Louis J. - Prince George, Colombie-Britannique  
 Matthews, Norman H. - Maple, Ontario  
 McAllister, Irene L. - Vancouver, Colombie-Britannique  
 McArthur, D. A. - Guelph, Ontario  
 McCaldon, R. J. - Kingston, Ontario  
 McCall, Gil - Quesnel, Colombie-Britannique  
 McCamis, J. G. - Calgary, Alberta  
 McCarthy, Farrell - Newcastle, Nouveau-Brunswick  
 McCatty, S. A. - Nepean, Ontario  
 McComb, Albert - Toronto, Ontario  
 McCormack, Susan - Vancouver, Colombie-Britannique  
 McCraw, Claire - St. Thomas, Ontario  
 McCreery, K. J. - Milton, Ontario  
 McDonald, Robert - Montréal, Québec  
 McDonald, Virginia - Downsview, Ontario  
 McDowell, John - Kirkland Lake, Ontario  
 McDougall, Hugh - Weston, Ontario  
 McDougall, Gloria - Weston, Ontario  
 McFadyen, Kevin - Edmonton, Alberta  
 McFee, Harry F. - Winnipeg, Manitoba  
 McGillivray, A. B. - Calgary, Alberta  
 McGirr, James - Brampton, Ontario  
 McIntosh, Trudy - Sarnia, Ontario  
 McIntyre, E. - Windsor, Ontario  
 McIsaac, H. (M. et Mme) - Sudbury, Ontario  
 McKenzie, Gerald F. - Ajax, Ontario  
 McKeon, Charles F. - Toronto, Ontario  
 McKinney, Norman - Toronto, Ontario  
 McLaughlin, Robert N. - Toronto, Ontario  
 McLellan, Brian James - Sarnia, Ontario  
 McLeod, Leona, A. - Victoria, Colombie-Britannique  
 McLeod, R. A. - Victoria, Colombie-Britannique  
 McMullen, Norman - Willowdale, Ontario  
 McNally, Harold - Willowdale, Ontario  
 McNally, Margaret - Willowdale, Ontario  
 McNamée, J. J. - New Liskeard, Ontario  
 McNee, James D. - Brandon, Manitoba  
 McNulty, Yolande - Oshawa, Ontario  
 McPhedran, A. - Calgary, Alberta  
 McKuer, J. C. - Toronto, Ontario  
 McWhinney, Edward - Vancouver, Colombie-Britannique  
 Media Club of Canada - Saint-Jean, New Brunswick

Lott, David – Ganges, Colombie-Britannique  
 Loughran, Hugh – Mississauga, Ontario  
 Loughran, Patricia – Mississauga, Ontario  
 Love, D. V. – Toronto, Ontario  
 Lovett, Frank J. (M. et Mme) – Willowdale, Ontario  
 Lowen, Amy E. – Maple Ridge, Colombie-Britannique  
 Lower Nicola Band – Merritt, Colombie-Britannique  
 Lozanski, Walter R. – Calgary, Alberta  
 Ludlow, Dennis W. – Don Mills, Ontario  
 Lussier, Michel – Montréal, Québec  
 Lynch, Mike – St. Thomas, Ontario  
 Lyon, Noel – Kingston, Ontario  
 Lyons, Robert – Toronto, Ontario  
 Lysyk, Kenneth M. – Vancouver, Colombie-Britannique

## M

Mackay, A. Wayne – Halifax, Nouvelle-Ecosse  
 Mackenzie, Norma S. – Downsview, North York, Ontario  
 Mackinnon, J. C. – Saskatoon, Saskatchewan  
 MacLean, John B. – Kingston, Ontario  
 MacNeil, Malcolm H. – Frederickton, Nouveau-Brunswick  
 MacNeill, Dorothy – Port Hawkesbury, Nouvelle-Ecosse  
 Macpherson, Jean (Mme) – Toronto, Ontario  
 Madden, Wayne D. – Fort McMurray, Alberta  
 Magee, D. E. – Barrie, Ontario  
 Mahaffy, Earle F. – Calgary, Alberta  
 Mahoney, A. P. (Rév.) – London, Ontario  
 Malloway, Kathy – Sarnis, Colombie-Britannique  
 Malloway, Tony – Sarnis, Colombie-Britannique  
 Maloney, Beverley – Marmora, Ontario  
 Manis, Vincent – Vancouver, Colombie-Britannique  
 «Manitoba Association For Rights and Liberties» – Winnipeg, Manitoba  
 «Manitoba Association of Friendship Centres Inc.» – Winnipeg, Manitoba  
 «Manitoba Law Union» – Winnipeg, Manitoba  
 «Manitoba Office of the Ombudsman» – Winnipeg, Manitoba  
 «Manitoba Parents for Ukrainian Education Inc.» – Winnipeg, Manitoba  
 Mannan, A. – Winnipeg, Manitoba  
 Mannock, David – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Manor, Robert – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Manson, M. et Mme – Calgary, Alberta  
 Maoney, Monica – Saint-Jean, Nouveau-Brunswick  
 Marshall, Hilda A. J. – Victoria, Colombie-Britannique  
 Martin, L. J. – Calgary, Alberta  
 Martin, Paul – St. Jacobs, Ontario  
 Martin, Sandra – Toronto, Ontario  
 Mascotto, Adrien William – Geraldton, Ontario  
 Maskell, Fred G. B. – Ottawa, Ontario

- Lapp, M. A. – Calgary, Alberta
- La Prairie, Vicki – Aylmer Lucerne, Québec
- Larisey, Don – Carleton Place, Ontario
- Lauriault, Gary Anthony – Orléans, Ontario
- Lavoie, Marie E. – Calgary, Alberta
- Laurence, Marilyn L. – Toronto, Ontario
- Lawrence, Ross D. – Willowdale, Ontario
- Lawson, A. (Mme) – Duchess, Alberta
- Lawson, Ina – Thunder Bay, Ontario
- «The Law Union of British-Columbia» – Vancouver, Colombie-Britannique
- Laxdal, Walter V. G. – Saskatoon, Saskatchewan
- Layman, Pauline – Victoria, Colombie-Britannique
- Leahy, J. H. – Powassan, Ontario
- Leblanc, Sylvio – Cornwall, Ontario
- LeBreton, Emilien – Lower Néguaq, Nouveau-Brunswick
- Lécuyer, André – Don Mills, Ontario
- Lederman, W. R. – Kingston, Ontario
- Lee, John C. – St. Catharines, Ontario
- Lee-Paget, D. J. – Winnipeg, Manitoba
- Leeder, C. E. – Grimsby, Ontario
- Leier, Dale Philip – Lethbridge, Alberta
- Leighton, Lynn – Markham, Ontario
- Leitch, Pauline D. – Thornhill, Ontario
- Lemieux, Joseph-Paul-Emile – Mont-Louis, Comté Gaspé, Québec
- Lemire, Sister Mary Carol – Willowdale, Ontario
- Lentsch, John J. – Delta, Colombie-Britannique
- Leon, Robert – Toronto, Ontario
- Leuhcoot, Biel – Okotoks, Alberta
- Lever, J. Raymond – Mississauga, Ontario
- Levi, John – Pakenham, Ontario
- Leymen, Ken – Vancouver, Colombie-Britannique
- Liaison canadienne – Ottawa, Ontario
- Lieb, Randy – Swift Current, Saskatchewan
- Ligue nationale des Noirs du Canada – Willowdale, Ontario
- Ligue protestante canadienne – London, Ontario
- Lippest, Frank – Chépston, Ontario
- Lipsett, Edward H. – Winnipeg, Manitoba
- Little, Nina – Vancouver, Colombie-Britannique
- Lockhart, Andy – Calgary, Alberta
- Lockwood, Bette – Calgary, Alberta
- Logan, Brian James – Edmonton, Alberta
- Logan, Lola – Edmonton, Alberta
- «London & Middlesex County Roman Catholic Separate School Board» – London, Ontario
- Long, E. P. M. – Sidney, Colombie-Britannique
- Longmore, Elizabeth – Calgary, Alberta
- Looyen, C. D. – Surrey, Colombie-Britannique
- Looyen, Claire – Surrey, Colombie-Britannique
- Lopez, Alicia – St. Thomas, Ontario
- Loring, Marian O. – Tangent, Alberta

Kerr, Peter – Victoria, Colombie-Britannique  
 Kerr, Robert W. – Windsor, Ontario  
 Kieffer, Virginia – Teeswater, Ontario  
 Kiesman, Clarence – Moosehorn, Manitoba  
 Killoran, M. Maureen – Hamilton, Ontario  
 Kim, Mary-Ann – Nepean, Ontario  
 King, Vivian – Montréal, Québec  
 Kirton, N. G. – Calgary, Alberta  
 Kitchen, Kathryn A. – Cambridge, Ontario  
 Klarer, Allen – Oakville, Ontario  
 Klein, Ralph – Calgary, Alberta  
 Klenman, Norman – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Knapp, Bruce H. – Peterborough, Ontario  
 Knelman, F. H. – Montréal, Québec  
 «Knights of Columbus (Council 1007)» – North Bay, Ontario  
 «Knights of Columbus (Council 1916)» – Renfrew, Ontario  
 «Knights of Columbus (Council 2082)» – Arnprior, Ontario  
 «Knights of Columbus (Father Doyle Council  
 n° 6745)» – Mount Forest, Ontario  
 «Knights of Columbus (Francis Lemieux Council  
 n° 6388)» – Longlac, Ontario  
 «Knights of Columbus (Marian Council No. 3881)» – Oak-  
 ville, Ontario  
 «Knights of Columbus (Sacred Heart Council 4120)» –  
 Tottenham, Ontario  
 Kocsis, William – Port Stanley, Ontario  
 Koning, Jean (Mme) – Oldcastle, Ontario  
 «Kootenay Indian Area Council» – Cranbrook, Colombie-  
 Britannique  
 Korey, George – Toronto, Ontario  
 Kostuchuk, J. A. – Dauphin, Manitoba  
 Kowal, Donald – Kingston, Ontario  
 Kraemer, Anne – Walkerton, Ontario  
 Kraemer, J. Edward – Walkerton, Ontario  
 Krenz, Cecil – Saskatoon, Saskatchewan  
 Kuhn, Bernie – St. Thomas, Ontario  
 Kulmar, E. – Weston, Ontario  
 Kumar, Prem – Edmonton, Alberta

## L

LaBerge, Dan – Newcastle, Nouveau-Brunswick  
 La Branche, Richard – Montréal, Québec  
 «Lac La Biche Chamber of Commerce» – Lac La Biche,  
 Alberta  
 Ladouceur, Yvonne – Montréal, Québec  
 Laflleur, François – Sainte-Foy, Québec  
 LaForest, Gérard G. V. – Ottawa, Ontario  
 «Laichkwitach State Tribes» – Campbell River, Colombie-  
 Britannique  
 Langevin, Celia – Niagara Falls, Ontario  
 Lapierre, Laurette – Boucherville, Québec  
 Lapierre, Yvette – Boucherville, Québec

«The International Ombudsman Institute» – Edmonton,  
 Alberta  
 Ireland, V. – Toronto, Ontario  
 Irvin, George – Dorchester, Ontario  
 Ivanochko, Bob – Regina, Saskatchewan  
 Iwanus, Jaroslaw (Jerry) – Edmonton, Alberta

## J

Jackson, Arthur S. – Ottawa, Ontario  
 Jackson, F. L. – Saint-Jean, Terre-Neuve  
 Jacob, O. – Oshawa, Ontario  
 Jaeger, Martin – Toronto, Ontario  
 James, Norman G. – Burlington, Ontario  
 Janda, Richard A. – Toronto, Ontario  
 Jansen, Russell – Kelowna, Colombie-Britannique  
 Jarionsynski, Witold – Warszawa, Pologne  
 Jewitt, Brian – Ottawa, Ontario  
 Jimmie, Sam – Sardis, Colombie-Britannique  
 Johnson, Calven – Estevan, Saskatchewan  
 Johnson Chris – Saint-Jean, Nouveau-Brunswick  
 Johnson, H. S. – Oakville, Ontario  
 Johnston, Terry L. – Edmonton, Alberta  
 Johnston, William C. – Burlington, Ontario  
 Johnstone, D. G. – Hamilton, Ontario  
 Jones, David G. – Fort McMurray, Alberta  
 Jones, T. P. – Ottawa, Ontario  
 Jorlin, Don – Calgary, Alberta  
 Joynt, C. S. – Calgary, Alberta  
 Judd, Anne – Port Elgin, Ontario  
 Julia, Sister M. – London, Ontario  
 Julian, Glenn E. – Kitchener, Ontario

## K

Kabut, Ursula – Brooks, Alberta  
 Kaiser, K. – Edmonton, Alberta  
 Kallion, R. – Thunder Bay, Ontario  
 Kane, Cecce – Salmon Arm, Colombie-Britannique  
 Kane, Sally – Salmon Arm, Colombie-Britannique  
 Kay, Roy – New Westminster, Colombie-Britannique  
 Kear, A. R. – Winnipeg, Manitoba  
 Keevil, Scott – Oakville, Ontario  
 Kelly, Allan A. – Thunder Bay, Ontario  
 Kelly, Margaret – Trout Creek, Ontario  
 Kelly, Mary – Powassan, Ontario  
 Kelly, Maureen – London, Ontario  
 Kemp, Fred D. V. – Calgary, Alberta  
 Kennedy, Michael P. J. – Saskatoon, Saskatchewan  
 Kennedy, Sean M. – Montréal, Québec  
 Kennedy, Jackson, Irma – Hamilton, Ontario  
 Kent, Alan – Toronto, Ontario  
 Kerigan, A. T. – Hamilton, Ontario  
 Kerr, A. C. (M. et Mme) – Burnaby, Colombie-Britannique

- Hill, James Thomas – Sudbury, Ontario  
 Hillier, Fred – Cardston, Alberta  
 Hind, M. – Calgary, Alberta  
 Hind, Peter – Calgary, Alberta  
 Hodgins, Barbara L. – Calgary, Alberta  
 Hodgson, W. George – Lindsay, Ontario  
 Hogan, William (Mme) – Powassan, Ontario  
 Hogg, Peter W. – Downsview, Ontario  
 Hogg, R. – Kelowna, Colombie-Britannique  
 Hollinger, Benjamin – Pembroke, Ontario  
 Holmes, Mildred V. – Sutton West, Ontario  
 Holy, Mary – Pickering, Ontario  
 Hooten, J. A. – Calgary, Alberta  
 Hooten, Maureen – Calgary, Alberta  
 Hooten, N. R. – Calgary, Alberta  
 Horton, Harry – Windsor, Ontario  
 Hough, Barbara J. – Halifax, Nouvelle-Écosse  
 Houle, Patricia – Sarnia, Ontario  
 Howard, Susan A. – Sarnia, Ontario  
 Howard, T. P. – Calgary, Alberta  
 Howden, Peter H. – Barrie, Ontario  
 Howe, Glen – Toronto, Ontario  
 Hubka, Brian F. – Coleman, Alberta  
 Hubscher, Frank Fred – Toronto, Ontario  
 Hughes, Ken – Edmonton, Alberta  
 «Human Action to Limit Taxes (HALT)» – Vancouver, Colombie-Britannique  
 «Human Rights Institute of Canada» – Ottawa, Ontario  
 Hummel, Dorothy – Powassan, Ontario  
 Hummel, Joe – Powassan, Ontario  
 Humphries, A. J. – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Hunt, Glenda – Red Deer, Alberta  
 Hunt, G. Patrick – Mount Uniacke, Nouvelle-Écosse  
 Hunter, Allan D. – Calgary, Alberta  
 Husby, Philip J. – Winnipeg, Manitoba  
 Hutchings, Gertrude – High River, Alberta  
 Hypher, R. P. – Carrying Place, Ontario
- I**
- Ibbitson, Clayton – Powassan, Ontario  
 Ibbitson, Jean – Powassan, Ontario  
 Iervella, Silvana – Calgary, Alberta  
 Ifejika, Samuel U. – Toronto, Ontario  
 «Indian Rights for Indian Women» – Edmonton, Alberta  
 «Indo-Canadian Society of Alberta» – Edmonton, Alberta  
 Info Pop – Montréal, Québec  
 Innes, Eugene W. – Regina, Saskatchewan  
 Institut canadien des droits de la personne – Ottawa, Ontario  
 L'Institut canadien des ingénieurs et ses sociétés  
 constituantes – Montréal, Québec  
 Institut canadien national des aveugles – Toronto, Ontario  
 «International Council of Sikhs» – Toronto, Ontario

Grayson, Thomas B. – Scarborough, Ontario  
 Green, Sidney – Winnipeg, Manitoba  
 Greene, Ian – Parson, Colombie-Britannique  
 Greenfield, Robert S. – Metcalfe, Ontario  
 Greenwood, F. Murray – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Griffiths, Ruth – Prince-Albert, Saskatchewan  
 Grolle, E. Hendrik – Regina, Saskatchewan  
 «Group for Survival» – Saskatoon, Saskatchewan  
 Grygier, Tadeusz – Ottawa, Ontario  
 Guttine, Nancy – Calgary, Alberta

## H

Haddock, Yoland – Fernie, Colombie-Britannique  
 «Hagwilget Band Council» – New Hazelton, Colombie-Britannique  
 Hall, Fred – Longbow Lake Post Office, Ontario  
 Hall, Terry – Ottawa, Ontario  
 Hamilton, Ernest – Fort Hill, Ontario  
 Hamilton, Elinor – Fort Hill, Ontario  
 Hamilton, Gordon – Kelowna, Colombie-Britannique  
 Hamilton, W. D. – Fredericton, Nouveau-Brunswick  
 Hammond, Jessie L. – West Vancouver, Colombie-Britannique

Hann, Ray – Winnipeg, Manitoba  
 Hansen, Albert – Wasaga Beach, Ontario  
 Hanson, Brian – Calgary, Alberta  
 Harder, Agatha – Ottawa, Ontario  
 Harder, Cornelius – Ottawa, Ontario  
 Hardy, Helen – Toronto, Ontario  
 Harris, William – London, Ontario  
 Hart, S. W. D. – Picton, Ontario  
 Hart, W. J. – Willowdale, Ontario  
 Harvie, André – Calgary, Alberta  
 Hatfield, H. R. – Peniticon, Colombie-Britannique  
 Hauck, Margaret – Kitchener, Ontario  
 Hawkesworth, Bob – Calgary, Alberta  
 Haworth, D. – Aurora, Ontario  
 Hay, Joan A. – Port Alberni, Colombie-Britannique  
 Hay, W. – Winnipeg, Manitoba  
 Hayward, R. B. – Halifax, Nouvelle-Ecosse  
 Heaney, Dennis H. – Brandon, Manitoba  
 Henderson, Anna – Toronto, Ontario  
 Henderson, Luci – Duntroon, Ontario  
 Hennessy, Peter H. – Elginburg, Ontario  
 Henry, Penny – Vedder Crossing, Colombie-Britannique  
 Herring, Joyce – Calgary, Alberta  
 Higgins, Catherine L. – Islington, Ontario  
 Higgins, Catherine M. – Islington, Ontario  
 Higgins, Jerome – Islington, Ontario  
 Higgins, John A. – Islington, Ontario  
 Higgins, John P. – Islington, Ontario  
 Higgins, Mary Jane – Islington, Ontario

- Garahan, Jim et Kathie – New Liskeard, Ontario  
 Gardner, J. Y. – Peackland, Colombie-Britannique  
 Garland, J. M. Boyd – Regina, Saskatchewan  
 Garrison, Philip – Montréal, Québec  
 Gaspire, Cyril et Marina – St. Thomas, Ontario  
 «Gay Fathers of Toronto» – Toronto, Ontario  
 Gentry, Peter – Petawawa, Ontario  
 Geraets, Théodore F. – Ottawa, Ontario  
 «The German Canadian Club of Red Deer» – Red Deer, Alberta  
 Gibson, Alan J. – Calgary, Alberta  
 Gibson, Everett – Powassan, Ontario  
 Gibson, Gertrude – Powassan, Ontario  
 Gierutto, Helena – Toronto, Ontario  
 Gilbert, Marc – Montréal, Québec  
 Gillate, Sidney F. – Penticton, Colombie-Britannique  
 Gilley, Donald R. – Calgary, Alberta  
 «Gitannaax Band Council» – Hazelton, Colombie-Britannique  
 «Gitskan-Carrier Tribal Council» – Hazelton, Colombie-Britannique  
 Glass, J. G. – Calgary, Alberta  
 Goddard, Ruth – Cambridge, Ontario  
 Goddard, Teresa – Cambridge, Ontario  
 Godwin, G. – Calgary, Alberta  
 Good, I. – Cambridge, Ontario  
 Gordon, Bill – Calgary, Alberta  
 Gordon, Frances – Calgary, Alberta  
 Gorman, Ruth – Calgary, Alberta  
 Gorman, Ruth (Dr) – Calgary, Alberta  
 Goulden, L. N. – Edmonton, Alberta  
 Gouvernement de l'Alberta – Edmonton, Alberta  
 Gouvernement de la Colombie-Britannique – Victoria,  
 Colombie-Britannique  
 Gouvernement du Nouveau-Brunswick – Fredericton,  
 Nouveau-Brunswick  
 Gouvernement de la Nouvelle-Ecosse – Halifax, Nouvelle-  
 Ecosse  
 Gouvernement du Manitoba – Winnipeg, Manitoba  
 Gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard – Charlottetown,  
 Île-du-Prince-Édouard  
 Gouvernement du Québec – Québec, Québec  
 Gouvernement de la Saskatchewan – Regina, Saskatchewan  
 Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest – Yellowknife,  
 Territoires du Nord-Ouest  
 Gouvernement du Yukon – Whitehorse, Yukon  
 Gralnoski, Joseph A. – Powassan, Ontario  
 «Grand Council Treaty No. 3» – Kenora, Ontario  
 «Grand Council Treaty No. 9» – Timmins, Ontario  
 «Grand Orange Lodge of Canada» – Fredericton, Nouveau-  
 Brunswick  
 Grant, Hugh – Toronto, Ontario  
 Graves, Joseph – Hamilton, Ontario

La Fédération pour le planning des naissances du Canada -

Ottawa, Ontario

Fédération du travail de la Colombie-Britannique - Burnaby,

Colombie-Britannique

Felthaler, Carl (Mme) - Learnington, Ontario

Felsen, Marjorie - Victoria, Colombie-Britannique

Ferguson, Hugh J. - Chesley, Ontario

Fernandes, B. L. - Scarborough, Ontario

Ferrazzi, Giuseppe - Cambridge, Ontario

Fields, Harvey J. (Rabbi) - Toronto, Ontario

Filips, J. E. - Vancouver, Colombie-Britannique

Fillitter, David F. - Saint-Jean, Nouveau-Brunswick

Finlayson, R. - Scarborough, Ontario

«Finnish-Canadian Cultural Federation» - Toronto, Ontario

Fish, J. R. - Calgary, Alberta

Fisher, Gabriella Du Vernet - Toronto, Ontario

Fitzmaurice, Peter J. - Bracebridge, Ontario

Fleming, M. L. - Midnapur, Alberta

Ellis, Jesse P. - Ottawa, Ontario

La Fondation afro-asiatique du Canada - Montréal, Québec

Québec

La Fondation de l'Ouest canadien - Calgary, Alberta

Ford, Austin H. - Calgary, Alberta

Ford, Barbara A. - Calgary, Alberta

Ford, Dorothy - Brooks, Alberta

Forest, Georges - Saint-Boniface, Manitoba

Forsey, Eugene A. - Ottawa, Ontario

Forsyth, Margaret - Wolfville, Nouvelle-Ecosse

Fortier, Jacques - Sainte-Foy, Québec

Fowler, Wendy P. - Oakville, Ontario

Fox, Jean G. - Calgary, Alberta

Fraser, Carol M. - Calgary, Alberta

Fraser, John A. (L'hon.) - Ottawa, Ontario

«Fraser Lake Band» - Fort Fraser, Colombie-Britannique

Fraser, Lewis (M. et Mme) - Mississauga, Ontario

Fraser, Neil A. - Sydenham, Ontario

Fraternité nationale des Indiens - Ottawa, Ontario

«Freedom of Choice Movement» - Montréal, Québec

«Freedom of Choice Party» - Montréal, Québec

Freeman, R. F. - Ottawa, Ontario

«French Association of Ontario School Boards» - Ottawa,

Ontario

Frères du Sacré-Cœur - Ottawa, Ontario

Frey, John - Edmonton, Alberta

Frieser, Ann - Steinbach, Manitoba

Fulcher, James S. - Ottawa, Ontario

Furlong, T. E. - Saint-Jean, Terre-Neuve

G

Gaasenbeek, Karen B. - London, Ontario

Gambit Games - Chatham, Ontario

- «Empire Loyalists Association (Governor Simcoe Branch)» – Toronto, Ontario
- English, F. W. – Trail, Colombie-Britannique
- Enright, E. Marie – Saskatoon, Saskatchewan
- Ermacora, Marco – Montréal, Québec
- Esmonde-White, Robin – Charlottetown, Île-du-Prince-Edouard
- Etienne, Cindy – Cache Creek, Colombie-Britannique
- Etienne, Gerald – Cache Creek, Colombie-Britannique
- Euverman, Anne – Salmon Arm, Colombie-Britannique
- Evans, Bernard – Yarker, Ontario
- Evans, Helga – Coquitlam, Colombie-Britannique
- Evans, Lucille E. – Vancouver, Colombie-Britannique
- Evans, W. D. – Calgary, Alberta
- L'Express de la constitution – Ottawa, Ontario
- F
- Falconer, H. M. – Toronto, Ontario
- Falconer, Janet – Chase, Colombie-Britannique
- «The Family Life Bureau» – Saint-Jean, Terre-Neuve
- «The Fane of the Psilocybe Mushroom» – Victoria,
- Colombie-Britannique
- Farrell, James H. – Toronto, Ontario
- Faucher, Jean-Charles – Outremont, Québec
- Fearn, Gordon, F. N. – Edmonton, Alberta
- «Federated Anti-Poverty Group of B. C.» – Abbotsford, Colombie-Britannique
- «Federated Women's Institutes of Canada» – Ottawa, Ontario
- La Fédération des associations de parents et d'instituteurs de langue française d'Ontario – Ottawa, Ontario
- La Fédération canadienne des associations des libertés civiles et des droits de l'homme – Ottawa, Ontario
- La Fédération canadienne du civisme – Ottawa, Ontario
- La Fédération canadienne des clubs de femmes de carrières libérales et commerciales – Ottawa, Ontario
- Fédération canadienne des enseignants – Ottawa, Ontario
- Fédération canadienne des femmes diplômées des universités – Toronto, Ontario
- Fédération canadienne des municipalités – Ottawa, Ontario
- La Fédération des femmes canadiennes-françaises – Oshawa, Ontario
- Ontario
- La Fédération des francophones hors Québec – Ottawa, Ontario
- Federation of Catholic Parent-Teacher Associations of Ontario
- «Ontario» – Ottawa, Ontario
- «The Federation of Chinese Canadian Professionals (Ontario)» – Toronto, Ontario
- Fédération des écoles indépendantes du Canada – Vancouver, Colombie-Britannique
- Fédération des Indiens de la Saskatchewan – Prince Albert, Saskatchewan
- La Fédération nationale des retraités et citoyens âgés – Toronto, Ontario

de Net, Va – Delhi  
 den Ouden, Marco – Coquitlam, Colombie-Britannique  
 Diebe, W. – Hefley Creek, Colombie-Britannique  
 Dignity Canada Dignité – Winnipeg, Manitoba  
 Dignity Edmonton Dignité – Edmonton, Alberta  
 Dignity Ottawa Dignité – Ottawa, Ontario  
 Dinnide, Howard – Weston, Ontario  
 Dinniwel, Donna – London, Ontario  
 Dion, Léon – Québec, Québec  
 Dionne, Albert – Sainte-Foy, Québec  
 Dionne, François – Cap-Rouge, Québec  
 Direction jeunesse – Ottawa, Ontario  
 Divertissements Emprise Inc. – Montréal, Québec  
 Doherty, M. M. – Penetanguishene, Ontario  
 «Doig River Band Fort Saint Jean & Prince George District» – Doig River Reserve, Colombie-Britannique  
 «The Dominion of Canada English-Speaking Association» – Dorchester, Nouveau-Brunswick  
 «Dominion of Canada Party» – Calgary, Alberta  
 Donald, G. Cameron – Edmonton, Alberta  
 Doswell, James W. – Oshawa, Ontario  
 Doull, J. A. – Halifax, Nouvelle-Ecosse  
 Dove, Elizabeth – Kingston, Ontario  
 Drewer, J. – Edmonton, Alberta  
 Driedger, Elmer A. – Ottawa, Ontario  
 Duda, Michaël – Halifax, Nouvelle-Ecosse  
 Duffy, Rena – Willowdale, Ontario  
 Duguid, Alan T. – Calgary, Alberta  
 Dumontet, Elizabeth – Saskatoon, Saskatchewan  
 «Dunbarton-Fairport United Church» – Pickering, Ontario  
 Duncan, MacDonald W. – London, Ontario  
 Dunne, Patrick B. – Saint-Jean, Terre-Neuve  
 Duriez, Donald G. – Whitehorse, Yukon  
 Dyck, John E. – Halifax, Nouvelle-Ecosse

## E

Eastman Wynne – Waterloo, Ontario  
 Eayrs, Jonathan – Halifax, Nouvelle-Ecosse  
 Edmonds, Hilda L. – Edmonton, Alberta  
 Edwards, David R. – Consort, Alberta  
 «Egerton Baptist Church» – London, Ontario  
 Église de Jésus-Christ des saints des derniers jours – Toronto, Ontario  
 L'Église unie du Canada – Edmonton, Alberta  
 Église La mission chrétienne évangélique – Sainte-Julie-de-Verchères, Québec  
 Eley, L. S. – Regina, Saskatchewan  
 Ellis, G. L. T. – Stevensville, Ontario  
 Ellis, John – Hamilton, Ontario  
 Emberley, Kenneth – Winnipeg, Manitoba  
 «Emergency Committee for the Defence of Religious Rights» – Guelph, Ontario

- «Conservation Council of Ontario» – Toronto, Ontario  
 Cook, Ernest – Powassan, Ontario  
 Cook, Lillian – Powassan, Ontario  
 Conway, Terry J. – Windsor, Ontario  
 Cooke, Ellen – Winnipeg, Manitoba  
 Cooper, K. Eileen – Calgary, Alberta  
 Corcoran, Catherine – Islington, Ontario  
 Corcoran, Don – Islington, Ontario  
 Corcoran, Marg – Islington, Ontario  
 Corcoran, Pat – Islington, Ontario  
 Costly, Anne et famille – Burnaby, Colombie-Britannique  
 Côté, René – Laval, Québec  
 Coulter, L. A.  
 «Council of Christian Reformed Churches in Canada» –  
 Burlington, Ontario  
 «Council of India Societies of Edmonton» – Edmonton, Alberta  
 «Council of Muslim Communities of Canada» – Ottawa,  
 Ontario  
 «Council of the Quatsino Band – Quatsino Subdivision  
 n° 18» – Colombie-Britannique  
 «Council of the Skookumchuck Band» – Mission, Colombie-  
 Britannique  
 Cousins, Fred T. – Calgary, Alberta  
 Coutts, Thelma – Powassan, Ontario  
 Covey, W. – Chilliwack, Colombie-Britannique  
 «Cowichan Band Council» – Duncan, Colombie-Britannique  
 Coxon, Laura – Milverton, Ontario  
 Crawford-Craft, Hazel – Toronto, Ontario  
 Creed, George E. – Stoney Creek, Ontario  
 Creighton, Mary Martha – Tantallon, Nouvelle-Ecosse  
 Crow, Stanley – Don Mills, Ontario  
 Crowe, Dolores – Saskatoon, Saskatchewan  
 Curran, Thomas H. – Halifax, Nouvelle-Ecosse  
 Currie, D. V. – Edmonton, Alberta  
 Currier, N. – Nanaimo, Colombie-Britannique  
 «Czechoslovak Ethnic Community» – Edmonton, Alberta
- D**  
 Daigle, Kathleen B. – Whitby, Ontario  
 Daigle, Yvon – Sherbrooke, Québec  
 Dalcourt, Madeleine – Fenwick, Ontario  
 Danskin, Ruby – Burnaby, Colombie-Britannique  
 Darrach, Ian G. – Halifax, Nouvelle-Ecosse  
 Davis, Jack – Victoria, Colombie-Britannique  
 Dawe, Douglas – Ottawa, Ontario  
 Dawe, H. W. – Ottawa, Ontario  
 Day, Jean – Sarnia, Ontario  
 Dean, Lewis – Halifax, Nouvelle-Ecosse  
 Degeoy, Josephine – Leamington, Ontario  
 Dekler, David – Ottawa, Ontario  
 DeJesus, John M. – Vancouver-Nord, Colombie-Britannique  
 de Lasala, Jennifer – Ottawa, Ontario

Congrès du travail du Canada – Ottawa, Ontario  
 Conklin, W. E. – Windsor, Ontario  
 Connely, Michael – Toronto, Ontario  
 Conroy, John W. – Mission, Colombie-Britannique  
 Conseil Attikamik-Montagnais – Ville des Hurons, Québec  
 Conseil canadien d'artisanat – Ottawa, Ontario  
 Conseil canadien de coordination de la déficience auditive – Ottawa, Ontario  
 Conseil canadien de l'enfance et de la jeunesse – Ottawa, Ontario  
 Conseil canadien des aveugles – London, Ontario  
 Conseil canadien de développement social – Ottawa, Ontario  
 Conseil canadien des Chrétiens et des Juifs – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Conseil canadien pour la réadaptation des handicapés – Toronto, Ontario  
 Conseil canadien pour l'enfance exceptionnelle (Chapitre n° 475) – Québec  
 Conseil canadien pour les enfants exceptionnels – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Conseil consultatif canadien de la situation de la femme – Ottawa, Ontario  
 Conseil consultatif canadien du multiculturelisme – Edmonton, Alberta  
 Conseil consultatif des citoyens de l'Ouest de l'Île de Montréal – Montréal, Québec  
 Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell – L'Orignal, Ontario  
 Conseil francophone de planification scolaire d'Ottawa-Carleton – Ottawa, Ontario  
 Conseil de la langue française du Québec – Québec, Colombie-Britannique  
 Conseil de la tribu Nishga – New Aiyansh, Colombie-Britannique  
 Conseil de la tribu Nuu-Chah-Nulth – Île de Vancouver, Colombie-Britannique  
 Conseil de vie française – Cornwall, Ontario  
 Conseil des Indiens du Yukon – Whitehorse, Yukon  
 Conseil des minorités du Québec – Montréal, Québec  
 Conseil des organismes nationaux ethnoculturels du Canada – Toronto, Ontario  
 Conseil du patronat de la Colombie-Britannique – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Conseil du patronat du Québec, Montréal, Québec  
 Le Conseil économique des provinces de l'Atlantique – Halifax, Nouvelle-Écosse  
 Le Conseil national des autochtones du Canada – Ottawa, Ontario  
 Conseil national des femmes du Canada – Ottawa, Ontario  
 Conseil national des femmes juives du Canada – Downsview, Ontario  
 Conseil pour l'unité canadienne – Montréal, Québec  
 Conseil scolaire d'Ottawa – Ottawa, Ontario

- Collyer, Muriel – Leamington, Ontario  
 Colwill-Maddock, M. – Muskoka Lake, Ontario  
 Comité consultatif de langue française, comité de Simcoe –  
 Penetanguishene, Ontario  
 Le Comité culturel d'Oshawa – Oshawa, Ontario  
 Comité de l'éducation confessionnelle de Terre-Neuve –  
 Saint-Jean, Terre-Neuve  
 Comité germano-canadien de la constitution – Ottawa,  
 Ontario  
 Le Comité Inuit sur les affaires nationales – Ottawa, Ontario  
 Le Comité national d'action sur le statut de la femme –  
 Toronto, Ontario  
 Comité ontarien sur la condition féminine – Toronto, Ontario  
 Comité national pour l'égalité linguistique (C.N.E.L.) –  
 Montréal, Québec  
 Le Comité québécois pour les régions linguistiques – Montréal,  
 Québec  
 Comité des communistes canadiens, section Vancouver –  
 Vancouver, Colombie-Britannique  
 Commissaire aux langues officielles – Ottawa, Ontario  
 Commission canadienne des droits de la personne – Ottawa,  
 Ontario  
 «Commission on Legislation and Civic Action of Agudath  
 Israel of Canada» – Toronto, Ontario  
 «Committee of the Council of Disabled (National Capital  
 Region)» – Ottawa, Ontario  
 «Committee of Canadian Communists» – Regina,  
 Saskatchewan  
 «Committee for Constitutional Awareness» – Mississauga,  
 Ontario  
 «Committee to Democratize the Constitutional Debate» –  
 Toronto, Ontario  
 «Committee for Justice and Liberty Foundation» – Toronto,  
 Ontario  
 «Committee for Racial Equality» – Toronto, Ontario  
 «Committee for Racial Justice» – Vancouver, Colombie-  
 Britannique  
 «Community Business and Professional Association» –  
 Vancouver, Colombie-Britannique  
 «Concerned Citizens of Toronto» – Toronto, Ontario  
 Conférence canadienne des Arts – Ottawa, Ontario  
 Conférence canadienne sur la religion et la paix mondiale –  
 Toronto, Ontario  
 Conférence des évêques catholiques du Canada – Ottawa,  
 Ontario  
 Conférence des évêques catholiques de l'Ontario – Toronto,  
 Ontario  
 Congrès juif canadien – Montréal, Québec  
 Congrès des linguistes – Winnipeg, Manitoba  
 Congrès national des Italo-Canadiens, région du Québec –  
 Montréal, Québec  
 Congrès polono-canadien – Toronto, Ontario

Cheslatta Band – Cheslatta Indian Reserve, Colombie-Britannique  
 Cheston, Bruce et Linda – Regina, Saskatchewan  
 Chevaliers de Colomb, Conseil no 6 881 – Clarence Creek, Ontario  
 Childs, Fred et famille – Calgary, Alberta  
 Chillingworth, N. Lorraine – Nepean, Ontario  
 «Chinese Benevolent Association of Vancouver» – Vancouver, Colombie-Britannique  
 «Chinese-Canadian Council for Equality» – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Chipmen, H. R. – Halifax, Nouvelle-Ecosse  
 Chippendale, Anne – Calgary, Alberta  
 «Christian Labour Association of Canada» – Rexdale (Toronto), Ontario  
 «Christian Reformed Church of Williamsburg» – Williamsburg, Ontario  
 «Christian Science Committee on Publication for Ontario» – Toronto, Ontario  
 «Christian Science Federal Representative for Canada» – Toronto, Ontario  
 Christian, William – Guelph, Ontario  
 Church, Betty – Brampton, Ontario  
 «Citizens Association to Save the Environment» – Victoria, Colombie-Britannique  
 «The Citizens for More Time Committees» – Vernon, Colombie-Britannique  
 Clancy, Dorothy C. – Edmonton, Alberta  
 Clark, Keiron – Toronto, Ontario  
 Clark, Lynda-Anne – Ottawa, Ontario  
 Clarke, Alan – Ottawa, Ontario  
 Clarke, Anne – Victoria, Colombie-Britannique  
 Cleveland, George – McGrath, Alberta  
 Cloutier, Denys – Sherbrooke, Québec  
 Cloutier, Edouard – Montréal, Québec  
 Club Media du Canada – Saint-Jean, Nouveau-Brunswick  
 «Coalition for the Protection of Human Life» – Toronto, Ontario  
 Coalition des organismes provinciaux pour les handicapés – Winnipeg, Manitoba  
 Coats, David – Ajax, Ontario  
 Coates, H. (M. et Mme) – Prince George, Colombie-Britannique  
 Codling, Doug (pasteur) – Richmond, Colombie-Britannique  
 Cohen, Maxwell – Ottawa, Ontario  
 «Coldstream Friends Meeting» – Ilderton, Ontario  
 «Coldwater Indian Reserve» – Merritt, Colombie-Britannique  
 Coley, V. H. – Edmonton, Alberta  
 Coll, Philip – Guelph, Ontario  
 Collie, Ronald A. – Calgary, Alberta  
 Collins, John E. – Calgary, Alberta

vation of Nature and Natural Resources» – Ottawa, Ontario  
 «Canadian Committee on Learning Opportunities for Women» – Toronto, Ontario  
 Canadian Association for the Mentally Retarded – Downsview (Toronto), Ontario  
 «Canadian Congress for Learning Opportunities for Women» – Toronto, Ontario  
 «Canadian Copyright Institute» – Toronto, Ontario  
 «Canadian Health Coalition» – Ottawa, Ontario  
 «Canadian Indian Lawyers' Association» – Regina, Saskatchewan  
 «Canadian League of Rights» – Flesherston, Ontario  
 «Canadian Organization of Small Business» – Edmonton, Alberta  
 «Canadian Parents for French» – Ottawa, Ontario  
 «Canadian Parents for French, Alberta Branch» – Calgary, Alberta  
 «Canadian Physicians for Life» – Hamilton, Ontario  
 «Canadian Slovak League» – Ottawa, Ontario  
 «Canadian Society for Professional Engineers» – Toronto, Ontario  
 Ontario  
 «Canadian Sebobran» – Hamilton, Ontario  
 «Canadians for Canada» – Grafton, Ontario  
 «Canadians in Defence of Labour Rights» – Toronto, Ontario  
 «Canadians for One Canada» – Winnipeg, Manitoba  
 «Canadians for Responsible Government» – Ottawa, Ontario  
 «Canadians United for Separation of Church and State» – Vancouver, Colombie-Britannique  
 «Cape Breton Right to Life» – Sydney, Nouvelle-Écosse  
 Carboneau, Louis-Roy – Québec, Québec  
 «Cardinal Léger Secondary School» – Brampton, Ontario  
 Carmichael, Dolina A. – Edmonton, Alberta  
 Carrier, Jean – Thetford Mines, Québec  
 Carroll, Joseph P. – Ajax, Ontario  
 Carruthers, Allan – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Carruthers, Joanne – Cambridge, Ontario  
 Carson, William – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Carson, Kathleen – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Carson, Andrew R. – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Caswell, Gay White – Saskatoon, Saskatchewan  
 «Catholic Women's League of Canada» – Winnipeg, Manitoba  
 «Catholic Women's League of Canada, Sault Sainte-Marie Regional Council» – Sault Sainte-Marie, Ontario  
 Celentano, Shirley – North Bay, Ontario  
 Centre for Continuing Education – Halifax, Nouvelle-Écosse  
 Le Centre pour la défense de l'intérêt public – Ottawa, Ontario  
 Chahley, William – Rothesay, Nouveau-Brunswick  
 La Chambre de Commerce de Calgary – Calgary, Alberta  
 La Chambre de Commerce du Canada – Montréal, Québec  
 Chataway, Peter J. – Kelowna, Colombie-Britannique

Brooks, Lorne – Calgary, Alberta  
 Brooks, Phillip – Fort Saskatchewan, Alberta  
 Brooymans, Mary Ann – Port Stanley, Ontario  
 Brow, Betty – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Brown, Anne J. – Calgary, Alberta  
 Brown, Helen R. – Saskatoon, Saskatchewan  
 Browne, G. P. – Ottawa, Ontario  
 Brunelle, Jacques M. – Sudbury, Ontario  
 Brunning, O. H. – Swift Current, Saskatchewan  
 Brunton, Richard – Ottawa, Ontario  
 Brunton, William – Simcoe, Ontario  
 Bryson, Peter M. – Halifax, Nouvelle-Ecosse  
 Bubar, S. L. – Midway, Colombie-Britannique  
 Buck, Frank – Lantzville, Colombie-Britannique  
 Buck, Zena – Lantzville, Colombie-Britannique  
 Bufton, Audrey – Ottawa, Ontario  
 Bureau des écoles protestantes du Grand-Montréal –  
 Montréal, Québec  
 Burness, James N. – Lethbridge, Alberta  
 «Burtrand Indian Band» – Vancouver Nord, Colombie-  
 Britannique  
 Busby, William C. – Scarborough, Ontario  
 «Business Council on National Issues» – Toronto, Ontario  
 Bustard, Ernest E. – Oakville, Ontario  
 Butler, David E. – Calgary, Alberta  
 Buttery, J. W. L. – Galiano, Colombie-Britannique  
 Bydwell, Howard William – Kingston, Ontario

## C

Cain, Sandy – Niagara Falls, Ontario  
 Caldwell, M. C. – Calgary, Alberta  
 «Calgary Action Group of the Disabled» – Calgary, Alberta  
 «Calgary Civil Liberties Association» – Calgary, Alberta  
 Carnateros, Stylianos – Sainte-Foy, Québec  
 Cameron, Don – Kamloops, Colombie-Britannique  
 Cameron, Neil – Minnedosa, Manitoba  
 Cameron, Norma – Ottawa, Ontario  
 Campaigne Vie Canada – Edmonton, Alberta  
 Campbell, A. J. – Nepean, Ontario  
 Campbell, Dorothy J. – Halifax, Nouvelle-Ecosse  
 Campbell, Jean D. – Toronto, Ontario  
 Campbell, Margaret – Vernon, Colombie-Britannique  
 Campbell, Maurice R. – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Campbell, R. – Vernon, Colombie-Britannique  
 «Camrose R. C. Separate School District No. 60» – Camrose, Alberta  
 «Canadian Bureau of the North American Jewish Students' Network» – Toronto, Ontario  
 «Canadian Cattle Consultants» – Calgary, Alberta  
 «Canadian Citizens Constitution Committee» – Calgary, Alberta  
 «Canadian Committee for the International Union for Conser-

- Bernarz, John – Iroquois Falls, Ontario  
 Bertrand, Daniel – Dorval, Québec  
 «Bible Holiness Movement» – Vancouver, Colombie-  
 Britannique  
 Bickis, Mikelis G. – Ottawa, Ontario  
 Biggs, Evelyn V. – White Rock, Colombie-Britannique  
 Birch, G. S. – Calgary, Alberta  
 Bird, William E. – Belleville, Ontario  
 Black, William – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Blakely, H. C. – Regina, Saskatchewan  
 «Blind Organization of Ontario with Selfhelp Tactics» –  
 Toronto, Ontario  
 Blitstein, G. – Alder Grove, Colombie-Britannique  
 «Blueberry Band» – Blueberry Reserve, Colombie-Britannique  
 «Board of Education for the City of Toronto» – Toronto,  
 Ontario  
 Bob, Wannita – Vedder Crossing, Manitoba  
 Bockmann, Walter – Toronto, Ontario  
 Boehm, Arnold H. – Ottawa, Ontario  
 Boehnke, Richard – Islington, Ontario  
 Boivin, Pierre – Québec, Québec  
 Bolwerk, Peter – Powassan, Ontario  
 Bordeleau, André G. – Guelph, Ontario  
 Borough of Etobicoke – Etobicoke, Ontario  
 Boucher, Ken – Mission, Colombie-Britannique  
 Boucher, Lillian – Ottawa, Ontario  
 Boucquez, Doug – Cobourg, Ontario  
 Bourget, Clément – Montréal, Québec  
 Bourti, Mary  
 Bourti, Terry  
 Bowyer, Joseph – Windsor, Ontario  
 Boyle, Merrilane – St. Paul, Nouveau-Brunswick  
 Boyle, Theresa M. – Mississauga, Ontario  
 Bradford, Art – Orillia, Ontario  
 Braunberger, H. A. – Orléans, Ontario  
 Brennan, J. – Islington, Ontario  
 Brewis, D. W. – Victoria, Colombie-Britannique  
 Briggs, Robert S. B. B. – Surrey, Colombie-Britannique  
 Brisbin, J. E. – Three Hills, Alberta  
 «British Columbia Chamber of Commerce» – Vancouver,  
 Colombie-Britannique  
 «British Columbia Civil Liberties Association» – Vancouver,  
 Colombie-Britannique  
 «British Columbia Human Rights Symposium» – Vernon,  
 Colombie-Britannique  
 «British Columbia Medical Association» – Vancouver,  
 Colombie-Britannique  
 «British Columbia Provincial Council of Carpenters» –  
 Vancouver, Colombie-Britannique  
 Britton, Sid H. – Aurora, Ontario  
 Brock, Georgia – Port Perry, Ontario  
 Brooks, Kathleen – London, Ontario

## B

- Beachler, F. E. – Powassan, Ontario  
 Baer, Ted J. – Calgary, Alberta  
 Baig, B. Lee – Thunder Bay, Ontario  
 Bailey, Walter S. – Toronto, Ontario  
 Baker, Bryan J. N. – Don Mills, Ontario  
 Baker, Norman – Regina, Saskatchewan  
 The Baltic Federation in Canada – Toronto, Ontario  
 Bande de Beecher Bay – Nanaimo, Colombie-Britannique  
 Barabas, Joe – Guelph, Ontario  
 Barber-Starkey, Joe – Victoria, Colombie-Britannique  
 Barclay, Donald R. – Kitchen, Ontario  
 Barclay, Eric H. – Pickering, Ontario  
 Baril, Yves Réginald – Ottawa, Ontario  
 Barker, Harold W. – Scarborough, Ontario  
 Barman, Teresa – London, Ontario  
 Barrett, Bernice – Oshawa, Ontario  
 Barth, Joe – London, Ontario  
 Barrett, Erica – North Vancouver, Colombie-Britannique  
 Bartholomew, Michael – Ottawa, Ontario  
 Basavarajappa, K. G. – Nepean, Ontario  
 Basilian Fathers – Toronto, Ontario  
 Bawden, Edward – Montréal, Québec  
 Bearcroft, Norma – Salmon Arm, Colombie-Britannique  
 Beaton, Floyd M. – Powassan, Ontario  
 Beaton, John W. (M. et Mme) – Ajax, Ontario  
 Beaudry, Diane – St. Thomas, Ontario  
 Beaujot, Roderic – London, Ontario  
 Beauvais, Jean-Claude et Lisette – Hull, Québec  
 Beazley, Dorothy – Calgary, Alberta  
 Beckton, Clare F. – Halifax, Nouvelle-Ecosse  
 Bédard, Daniel – Armstrong, Colombie-Britannique  
 Beecher, Leo P. – Toronto, Ontario  
 Beesley, Ken B. – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Beeston, H. C. – Downsview, Ontario  
 Beeston, Marion – Downsview, Ontario  
 Beke, A. John – Regina, Saskatchewan  
 Bêland, André – Beauport, Québec  
 Belffy, Rob – London, Ontario  
 Belkin, Elliott J. – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Bell, Jim – Calgary, Alberta  
 Bell, Ronald G. – Peterborough, Ontario  
 Bennett, Ferne – Toronto, Ontario  
 Benson, Quennie et Robert – Toronto, Ontario  
 Benton, S. B. – Frederickton, Nouveau-Brunswick  
 Bentz, Peter – Thunder Bay, Ontario  
 Berdan, Jack – Alvinston, Ontario  
 Berg, John H. – Calgary, Alberta  
 Berge, Anne et Lawrence – Pickering, Ontario  
 Bernard, H. H. – London, Ontario

- Association canadienne pour les déficients mentaux – Toronto, Ontario
- Association d'aide juridique de la communauté de Vancouver – Vancouver, Colombie-Britannique
- Association des francophones du Nord-Ouest de l'Ontario – Thunder Bay, Ontario
- Association des Indiens de l'Alberta – Edmonton, Alberta
- Association des juristes d'expression française de l'Ontario – Ottawa, Ontario
- Association des Métis et des Indiens non inscrits de la Saskatchewan – Regina, Saskatchewan
- Association des parents catholiques (section anglaise) de la commission scolaire – Stormont, Dundas, Glengarry (Conseil des écoles séparées) – Ottawa, Ontario
- Association du Barreau canadien – Ottawa, Ontario
- Association du Barreau canadien (section Colombie-Britannique)
- Association du Labrador québécois – Les Grondines, Québec
- «Associated Disabled Persons of B.C.» – Victoria,
- Colombie-Britannique
- Association canadienne-française de l'Ontario, Conseil régional des Mille-Îles – Kingston, Ontario
- «Association of Canadian Clubs» – Ottawa, Ontario
- Association canadienne d'éducation de langue française – Sillery, Québec
- Association canadienne-française de l'Alberta – Edmonton,
- Alberta
- ACFO – Windsor, Ontario
- ACFO – Cornwall, Ontario
- ACFO – Ottawa, Ontario
- Association culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan – Regina, Saskatchewan
- Association forestière canadienne – Ottawa, Ontario
- Association française des conseils scolaires de l'Ontario – Ottawa, Ontario
- «Association of Gay Social Service Workers» – Toronto, Ontario
- «Association of Iroquois and Allied Indians» – Wallaceburg, Ontario
- Association nationale de la femme et le droit (A.N.F.D.) – Ottawa, Ontario
- Assemblée nationale du Québec – Québec, Québec
- Association pour le droit à la vie du N.-B. – Moncton, Nouveau-Brunswick
- Association Progressiste conservatrice fédérale du Québec – Montréal, Québec
- Athabaska Chipewyan Band 201 – Fort Chipewyan, Alberta
- Atkinson College Council – Downsview, Ontario
- Aultman, Richard – Powassan, Ontario
- Aultman, Ruth – Powassan, Ontario
- Austin, G. H. – Calgary, Alberta
- Austman, Linda – Calgary, Alberta

«Alberta Status of Women Action Committee» – Edmonton, Alberta  
 «Alberta Women for Constitution Change» – Calgary, Alberta  
 Albo, Carol – Rossland, Colombie-Britannique  
 Alcock, Stuart – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Aldwinckle, Mary C. – Ottawa, Ontario  
 «Algonquin Council» – Val d'Or, Québec  
 Allen, H. – Quathaski Cove, Colombie-Britannique  
 Alliance pour la vie – Winnipeg, Manitoba  
 Allier, Irène – Montréal, Québec  
 Allison, E. F. – Calgary, Alberta  
 Allistone, Ernie F. – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Amdur, Reuel S. – Toronto, Ontario  
 Amdur, Reuel S. – Toronto, Ontario  
 Amdur, John Hewitt – Toronto, Ontario  
 Anderson, Bruce W. – Fredericton, Nouveau-Brunswick  
 Anderson Lake Band – D'Arcy, Colombie-Britannique  
 Andrews, Ralph – Edmonton, Alberta  
 «Anglican Church of Canada» – Toronto, Ontario  
 «Anglican Church of Canada» – London, Ontario  
 Angus, J. F. – Calgary, Alberta  
 Ardito, Ann  
 Ardito, Dorothy  
 Ardito, John E.  
 Ardito, Mary  
 Ardito, Paul J.  
 Ardito, Paul M.  
 Archer, R. Douglas – Vancouver, Colombie-Britannique  
 Armistage, D. P. – Brampton, Ontario  
 Armstrong, Ralph C. – Edmonton, Alberta  
 Assad, Jocelyne  
 Asselstine, Asta – Winnipeg, Manitoba  
 Association canadienne des commissaires des écoles  
 catholiques – Toronto, Ontario  
 Association canadienne des chefs de police – Ottawa, Ontario  
 Association canadienne des compagnies d'assurance-vie – Toronto, Ontario  
 Association canadienne de l'immuable – Don Mills (Toronto), Ontario  
 Association canadienne des écoles de service social – Ottawa, Ontario  
 Association canadienne des lesbiennes et des hommes  
 gais – Ottawa, Ontario  
 Association canadienne des libertés civiles – Toronto, Ontario  
 Association canadienne des paraplegiques – Toronto, Ontario  
 Association canadienne des Procureurs de la Couronne – Toronto, Ontario  
 Association canadienne des travailleurs sociaux – Ottawa, Ontario  
 Association canadienne pour la santé mentale – Toronto, Ontario  
 Association canadienne pour le droit à l'avortement (ACDA) – Toronto, Ontario

## Annexe B

Groupe­ments et par­ti­cu­li­ers qui, en date du 2 fé­v­rier 1981, avaient fait une pré­sen­ta­tion au Com­ité mixte spé­cial du Sé­nat et de la Cham­bre des com­munes.

### A

Abbass, Cyril J. – Wil­low­dale, On­ta­rio

Adams, Grethyl – Prince Al­bert, Sas­ka­che­wan

Adams, Helen – Col­ling­wood, On­ta­rio

Addington, Charles – Lon­don, On­ta­rio

Adler, Simon – Kit­che­ner, On­ta­rio

«Affiliation of Multicultural Societies of British

Columbia» – Kam­lo­ops, Col­om­bie-Bri­tan­nique

Agarwal, S. C. – Mis­sis­sa­uga, On­ta­rio

Agudath, Israël – Tor­onto, On­ta­rio

Aird, Deborah – Lon­don, On­ta­rio

Aird, Paul L. – Tor­onto, On­ta­rio

Albert, J. M. – Van­cou­ver, Col­om­bie-Bri­tan­nique

«Alberta Chamber of Commerce» – Ed­mon­ton, Al­berta

«Alberta Committee of Action Groups of the Disabled» –

Cal­gary, Al­berta

«Alberta Lesbian and Gay Rights Association» – Ed­mon­ton,

Al­berta

«Alberta Liberal Party» – Cal­gary, Al­berta

«Alberta New Democratic Party» – Ed­mon­ton, Al­berta

«Alberta Public Policy Committee» – Ed­mon­ton, Al­berta

«Alberta Real Estate Association» – Cal­gary, Al­berta

Commission canadienne des droits de la personne  
 Commission des droits de l'homme du Nouveau-Brunswick  
 Conférence des évêques catholiques de l'Ontario  
 Congrès juif canadien  
 Congrès national des Italo-Canadiens  
 Congrès polono-canadien  
 Conseil Algonquin  
 Conseil Atitkamik-Montagnais  
 Conseil canadien de développement social  
 Conseil canadien de l'enfance et de la jeunesse  
 Conseil consultatif canadien de la situation de la femme  
 Conseil consultatif canadien du multiculturalisme  
 Conseil de la tribu Nishga  
 Conseil de la tribu Nuu-Chah-Nulth  
 Conseil des minorités du Québec  
 Conseil des organismes nationaux autochtones du Canada  
 «Council for Yukon Indians»  
 Église de Jésus-Christ des saints des derniers jours  
 Église Unie du Canada  
 Fédération canadienne des associations des libertés civiles et  
 des droits de l'homme  
 Fédération canadienne des municipalités  
 Fédération canadienne du civisme  
 Fédération des écoles indépendantes du Canada  
 Fédération des francophones hors Québec  
 Fédération des Indiens de la Saskatchewan  
 Fondation afro-asiatique du Canada  
 Fraternité nationale des Indiens  
 Gouvernement de la Nouvelle-Ecosse  
 Gouvernement de la Saskatchewan  
 Gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard  
 Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest  
 Gouvernement du Nouveau-Brunswick  
 Gouvernement du Territoire du Yukon  
 «Indian Rights for Indian Women»  
 Institut canadien national des aveugles  
 Liaison canadienne  
 Ligue nationale des noirs du Canada  
 Ministère de la Justice  
 Mouvement canadien pour une fédération mondiale  
 «National association of Japanese Canadians»  
 Nouveau Parti démocratique de l'Alberta  
 Organisation nationale d'anti-pauvreté  
 Parti Crédit social de l'Alberta  
 Parti de l'Union nationale du Québec  
 Parti progressiste conservateur de la Saskatchewan  
 Société canadienne pour la prévention du crime  
 Société franco-manitobaine  
 «Ukrainian Canadian Committee»  
 Union des Indiens de la Nouvelle-Ecosse  
 Union des Indiens de l'Ontario

Groupes et individus qui ont témoigné devant le Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur la Constitution (par ordre alphabétique).

Aird, P. L., professeur, Faculté des forêts, Université de Toronto

Alliance pour la vie

Association canadienne des chefs de police

Association canadienne des commissaires d'écoles catholiques

Association canadienne des compagnies d'assurance-vie

Association canadienne des lesbiennes et des hommes gais

Association canadienne des libertés civiles

Association canadienne des procureurs de la Couronne

Association canadienne des travailleurs sociaux

Association canadienne du Barreau, Section de Terre-Neuve

Association canadienne française de l'Ontario

Association canadienne pour le droit à l'avortement

Association canadienne pour les déficients mentaux

Association culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan

Association des droits de la personne de la Saskatchewan

Association des femmes autochtones du Canada

Association des Indiens de l'Alberta

Association des Iroquois et des Indiens alliés

Association des libertés civiles de la Colombie-Britannique

Association des Métis et des Indiens non inscrits de la Saskatchewan

Association du Barreau canadien

Association nationale de la femme et le droit

Association nationale des Canadiens d'origine japonaise

Bureau des écoles protestantes du Grand Montréal

«Business Council on National Issues»

Campagne Vie Canada

«Canada West Foundation»

«Canadian Committee on Learning Opportunities for Women»

«Canadians for Canada»

«Canadians for One Canada»

Centre pour la défense de l'intérêt public

Chambre de Commerce de l'Alberta

Chambre de Commerce du Canada

Chrétien, Jean, (L'honorable), ministre de la Justice et Procureur général du Canada

Club Media du Canada

Coalition des organisations provinciales pour les handicapés

Coalition pour la protection de la vie humaine

Comité d'action positive

Comité germano-canadien de la Constitution

Comité Inuit sur les affaires nationales

Comité mennonite central

Comité national d'action sur le statut de la femme

Comités de l'éducation confessionnelle de Terre-Neuve

## Commissaire aux langues officielles

Conseil consultatif  
canadien de la situation  
de la femme  
269, rue Main, pièce 600  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 1B2

66, rue Slater  
Ottawa (Canada)  
K1A 0T8

170, rue Marian  
Winnipeg (Manitoba)  
R2H 0T4

Edifice Terminal Plaza  
1 222, rue Main  
Moncton (Nouveau-Brunswick)  
E1C 8P6

Si vous estimez que vos droits et libertés ont été lésés, vous pouvez, dans un premier temps, communiquer avec votre député fédéral, votre député provincial ou avec l'un des organismes fédéraux suivants :

## **La Commission canadienne des droits de la**

### **personne**

**Le président**  
Commission canadienne  
des droits de la personne  
Édifice Jackson  
257, rue Slater, 4<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Canada)  
K1A 1E1

**Québec**  
Commission canadienne  
des droits de la personne  
2 021, avenue Union  
11<sup>e</sup> étage, pièce 1 115  
Montréal (Québec)  
H3A 2S9

**Région de l'Atlantique**  
Commission canadienne  
des droits de la personne  
C.P. 3 545  
Succursale Halifax-Sud  
Halifax (Nouvelle-Ecosse)  
B3J 3J2

**Ontario**  
Commission canadienne  
des droits de la personne  
Édifice Arthur Meighen  
55, avenue St. Clair est  
6<sup>e</sup> étage, pièce 623  
Toronto (Ontario)  
M4T 1M2

**Région des Prairies**  
Commission canadienne  
des droits de la personne  
Édifice Dayton  
323, avenue Portage  
2<sup>e</sup> étage, pièce 211  
Winnipeg (Manitoba)  
H3B 2C1

**Région de l'Ouest**  
Commission canadienne  
des droits de la personne  
Édifice Montreal Trust  
789, rue Pender ouest  
10<sup>e</sup> étage, pièce 1 002  
Vancouver  
(Colombie-Britannique)  
V6C 1H2

## **Le Conseil consultatif canadien de la situation de la femme**

**Madame la présidente**  
Conseil consultatif  
canadien de la situation  
de la femme  
151, rue Sparks  
Ottawa (Canada)  
K1P 5R5

**Conseil consultatif**  
canadien de la situation  
de la femme  
666, rue Sherbrooke ouest  
Pièce 205  
Montréal (Québec)  
H3A 1E7

Cet article prévoit que la Charte sera connue sous le  
titre de *Charte canadienne des droits et libertés*.

« Le fait de rendre légalement possible et à la fois politiquement difficile le fait de passer par-dessus la Charte constitue une sorte d'unification des deux notions ... Le résultat en est que la Charte est forte mais que tout de même, il existe une porte de sortie pour les législateurs. »

Nouvelle de la Presse canadienne rapportant les propos de M<sup>e</sup> Alan Borovoy, avocat-conseil de l'Association canadienne des libertés civiles dans le journal The Calgary Herald, le 7 novembre 1981.

### Titre

34. Titre de la présente partie : Charte canadienne des droits et libertés.

« L'adoption d'une charte des droits serait un acte public qui viendrait confirmer le rêve que nous nourissons tous de vivre libres et égaux devant la loi, partout à travers le Canada. »

M. Claude Ryan, Cercle national des journalistes, Ottawa, le 12 décembre 1981.

Il est important de noter ici qu'une clause « nonobstant » n'est pas du tout la même chose qu'une « clause de retrait ». Il est bien sûr qu'aucune province ne pourra choisir de ne pas être liée par la Charte des droits et libertés.

De plus, comme on l'a mentionné plus tôt, le pouvoir d'adopter des clauses « nonobstant » assure aux législateurs, plutôt qu'aux tribunaux, le dernier mot sur les grandes questions de politique, de sorte que la Charte continuera d'être à l'image des valeurs de notre société en pleine évolution.

Il n'y a rien de nouveau dans le concept d'une clause « nonobstant ». Il existe déjà des clauses semblables dans l'*Alberta Bill of Rights*, dans le *Saskatchewan Human Rights Code*, dans la *Charte québécoise des droits et libertés de la personne* et dans la *Déclaration canadienne des droits*.

« Le système politique canadien est une démocratie parlementaire dans laquelle la volonté du Parlement est au-dessus de tout. S'il n'y avait pas de clause nonobstant dans la nouvelle Constitution, cette suprématie serait transférée aux tribunaux qui devraient décider si oui ou non une loi entre en conflit avec la Constitution. »

« Les clauses « nonobstant » constitueront un signal pour les partis d'opposition et pour la presse ... Politiquement il sera très difficile pour un gouvernement de passer par-dessus la Charte. Cela constituera donc une protection suffisante pour la Charte. »

« ... (la clause nonobstant) pourrait de fait encourager les tribunaux à faire preuve de plus d'imagination que ce n'ait été le cas jusqu'à présent. Ce fut l'une des craintes des gens qui étaient opposés à la Charte des droits : le dossier de l'interprétation judiciaire de la Charte existante n'a pas été très reluisant. Il est bien possible que le résultat des dispositions de la présente Charte quant à la protection des libertés civiles puisse être un jeu entre les tribunaux et le Parlement. Autrement dit, il vous sera impossible de porter atteinte aux droits de la personne sans rendre évident le fait que c'est bien ce que vous voulez faire; en même temps, les tribunaux vont pouvoir déclarer qu'une certaine loi entre en conflit avec la Charte. Cette procédure contribuera à porter le problème à l'attention du public. »

Le professeur Walter Tarnopolsky, ancien président de l'Association canadienne des libertés civiles, lors d'une interview accordée à *Sunday Morning*, à la radio de Radio-Canada, le 8 novembre 1981.

Sous réserve de l'exception suivante, dès son entrée en vigueur au moment du rapatriement, la Charte s'appliquera aux autorités gouvernementales fédérales, provinciales et territoriales. L'article 15, qui traite des droits à l'égalité, ne s'appliquera que trois ans plus tard.

Le délai de trois ans qui sera requis pour l'application des droits à l'égalité est nécessaire pour permettre au gouvernement fédéral, aux provinces et aux territoires de passer en revue et de modifier au besoin les lois qui ne seraient pas conformes aux garanties maintenant reconnues dans cet article. Ceci permettra d'éliminer un grand nombre de poursuites judiciaires coûteuses et superflues.

Selon les termes de l'accord qui a permis de sortir de l'impasse constitutionnelle, le Parlement et les législatures provinciales conserveront un pouvoir limité d'adopter des lois qui pourraient entrer en conflit avec les articles de la Charte traitant des libertés fondamentales, des garanties juridiques et des droits à l'égalité.

Pour pouvoir adopter de telles lois cependant, le Parlement ou la législature d'une province devra déclarer de façon expresse que la loi en question est adoptée *nonobstant* les dispositions spécifiques pertinentes de la Charte des droits.

En outre, toute clause « nonobstant » (ou dérogaatoire) contenue dans une loi fédérale ou provinciale, devra être revue et adoptée à nouveau tous les cinq ans, sans quoi elle ne pourra demeurer en vigueur.

En bref, si un gouvernement devait proposer une loi dont l'effet serait de porter atteinte à certains des droits et libertés énoncés dans la Charte, ce gouvernement devrait déclarer clairement que c'est bien là ce qu'il entend faire et devrait ainsi accepter pleinement ses responsabilités et les conséquences politiques qui s'ensuivraient.

### *Application de la charte*

#### 32. (1) La présente charte s'applique :

- a) au Parlement et au gouvernement du Canada, pour tous les domaines relevant du Parlement, y compris ceux qui concernent le territoire du Yukon et les territoires du Nord-Ouest;
- b) à la législature et au gouvernement de chaque province, pour tous les domaines relevant de cette législature.

- (2) Par dérogation au paragraphe (1), l'article 15 n'a d'effet que trois ans après l'entrée en vigueur du présent article.

Application  
de la charte

Restriction

Dérogation par  
déclaration  
expresse

Effet de la  
dérogation

Durée de  
validité

Nouvelle  
adoption

Durée de  
validité

- 33. (1) Le Parlement ou la législature d'une province peut adopter une loi où il est expressément déclaré que celle-ci ou une de ses dispositions a effet indépendamment d'une disposition donnée de l'article 2 ou des articles 7 à 15 de la présente charte.
- (2) La loi ou la disposition qui fait l'objet d'une déclaration conforme au présent article et en vigueur a l'effet qu'elle aurait sauf la disposition en cause de la charte.
- (3) La déclaration visée au paragraphe (1) cesse d'avoir effet à la date qui y est précisée ou, au plus tard, cinq ans après son entrée en vigueur.
- (4) Le Parlement ou une législature peut adopter de nouveau une déclaration visée au paragraphe (1).
- (5) Le paragraphe (3) s'applique à toute déclaration adoptée sous le régime du paragraphe (4).

ment par l'Etat d'écoles confessionnelles où les étudiants et les professeurs sont recrutés en fonction de leur appartenance à une croyance religieuse particulière.

Cet article précise que toutes les dispositions de la Charte s'appliquent au Yukon et aux Territoires du Nord-Ouest, de la même façon qu'aux provinces.

Cet article énonce de façon claire que rien dans la Charte n'a pour effet de modifier la répartition des pouvoirs du Parlement et des assemblées législatives découlant de l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique*. La Charte ne retire aucun pouvoir aux provinces au profit du gouvernement fédéral non plus qu'elle n'en retire au fédéral au profit des provinces. La Charte ne fait que garantir aux Canadiens la jouissance de leurs droits fondamentaux sans restriction abusive de la part des deux ordres de gouvernement.

La Charte protège les droits et libertés des citoyens contre les actions des gouvernements. Ce sont les lois fédérales et provinciales traitant des droits de la personne qui continueront à assurer la protection des droits des individus entre eux.

Non-élargissement  
des compétences  
législatives

31. La présente charte n'élargit pas les compétences législatives de quelque organisme ou autorité que ce soit.

Application aux  
territoires

30. Dans la présente charte, les dispositions qui visent les provinces, leur législature ou leur assemblée législative visent également le territoire du Yukon, les territoires du Nord-Ouest ou leurs autorités législatives compétentes.

Cette disposition spéciale confirme que tous les droits énoncés dans la Charte sont garantis tant aux hommes qu'aux femmes. Cette clause fut ajoutée à la demande des groupements féministes afin que la protection des droits des femmes soit bien assurée. Il s'agit d'une garantie qui ne *pourra pas* être annulée par une décision d'une assemblée législative ou du Parlement.

Aucune disposition de la Charte ne peut empêcher l'établissement et le fonctionnement d'écoles confessionnelles.

Grâce à cette clause par exemple, on ne peut pas invoquer la liberté de conscience, de religion ou les droits à l'égalité pour enfreindre les droits constitutionnels existants qui ont trait à la création et au financement

Maintien des droits  
relatifs à  
certaines écoles

29. Les dispositions de la présente charte ne portent pas atteinte aux droits ou privilèges garantis en vertu de la Constitution du Canada concernant les écoles séparées et autres écoles confessionnelles.

Égalité de  
garantie des  
droits pour les  
deux sexes

28. Indépendamment des autres dispositions de la présente charte, les droits et libertés qui y sont mentionnés sont garantis également aux personnes des deux sexes.

*Le très honorable John Diefenbaker, 1961.*

« Le Canada est un jardin ... dans lequel on a transplanté les fleurs les plus vivaces et les plus rayonnantes de nombreux autres pays, chacune conservant dans son nouvel environnement les meilleures des qualités pour lesquelles elle était aimée et prise en compte dans son pays natal... »

*Sir Wilfrid Laurier, premier ministre du Canada, 1903.*

« Car ici (au Canada), je veux que le marbre reste le marbre; je veux que le granite reste le granite; je veux que le chêne reste le chêne; et de tous ces éléments, je veux que faire une nation qui sera parmi les plus grandes du monde. »

sur la question des droits des peuples autochtones du Canada. Les représentants des autochtones seront invités à participer à cette conférence.

Cet article stipule qu'en accordant des garanties à certains droits et libertés dans la Charte, on ne nie pas l'existence d'autres droits. Autrement dit, la Charte ne prétend pas être un document complet traitant de tous les droits des Canadiens. Elle ne fait que reconnaître officiellement des droits *minimums*. Il n'y a rien dans la Charte qui empêchera le Parlement ou les assemblées législatives de prendre des mesures visant à accroître la protection de nos droits.

Les Canadiens peuvent être fiers du fait que ce pays ne soit pas devenu un creuset où les peuples qui l'ont formé ont perdu leur identité; au contraire, le Canada a pu conserver son caractère multiculturel. La réalité multiculturelle du pays est reconnue de façon officielle dans la Constitution au moyen des dispositions de la Charte stipulant que celle-ci doit être interprétée de façon à préserver et à mettre en valeur le patrimoine multiculturel du Canada.

**26. Le fait que la présente charte garantit certains droits et libertés ne constitue pas une négation des autres droits ou libertés qui existent au Canada.**

**27. Toute interprétation de la présente charte doit concorder avec l'objectif de promouvoir le maintien et la valorisation du patrimoine multiculturel des Canadiens.**

**« Dans ce nouveau Parlement, il n'y aura pas de questions de race, de nationalité, de religion ou de localité... La raison d'agir des délégués à la conférence de Québec, en préparant les résolutions, a été de rendre justice à tous, justice à toutes les races, à toutes les religions, à toutes les nationalités et à tous les intérêts... »**

*Sir Hector-Louis Langevin, Père de la Confédération, 1865.*

l'utilisation de cette preuve déconsidère l'exercice de la justice. Ce pouvoir de refuser certains éléments de preuve dans des circonstances précises va aider à maintenir le respect du public pour le système judiciaire.

La question très importante des droits des peuples autochtones du Canada, soit les Métis, les Indiens ou les Inuit, fait l'objet de plusieurs dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés, de même que de la nouvelle Constitution.

À la demande expresse de certains groupes autochtones, des dispositions spéciales ont été insérées dans la Constitution. Les représentants de ces groupes ont fait valoir avec vigueur la nécessité de reconnaître leurs droits; cette reconnaissance les aidera à préserver leur culture, leur identité, leurs coutumes, leurs traditions et leurs langues.

En vertu de l'article 25 de la Charte, on ne peut invoquer une autre disposition de cette Charte pour porter atteinte aux droits spéciaux des autochtones, droits qu'ils possèdent déjà ou qu'ils pourraient acquérir dans le futur. Par exemple, tout avantage qui serait accordé aux autochtones en vertu d'un règlement de revendications territoriales ne pourrait aller à l'encontre des droits à l'égalité énoncés dans la Charte.

L'article 35 de la *Loi constitutionnelle* confirme les droits existants, ancestraux ou issus de traités, des peuples autochtones du Canada.

La *Loi constitutionnelle* contient aussi un engagement écrit selon lequel, dans une période d'un an après l'entrée en vigueur de la *Loi constitutionnelle*, le premier ministre convoquera une conférence constitutionnelle dont l'ordre du jour devra comporter un point portant

Maintien des droits  
et libertés des  
autochtones

### *Dispositions générales*

**25. Le fait que la présente charte garantit certains droits et libertés ne porte pas atteinte aux droits ou libertés — ancestraux, issus de traités ou autres — des peuples autochtones du Canada, notamment :**

- a) aux droits ou libertés reconnus par la Proclamation royale du 7 octobre 1763;**
- b) aux droits ou libertés acquis par règlement de revendications territoriales.**

Jusqu'à ce que cette autorisation soit donnée, seuls les citoyens qui ont reçu leur instruction en anglais au Canada ou qui ont des enfants qui reçoivent leur instruction en anglais au Canada jouissent d'un droit constitutionnel de faire instruire tous leurs enfants en anglais au Québec.

Cet article de la Charte prévoit que toute personne qui estime que ses droits ont été lésés, soit par une loi, soit par une action de l'Etat, peut s'adresser à un tribunal pour obtenir, selon les circonstances, une juste réparation.

Les exemples suivants feront mieux comprendre les cas où l'on pourra avoir recours à cette disposition de la Charte. Si un fonctionnaire essayait d'empêcher votre groupe de pratiquer sa religion, vous pourriez demander une ordonnance de la cour l'empêchant d'agir ainsi; vous pourriez aussi demander des dommages-intérêts, selon le cas. Une personne inculpée qui se verrait refuser une mise en liberté sous cautionnement sans juste raison pourrait présenter sa cause à un autre tribunal. Si la police obtenait des éléments de preuve en effectuant des fouilles qu'un tribunal jugerait abusives, le tribunal pourrait refuser d'accepter cette preuve à l'occasion d'un procès au cours duquel il serait allégué que l'on a enfreint un droit garanti par la Charte, et reconnu que

Recours en cas  
d'atteinte aux  
droits et libertés

Irrecevabilité  
d'éléments de  
preuve qui  
risqueraient  
de déconsidérer  
l'administration  
de la justice

## Recours

24. (1) Toute personne, victime de violation ou de négation des droits ou libertés qui lui sont garantis par la présente charte, peut s'adresser à un tribunal compétent pour obtenir la réparation que le tribunal estime convenable et juste eu égard aux circonstances.
- (2) Lorsque, dans une instance visée au paragraphe (1), le tribunal a conclu que des éléments de preuve ont été obtenus dans des conditions qui portent atteinte aux droits ou libertés garantis par la présente charte, ces éléments de preuve sont écartés s'il est établi, eu égard aux circonstances, que leur utilisation est susceptible de déconsidérer l'administration de la justice.

« Je pense que nous sommes d'accord avec l'idée qu'on doit avoir une charte des droits dans la Constitution, c'est quelque chose que nous avons proposé depuis longtemps, et, finalement, je pense que la question des droits linguistiques, l'idée de M. Trudeau de garantir les droits minoritaires linguistiques dans l'enseignement à travers le Canada, c'est quelque chose qu'on doit faire et qu'on doit faire vite. Monsieur Trudeau a travaillé pour ça coura-geusement depuis maintenant 15 ans et, comme vous le savez, nous sommes complètement d'accord. En effet, y a du bon dans ce texte. »

M. Robert Bourassa, ancien premier ministre du Québec, Radio-Québec, le 2 novembre 1980.

**2. La langue d'instruction des parents (au Canada).** Si vous avez reçu votre instruction en anglais au Canada et si vous vivez au Québec, vous pouvez envoyer vos enfants dans une école anglaise dans cette province. De la même façon, si vous avez reçu votre instruction en français au Canada et si vous vivez dans une des neuf provinces à majorité anglophone, vos enfants peuvent recevoir leur instruction en français dans ces provinces.

### **3. La langue d'instruction des autres enfants de la famille.**

Si l'un de vos enfants a reçu ou reçoit son instruction primaire ou secondaire en français ou en anglais au Canada, vous avez le droit de faire instruire vos autres enfants dans la même langue.

Ces trois critères sont soumis à la condition qu'il y ait assez d'enfants dans une région donnée, appartenant à une même minorité linguistique, pour justifier à leur endroit la prestation, à même les fonds publics, de l'instruction dans la langue de cette minorité.

Les deuxième et troisième critères, c'est-à-dire la langue d'instruction des parents et des autres enfants de la famille, s'appliquent aux systèmes d'éducation dans la langue de la minorité (que ce soit le français ou l'anglais) dans chacune des dix provinces. Lorsqu'une personne peut satisfaire à l'un ou l'autre de ces critères, elle jouit d'un droit garanti par la Constitution à l'accès aux systèmes d'éducation dans la langue de la minorité linguistique et ceci à travers tout le Canada.

Le premier critère, la langue maternelle, est en vigueur dans toutes les provinces, sauf le Québec.

Afin de tenir compte des desirs du Québec, la résolution constitutionnelle contient une clause particulière au sujet de l'application dans cette province du critère de la langue maternelle (article 23(1)a). Ce critère ne s'applique pas au Québec à moins que son emploi ne soit autorisé au préalable par l'assemblée législative ou le gouvernement du Québec.

Justification  
par le nombre

(3) Le droit reconnu aux citoyens canadiens par les paragraphes (1) et (2) de faire instruire leurs enfants, aux niveaux primaire et secondaire, dans la langue de la minorité francophone ou anglophone d'une province :  
(a) s'exerce partout dans la province où le nombre des enfants des citoyens qui ont ce droit est suffisant pour justifier à leur endroit la prestation, sur les fonds publics, de l'instruction dans la langue de la minorité;  
(b) comprend, lorsque le nombre de ces enfants le justifie, le droit de les faire instruire dans des établissements d'enseignement de la minorité linguistique financés sur les fonds publics.

59. (1) L'alinéa 23(1)a) entre en vigueur pour le Québec à la date fixée par proclamation de la Reine ou du gouverneur général sous le grand sceau du Canada.  
(2) La proclamation visée au paragraphe (1) ne peut être prise qu'après autorisation de l'assemblée législative ou du gouvernement du Québec.  
(3) Le présent article peut être abrogé à la date d'entrée en vigueur de l'alinéa 23(1)a) pour le Québec, et la présente loi faire l'objet, dès cette abrogation, des modifications et changements de numérotation qui en découlent, par proclamation de la Reine ou du gouverneur général sous le grand sceau du Canada.\*

Abrogation du  
présent article

Entrée en  
vigueur de  
l'alinéa 23(1)a)  
pour le Québec  
Autorisation  
du Québec

\* L'article 59 de la *Loi constitutionnelle de 1982* ne fait pas partie de la Charte des droits et libertés. Il est toutefois reproduit ici parce qu'il se rapporte directement à la question des droits à l'instruction dans la langue de la minorité.

Cet article de la Charte renferme des garanties importantes concernant les droits des minorités linguistiques, dans le domaine de l'éducation.

Les droits des Canadiens appartenant à la minorité de langue française ou de langue anglaise dans une province de faire instruire leurs enfants dans leur propre langue sont déterminés selon les trois critères suivants :

1. *La langue maternelle.* Si votre langue maternelle (la première langue apprise et encore comprise) est le français et si vous demeurez dans une province à majorité anglophone, vous aurez de par la Constitution le droit de faire instruire vos enfants en français. Ce critère est d'une importance primordiale pour les Canadiens francophones qui vivent à l'extérieur du Québec : en effet, il assure aux jeunes Canadiens-français la possibilité de recevoir leur instruction en français, même si leurs parents n'ont pas reçu la leur en français.

### *Droits à l'instruction dans la langue de la minorité*

#### **23. (1) Les citoyens canadiens :**

*a) dont la première langue apprise et encore comprise est celle de la minorité francophone ou anglophone de la province où ils résident, b) qui ont reçu leur instruction, au niveau primaire, en français ou en anglais au Canada et qui résident dans une province où la langue dans laquelle ils ont reçu cette instruction est celle de la minorité francophone ou anglophone de la province, ont, dans l'un ou l'autre cas, le droit d'y faire instruire leurs enfants, aux niveaux primaire et secondaire, dans cette langue.*

**(2) Les citoyens canadiens dont un enfant a reçu ou reçoit son instruction, au niveau primaire ou secondaire, en français ou en anglais au Canada ont le droit de faire instruire tous leurs enfants, aux niveaux primaire et secondaire, dans la langue de cette instruction.**

« Je n'ai aucune objection à inscrire dans la Constitution les droits linguistiques des francophones et des anglophones. Le droit d'utiliser le français ou l'anglais, ou le droit de recevoir des services dans l'une ou l'autre de ces langues n'est pas, après tout, un droit que nous réclamons en tant qu'êtres humains. C'est une réalité essentielle du Canada, un élément essentiel de la Confédération, et comme tel, ce droit devrait évidemment faire partie de la Constitution. »

Le très honorable Allan Blakeney, premier ministre de la Saskatchewan dans son mémoire au Comité mixte spécial, Ottawa, le 19 décembre 1980.



Maintien en  
vigueur de certaines  
dispositions

Droits  
préservés

21. Les articles 16 à 20 n'ont pas pour effet, en ce qui a trait à la langue française ou anglaise ou à ces deux langues, de porter atteinte aux droits, privilèges ou obligations qui existent ou sont maintenus aux termes d'une autre disposition de la Constitution du Canada.

22. Les articles 16 à 20 n'ont pas pour effet de porter atteinte aux droits et privilèges, antérieurs ou postérieurs à l'entrée en vigueur de la présente charte et découlant de la loi ou de la coutume, des langues autres que le français ou l'anglais.

« Le projet de charte protège aussi l'usage du français et de l'anglais. Je suis bien d'accord qu'une nouvelle constitution devrait préserver les droits et les obligations constitutionnels relatifs au français et à l'anglais. »

Le très honorable J. Angus MacLean, premier ministre de l'Île-du-Prince-Édouard, devant le Comité mixte spécial, Ottawa, le 27 novembre 1980.

« Les gens qui parlent français dans ce pays ne sont pas une minorité. C'est ce que déclare la Loi sur les langues officielles et c'est ce que je veux voir inscrit dans la Constitution. Ce sont des Canadiens qui revendiquent le droit de parler l'une des langues du Canada. »

Le très honorable Richard Hatfield, premier ministre du Nouveau-Brunswick, devant le Comité mixte spécial, Ottawa, le 4 décembre 1980.

La Charte reconnaît aussi le français et l'anglais comme les langues officielles du Nouveau-Brunswick, à la demande expresse de cette province. Les citoyens du Nouveau-Brunswick auront le droit, en vertu de la Constitution, d'utiliser le français ou l'anglais à l'assemblée législative, devant les tribunaux provinciaux et lorsqu'ils communiquent avec leur gouvernement provincial. Pour leur part, les citoyens du Québec et du Manitoba conservent le droit d'utiliser le français ou l'anglais à l'assemblée législative et dans les cours de justice de ces deux provinces. Ce droit a été reconnu au Québec par l'A.A.N.B. de 1867 et au Manitoba par la *Loi sur le Manitoba* de 1870.

17. (1) Chacun a le droit d'employer le français ou l'anglais dans les débats et travaux de la Législature du Nouveau-Brunswick.
18. (1) Les lois, les archives, les comptes rendus et les procès-verbaux du Parlement sont imprimés et publiés en français et en anglais, les deux versions des lois ayant également force de loi et celles des autres documents ayant même valeur.
- (2) Les lois, les archives, les comptes rendus et les procès-verbaux de la Législature du Nouveau-Brunswick sont imprimés et publiés en français et en anglais, les deux versions des lois ayant également force de loi et celles des autres documents ayant même valeur.
19. (1) Chacun a le droit d'employer le français ou l'anglais dans toutes les affaires dont sont saisis les tribunaux établis par le Parlement et dans tous les actes de procédure qui en découlent.
- (2) Chacun a le droit d'employer le français ou l'anglais dans toutes les affaires dont sont saisis les tribunaux du Nouveau-Brunswick et dans tous les actes de procédure qui en découlent.
20. (1) Le public a, au Canada, droit à l'emploi du français ou de l'anglais pour communiquer avec le siège ou l'administration centrale des institutions du Parlement ou du gouvernement du Canada ou pour en recevoir les services; il a le même droit à l'égard de tout autre bureau de ces institutions là où, selon le cas :
- a) l'emploi du français ou de l'anglais fait l'objet d'une demande importante;
- b) l'emploi du français et de l'anglais se justifie par la vocation du bureau.
- (2) Le public a, au Nouveau-Brunswick, droit à l'emploi du français ou de l'anglais pour communiquer avec tout bureau des institutions de la législature ou du gouvernement ou pour en recevoir les services.

Travaux du  
ParlementTravaux de la  
Législature du  
Nouveau-  
BrunswickDocuments  
parlementairesDocuments de la  
Législature du  
Nouveau-  
BrunswickProcédures devant  
les tribunaux  
établis par le  
ParlementProcédures devant  
les tribunaux du  
Nouveau-  
BrunswickCommunications  
entre les  
administrés  
et les institutions  
fédérales

Communications

entre les  
administrés  
et les institutions du  
Nouveau-  
Brunswick

donc la création de programmes spécialement conçus pour améliorer les chances des handicapés, et elle assurera ainsi qu'on ne pourra remettre en question la validité de ces programmes.

La Charte autorisera également les programmes de promotion sociale destinés à améliorer le sort d'autres personnes ou groupes défavorisés qui auraient eu à souffrir de discrimination.

En dernier lieu, la liste des motifs pour lesquels il ne pourra pas y avoir de discrimination et celle des motifs justifiant des programmes de promotion sociale ne sont pas exhaustives. Ainsi, les tribunaux pourront déterminer de nouveaux motifs de non-discrimination là où les distinctions effectuées sont jugées inacceptables. Ceci permettra également la création de programmes de promotion sociale pour d'autres groupes de gens qui pourraient avoir été victimes, notamment de lois ou de mesures discriminatoires.

La Charte confirme que le français et l'anglais sont les deux langues officielles du Canada : cela signifie, entre autres, que vous avez le droit de communiquer en français ou en anglais avec un représentant du gouvernement fédéral et de recevoir les services dans la langue officielle de votre choix dans tous les cas où il existe une demande suffisante de services dans la langue en question. Vous avez aussi le droit d'utiliser l'une ou l'autre langue au Parlement et dans toutes les cours de justice relevant de la compétence fédérale. On doit noter que la Charte n'oblige personne à devenir bilingue. Au contraire, elle garantit que les citoyens peuvent recevoir les services du gouvernement fédéral dans l'une ou l'autre des deux langues officielles, à leur choix.

Progression  
vers l'égalité

Langues officielles  
du Nouveau-  
Brunswick

Langues officielles  
du Canada

### *Langues officielles du Canada*

16. (1) Le français et l'anglais sont les langues officielles du Canada; ils ont un statut et des droits et privilèges égaux quant à leur usage dans les institutions du Parlement et du gouvernement du Canada.
- (2) Le français et l'anglais sont les langues officielles du Nouveau-Brunswick; ils ont un statut et des droits et privilèges égaux quant à leur usage dans les institutions de la Législature et du gouvernement du Nouveau-Brunswick.

(3) La présente charte ne limite pas le pouvoir du Parlement et des législatures de favoriser la progression vers l'égalité de statut ou d'usage du français et de l'anglais.

« Je voudrais que cette résolution, spécialement la Charte des droits et libertés, figure dans toutes les classes de toutes les écoles de toutes les régions du Canada. Ce n'est pas que je crois à la propagande, mais plutôt que les constitutions traitent essentiellement des droits; que les droits concernent essentiellement les personnes; et que les personnes doivent être encouragées dès leur enfance à bien saisir le sens de leurs libertés propres, et à accorder encore plus de valeur aux libertés des autres. »

L'honorable Edward Broadbent, chef du Nouveau parti démocratique, Chambre des communes, le 20 novembre 1981.

C'est l'Association du Barreau canadien qui a demandé que l'article 13 soit modifié de façon à assurer une protection contre les témoignages incriminants tant aux témoins volontaires qu'à ceux qui sont obligés de témoigner.

Les droits à l'égalité que contient la Charte viendront s'ajouter aux dispositions antidiscriminatoires qui existent déjà dans les textes de lois fédérales et provinciales sur les droits de la personne. Cet article n'entrera en vigueur que trois ans après le rapatriement.

En vertu de la Constitution, tous les Canadiens, sans distinction de race, d'origine nationale ou ethnique, de couleur, de sexe ou d'âge, ainsi que ceux qui souffrent de déficiences mentales ou physiques, seront égaux devant la loi et auront droit à la même protection et au même bénéfice de la loi.

Pour la première fois dans l'histoire du Canada, la Constitution va énoncer de façon claire et nette que, pour les femmes, l'égalité n'est plus un droit à acquérir, mais que c'est un état de fait. La Charte assurera aux femmes une entière égalité devant la loi – non seulement une égalité de traitement dans l'application des lois, mais aussi une égalité dans leur contenu.

Toutefois, rien n'empêchera la mise en œuvre de programmes de promotion sociale conçus pour favoriser, entre autres, l'égalité d'accès à l'emploi pour les femmes.

Les handicapés ont tout particulièrement besoin d'être protégés contre la discrimination. La Charte permettra

Témoignage  
incriminant

Interprète

13. Chacun a droit à ce qu'aucun témoignage dans d'autres procédures, sauf lors de poursuites pour parjure ou pour témoignages contradictoires.

14. La partie ou le témoin qui ne peuvent suivre les procédures, soit parce qu'ils ne comprennent pas ou ne parlent pas la langue employée, soit parce qu'ils sont atteints de surdité, ont droit à l'assistance d'un interprète.

Égalité devant  
la loi, égalité  
de bénéfice et  
protection  
égale de la loiProgrammes de  
promotion sociale

15. (1) La loi ne fait acception de personne et s'applique également à tous, et tous ont droit à la même protection et au même bénéfice de la loi, indépendamment de toute discrimination, notamment des discriminations fondées sur la race, l'origine nationale ou ethnique, la couleur, la religion, le sexe, l'âge ou les déficiences mentales ou physiques.

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet d'interdire les lois, programmes ou activités destinés à améliorer la situation d'individus ou de groupes défavorisés, notamment du fait de leur race, de leur origine nationale ou ethnique, de leur couleur, de leur religion, de leur sexe, de leur âge ou de leurs déficiences mentales ou physiques.

« . . . nous avons la possibilité d'édifier à l'intention de nos enfants et de nos petits-enfants un Canada encore meilleur que le Canada actuel — un Canada où l'égalité et la diversité iront de pair, où l'intérêt des plus faibles sera protégé . . . un Canada qui, pour tout dire, servira d'exemple au reste du monde. »

L'honorable Jean Chrétien, Chambre des communes, le 17 février 1981

Tout d'abord, un inculpé devra être informé rapidement de l'infraction précise dont on l'accuse et devra être jugé dans un délai raisonnable. Il ne pourra non plus être forcé de témoigner à l'occasion de son propre procès. De plus, un inculpé ne pourra être privé sans juste cause d'une mise en liberté assortie d'un cautionnement raisonnable.

Cet article prévoit aussi que tout inculpé devra être présumé innocent tant qu'il n'aura pas été déclaré coupable, et qu'il aura le droit d'être jugé par un jury en cas d'infraction grave.

En outre, une personne ne pourra être déclarée coupable d'une action ou d'une omission qui, lorsqu'elle est survenue, ne constituait pas une infraction à la loi canadienne ou au droit international. Ceci empêchera l'Etat de créer des infractions rétroactivement.

Toute personne jugée et acquittée ne pourra être poursuivie de nouveau pour le même chef d'accusation. Si elle est déclarée coupable et est punie, elle ne pourra être jugée et punie de nouveau pour la même infraction.

Enfin, supposons qu'une nouvelle loi augmente l'amende ou la peine d'emprisonnement pour une infraction donnée. Tout inculpé ayant commis cette infraction avant cette nouvelle loi se verra alors infliger la peine la moins sévère.

Ces garanties prévoient que personne ne pourra être soumis à des traitements ou peines cruels et inusités; qu'un témoin aura le droit à ce qu'aucun témoignage incriminant qu'il donne ne soit utilisé contre lui dans d'autres procédures, sauf dans des cas exceptionnels comme le parjure; et, enfin, qu'une partie ou un témoin aura droit, dans toute procédure judiciaire civile ou criminelle, à l'assistance d'un interprète si cette personne ne comprend pas ou ne parle pas la langue en usage au cours de la procédure, ou si cette personne est sourde. Ce droit sera reconnu quelle que soit la langue employée.

## 11. Tout inculpé a le droit :

- a) d'être informé sans délai anormal de l'infraction précisée qu'on lui reproche;
- b) d'être jugé dans un délai raisonnable;
- c) de ne pas être contraint de témoigner contre lui-même dans toute poursuite intentée contre lui pour l'infraction qu'on lui reproche;
- d) d'être présumé innocent tant qu'il n'est pas déclaré coupable, conformément à la loi, par un tribunal indépendant et impartial à l'issue d'un procès public et équitable;
- e) de ne pas être privé sans juste cause d'une mise en liberté assortie d'une infraction relevant de la justice militaire, de bénéficiaire d'un procès avec jury lorsque la peine maximale prévue pour l'infraction dont il est accusé est un emprisonnement de cinq ans ou une peine plus grave;
- g) de ne pas être déclaré coupable en raison d'une action ou d'une omission qui, au moment où elle est survenue, ne constituait pas une infraction d'après le droit interne du Canada ou le droit international et n'avait pas de caractère criminel d'après les principes généraux de droit reconnus par l'ensemble des nations;
- h) d'une part de ne pas être jugé de nouveau pour une infraction dont il a été définitivement acquitté, d'autre part de ne pas être jugé ni puni de nouveau pour une infraction dont il a été définitivement déclaré coupable et puni;
- i) de bénéficiaire de la peine la moins sévère, lorsque la peine qui sanctionne l'infraction dont il est déclaré coupable est modifiée entre le moment de la perpétration de l'infraction et celui de la sentence.

## 12. Chacun a droit à la protection contre tous

traitements ou peines cruels et inusités.

Ces articles énoncent les garanties juridiques fondamentales dont nous jouirons dans nos rapports avec l'Etat et avec le système judiciaire. Ces garanties visent à protéger toute personne et à lui assurer un traitement équitable lorsqu'elle aura affaire à la justice, et en particulier à la justice criminelle.

Ces garanties juridiques reprennent et élaborent celles de la *Déclaration canadienne des droits* de 1960, et la plupart font partie, depuis longtemps, des coutumes du Canada ou de ses lois ordinaires. En les inscrivant dans la Constitution, nous serons assurés que ni l'Etat ni les forces de l'ordre ne pourront nous en priver facilement. Plus précisément, nous sommes assurés que le droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de notre personne ne pourra nous être enlevé par les autorités, sauf en vertu de lois ou de mesures légales et justes.

Ces garanties juridiques interdisent également les fouilles, les perquisitions et les saisies abusives. En outre, même si la loi autorisant les fouilles, les perquisitions et les saisies est tout à fait raisonnable, on pourra contester la façon dont elles sont menées par la police; par exemple, la police ne pourra user sans raison de la force. La Charte garantit également qu'une personne ne pourra être détenue ou emprisonnée arbitrairement. Un policier devra avoir des motifs raisonnables pour procéder à une arrestation.

Les droits relatifs à l'arrestation ou à la détention sont conçus pour vous protéger de toute action arbitraire ou illégale de la part des forces de l'ordre. Donc, toute personne arrêtée ou détenue aura le droit de connaître les motifs de son arrestation ou de sa détention, d'être informée de son droit d'avoir recours sans délai à l'assistance d'un avocat, et de faire contrôler promptement par un tribunal la légalité de sa détention.

Cet article reconnaît des garanties juridiques importantes à toute personne accusée d'une infraction à une loi fédérale ou provinciale.

### Garanties juridiques

7. Chacun a droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de sa personne; il ne peut être porté atteinte à ce droit qu'en conformité avec les principes de justice

fondamentale.

8. Chacun a droit à la protection contre les fouilles, les perquisitions ou les saisies abusives.

9. Chacun a droit à la protection contre la détention ou l'emprisonnement arbitraires.

10. Chacun a le droit, en cas d'arrestation ou de détention :

- a) d'être informé dans les plus brefs délais des motifs de son arrestation ou de sa détention;
- b) d'avoir recours sans délai à l'assistance d'un avocat et d'être informé de ce droit;
- c) de faire contrôler, par *habeas corpus*, la légalité de sa détention et d'obtenir, le cas échéant, sa libération.

« Notre société repose aussi sur le principe de la franchise, et sur une procédure équitable devant les institutions judiciaires, ce qui signifie, au moins, le droit d'être entendu et de présenter sa cause avant d'être jugé criminellement ou civilement responsable. Dans l'administration de la justice criminelle, on a offert des moyens de protection aux accusés, tels que la règle contre les confessions obtenues par la force, la présomption d'innocence et la protection contre les témoignages incriminant leur auteur. Ces protections n'ont pas une valeur absolue, mais leur diminution devrait être justifiée par les assemblées législatives ou les tribunaux. La Déclaration canadienne des droits, valable au niveau fédéral a reconnu ces valeurs, à défaut d'une reconnaissance constitutionnelle. »

Le très honorable Bora Laskin, juge en chef de la Cour suprême, Université de l'Alberta, le 4 mai 1972.

Vie, liberté  
et sécurité

Fouilles,  
perquisitions  
ou saisies

Détention ou  
emprisonnement

Arrestation  
ou détention

1940, le Cabinet ordonnait, en vertu de la *Loi sur les mesures de guerre*, de leur retirer la citoyenneté canadienne.

De plus, cet article donne à tous les citoyens canadiens et à toute personne ayant le statut de résident permanent le droit de s'établir et de gagner leur vie partout au Canada. Depuis la création de la fédération en 1867, les Canadiens ont considéré ces droits comme acquis et s'en sont prévus, mais jamais auparavant n'ont-ils été garantis par la Constitution.

La Charte garantit que vous pouvez vous rendre dans n'importe quelle province ou territoire, sans empêchement, et y chercher du travail. Vous pouvez aussi vivre dans une province et gagner votre vie dans une autre. Vous ne pouvez être soumis à des restrictions pour la simple raison que vous arrivez d'une autre partie du pays. Ceci n'empêche cependant pas les provinces d'imposer certaines conditions de résidence pour pouvoir bénéficier de leur services sociaux. En outre, les nouveaux arrivants seront régis, comme les habitants de longue date, par les lois et les usages d'application générale en matière de travail. Mentionnons par exemple les règlements relatifs aux qualifications professionnelles, à l'appartenance syndicale, à l'expérience, à l'état de santé, etc., à condition qu'ils s'appliquent uniformément aux habitants de la province et aux nouveaux arrivants.

Toutefois, les provinces dont le taux d'emploi est inférieur à la moyenne nationale ont le droit de mettre en œuvre des programmes de promotion sociale pour améliorer la situation des personnes défavorisées socialement ou économiquement.

Il est intéressant de signaler que les Canadiens se sont beaucoup déplacés au cours des dernières années. Durant l'année qui s'est écoulée entre octobre 1979 et septembre 1980, 421 854 personnes, soit deux pour cent de la population, ont changé de province.

Liberté  
d'établissement

Restriction

Programmes  
de promotion  
sociale

- (2) Tout citoyen canadien et toute personne ayant le statut de résident permanent au Canada ont le droit :
- a) de se déplacer dans tout le pays et d'établir leur résidence dans toute province;
  - b) de gagner leur vie dans toute province.
- (3) Les droits mentionnés au paragraphe (2) sont subordonnés :

- a) aux lois et usages d'application générale en vigueur dans une province donnée, s'ils n'établissent entre les personnes aucune distinction fondée principalement sur la province de résidence antérieure ou actuelle;
- b) aux lois prévoyant de justes conditions de résidence en vue de l'obtention des services sociaux publics.

- (4) Les paragraphes (2) et (3) n'ont pas pour objet d'interdire les lois, programmes ou activités destinés à améliorer, dans une province, la situation d'individus défavorisés socialement ou économiquement, si le taux d'emploi dans la province est inférieur à la moyenne nationale.

« ... Mais ici, nous formons un seul pays et nous sommes tous ensemble; et nous allons d'une province à l'autre comme nous allons d'un canton à un autre ou d'une ville à une autre... »

Sir John A. MacDonald, Chambre des communes, 1882.

« À ce propos, je trouve difficile de croire que l'inscription dans la Constitution du droit des citoyens à vivre et à travailler partout au Canada pourrait aller à l'encontre des intérêts légitimes des provinces. En fait, j'espère qu'un jour la libre circulation des services sera aussi mise hors d'atteinte des gouvernements. »

Le très honorable William Davis, premier ministre de l'Ontario, Conférence Financiale Post, Toronto, le 26 février 1981.

Les seules restrictions au droit de vote et au droit de se porter candidat à des élections seront celles que l'on qualifie de raisonnables, telles que l'âge pour les mineurs, l'incapacité mentale, et certaines restrictions pour quelques fonctionnaires tels que les présidents d'élection dont le vote peut être déterminant. Il pourra par exemple y avoir certaines restrictions de se porter candidat pour les juges, en raison de la nature non partisane de leurs fonctions.

Selon un principe démocratique généralement accepté, un gouvernement ne peut garder indéfiniment les rênes du pouvoir sans solliciter un nouveau mandat des électeurs. Désormais, ce principe fera partie de la loi, dans un article de la Charte qui stipule que le mandat de la Chambre des communes ou d'une assemblée législative ne pourra dépasser cinq ans, sauf dans des circonstances exceptionnelles comme une guerre, une insurrection ou une invasion. Et même dans ce cas, la prolongation du mandat sera soumise à l'approbation des deux tiers des députés de la Chambre des communes ou de cette assemblée.

La Charte prévoit également que le Parlement et les législatures provinciales devront siéger au moins une fois tous les 12 mois. L'A.A.N.B. contenait une disposition à cet effet pour le Parlement fédéral, mais il n'existait jusqu'ici aucune règle semblable pour les assemblées provinciales.

Cet article prévoit que les Canadiens seront libres de demeurer au Canada, d'y entrer ou d'en sortir. La façon dont on a traité les Canadiens d'origine japonaise durant, et après, la Seconde Guerre mondiale illustre comment un gouvernement peut enfreindre la liberté de circulation et d'établissement. Au début des années

6. (1) Tout citoyen canadien a le droit de demeurer au Canada, d'y entrer ou d'en sortir.

### *Liberté de circulation et d'établissement*

*Le sénateur Eugene Forsey, Les Canadiens et leur système de gouvernement, 1979.*

« Toute assemblée législative peut demeurer en place aussi longtemps qu'elle le croit nécessaire. L'assemblée législative du Manitoba a prolongé son mandat de quelques mois en 1908. Celle de l'Ontario en a fait autant en 1918, jusqu'au retour des soldats d'outre-mer, puis en 1942 (pour un an), et de nouveau en 1943 (pour un an également). La Saskatchewan adopta une loi semblable en 1943 pour prolonger d'un an le mandat de l'assemblée législative, mais il y eut une vive opposition. »

Séance annuelle

5. Le Parlement et les législatures tiennent une séance au moins une fois tous les douze mois.

législative.  
députés de la Chambre des communes ou de l'assemblée d'invasion ou d'insurrection, réelles ou appréhendées, pourvu que cette prolongation ne fasse pas l'objet d'une opposition exprimée par les voix de plus du tiers des députés de la Chambre des communes ou de l'assemblée législative.  
question au-delà de cinq ans en cas de guerre, respectivement par le Parlement ou par la législature en d'une assemblée législative peut être prolongé  
(2) Le mandat de la Chambre des communes ou celui

Prolongations  
spéciales

4. (1) Le mandat maximal de la Chambre des communes et des assemblées législatives est de cinq ans à compter de la date fixée pour le retour des breffés relatifs aux élections générales correspondantes.

Mandat maximal  
des assemblées

le ministre fédéral ou provincial concerné, avec votre député fédéral, avec votre député provincial ou avec le président de l'organisme fédéral suivant :

**La Commission canadienne  
des droits de la personne  
Edifice Jackson  
257, rue Slater, 4<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Canada)  
K1A 1E1**

En dernier ressort, vous pourrez porter plainte devant les tribunaux, si vous estimez que les restrictions imposées à vos droits et libertés sont anticonstitutionnelles.

Il y a eu, au Canada, des cas où l'on a enfreint, par des mesures législatives, certains droits fondamentaux.

En 1937, par exemple, l'Assemblée législative de l'Alberta adopta une loi qui aurait obligé les journaux à révéler la source de leurs nouvelles et à publier sans frais de l'« information » fournie par le gouvernement. En 1937, la loi du « cadenas » du gouvernement du Québec interdit la propagation du communisme et du bolchevisme en faisant fermer à clé les locaux utilisés à cette fin. Au début des années 1950, un règlement municipal adopté en vertu de la Charte de la ville de Québec interdit la distribution dans les rues de la ville de tout livre, brochure ou tract sans l'autorisation du chef de la police. Cet arrêté était une atteinte à la liberté d'expression et de religion des Témoins de Jehovah qui demeuraient à Québec.

Les droits démocratiques traditionnels sont tout particulièrement garantis par la Charte. Tout citoyen aura le droit constitutionnel de voter aux élections fédérales ou provinciales et d'être candidat à ces élections.

*Droits démocratiques*

**3. Tout citoyen canadien a le droit de vote et est éligible aux élections législatives fédérales ou provinciales.**

Un autre type de restriction sera aussi possible à l'égard de certains droits contenus dans la Charte. Les libertés fondamentales, les garanties juridiques et les droits à l'égalité pourront faire l'objet d'une clause « non-obstant ». Ceci signifie que le Parlement ou les assemblées législatives provinciales pourront adopter des lois qui iront à l'encontre de certaines dispositions de la Charte, dans l'un de ces domaines. De telles lois seraient abrogées après cinq ans, à moins qu'elles ne soient expressément adoptées de nouveau. Ceci permettra aux élus du peuple, et non aux juges, d'avoir le dernier mot sur certaines grandes questions de politique. On sera ainsi en mesure de remédier à certaines situations imprévues sans avoir à procéder à une modification de la Constitution.

Cet article précise les libertés fondamentales que la Charte reconnaît à tous les Canadiens. Ce sont des libertés que la coutume et le droit ont rendu presque universelles dans ce pays. Désormais, ces libertés sont protégées par la Constitution.

Les Canadiens ont le droit d'aller à l'église de leur choix, ou de ne pas y aller du tout. La liberté d'expression, y compris celle de la presse et des autres moyens de communication, est garantie ainsi que la liberté de réunion pacifique et d'association.

Si vous avez lieu de croire que le gouvernement fédéral ou un gouvernement provincial a porté atteinte à ces droits ou à ces libertés par une loi, un règlement ou une mesure administrative, vous pourrez communiquer avec

*Libertés fondamentales***2. Chacun a les libertés fondamentales suivantes :**

- a) liberté de conscience et de religion;
- b) liberté de pensée, de croyance, d'opinion et d'expression, y compris la liberté de la presse et des autres moyens de communication;
- c) liberté de réunion pacifique;
- d) liberté d'association.

« Comme de nombreux autres députés et Canadiens, je m'engage à ce que la Charte des droits soit inattaquable... »

*Le très honorable Joe Clark, chef de l'opposition, Chambre des communes, le 23 février 1981.*

## Notes explicatives

Cette partie de la *Loi constitutionnelle de 1982* incorpore dans la Constitution la Charte canadienne des droits et libertés qui garantit à tous les Canadiens certaines libertés et certains droits fondamentaux essentiels au maintien de notre société libre et démocratique et à l'unité de notre pays.

Le gouvernement fédéral ainsi que les gouvernements provinciaux et territoriaux doivent respecter cette Charte qui protège :

- les libertés fondamentales
- les droits démocratiques
- le droit de s'établir et de gagner sa vie partout au Canada
- les garanties juridiques
- les droits à l'égalité pour tous
- les langues officielles du Canada
- les droits à l'instruction dans la langue de la minorité
- le patrimoine multiculturel du Canada
- les droits des peuples autochtones

Depuis bien des années, les Canadiens jouissent d'un bon nombre de ces libertés et de ces droits fondamentaux. Certains de ces droits ont été reconnus par la *Déclaration canadienne des droits* adoptée à l'instigation du premier ministre John Diefenbaker, en 1960, et par d'autres lois provinciales analogues. Mais en les inscrivant dans une Charte des droits faisant partie intégrante de la Constitution, on les précise davantage et on leur assure une meilleure protection.

Dans une société démocratique, les droits ne peuvent toutefois pas être absolus; il se peut qu'on doive circonscrire leur exercice à l'intérieur de certaines limites pour protéger les droits d'autrui. Par exemple, la liberté de parole doit être limitée par des lois sur la diffamation. C'est pourquoi cet article prévoit que les droits garantis par la Charte pourront être restreints par des règles de droit dont la justification puisse se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique.

# Loi constitutionnelle de 1982\*

## PARTIE I

### Charte canadienne des droits et libertés

Attendu que le Canada est fondé sur des principes qui reconnaissent la suprématie de Dieu et la primauté du droit :

#### Garantie des droits et libertés

1. La Charte canadienne des droits et libertés garantit les droits et libertés qui y sont énoncés. Ils ne peuvent être restreints que par une règle de droit, dans des limites qui soient raisonnables et dont la justification puisse se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique.

« La mesure que je présente constitue le premier pas accompli par le Canada dans la voie de l'acceptation de la déclaration internationale des droits de l'homme ou des principes qui ont inspiré les auteurs de ce noble document. »

Le très honorable John G. Diefenbaker, Déclaration canadienne des droits, Chambre des communes, le 1<sup>er</sup> juillet 1960.

« Il ne peut y avoir de démarche plus sensée que celle d'inscrire dans notre Constitution les libertés et les droits fondamentaux que nous avons et qui nous sont chers. »  
Le très honorable L.B. Pearson, Le fédéralisme et l'avenir, Ottawa, janvier 1968, introduction.

« Nous devons maintenant établir les principes de base, les valeurs et les croyances fondamentales qui nous unissent en tant que Canadiens, de sorte que par-delà nos loyautés régionales, nous partagions un style de vie et un système de valeurs qui nous rendent fiers de ce pays qui nous donne tant de liberté et une joie aussi immense. »  
Le très honorable P.E. Trudeau, 1981.

---

\* La résolution adoptée par le Parlement canadien en décembre 1981 fait mention de la *Loi constitutionnelle de 1981*. Une fois adoptée par le Parlement britannique, cette loi deviendra la *Loi constitutionnelle de 1982*.

Avant-propos .....	i
Préface .....	v
Loi constitutionnelle de 1982	
Partie I	
Charte canadienne des droits et libertés	
Garantie des droits et libertés .....	1
Libertés fondamentales .....	3
Droits démocratiques .....	5
Liberté de circulation et d'établissement .....	7
Garanties juridiques .....	11
Droits à l'égalité .....	15
Langues officielles du Canada .....	17
Droits à l'instruction dans la langue de la minorité .....	23
Recours .....	27
Dispositions générales .....	29
Maintien des droits et libertés des autochtones .....	29
Maintien des autres droits et libertés .....	31
Maintien du patrimoine culturel .....	31
Egalité de garantie des droits pour les deux sexes .....	33
Maintien des droits relatifs à certaines écoles .....	33
Application aux territoires .....	35
Non-élargissement des compétences législatives .....	35
Application de la charte .....	37
Dérogation par déclaration expresse .....	37
Titre .....	41
Adresses utiles .....	43
Annexe A .....	45
Annexe B .....	47

*Le ministre de la Justice,*  
Jean Chrétien

*Jean Chrétien*

faites par les membres du Comité mixte spécial; et ainsi, 70 modifications importantes ont été apportées au projet de résolution.

Puis, le Parlement a entrepris de nouveaux débats et, en septembre 1981, la Cour suprême du Canada affirmait que le gouvernement et le Parlement du Canada agissaient légalement, sans toutefois être en accord avec les conventions constitutionnelles.

À la suite de cette décision, le premier ministre du Canada et les premiers ministres des provinces se sont présentés à la table des négociations en début novembre, et ils en sont venus au consensus tant recherché par les gouvernements canadiens depuis plusieurs décennies.

Cette publication vise à permettre aux Canadiens de mieux comprendre leur Charte des droits et libertés. Si vous avez besoin de renseignements supplémentaires ou si vous croyez que vos droits ont été enfreints, rappelez-vous que votre député fédéral et votre député provincial sont là pour vous aider. Plusieurs organismes fédéraux peuvent également vous venir en aide. On trouvera en fin de publication la liste de ces organismes et leurs adresses.

Dans une société libre et démocratique, il est important que les citoyens connaissent leurs droits et leurs libertés, et qu'ils sachent où obtenir aide et conseils dans le cas où leurs libertés sont lésées ou leurs droits enfreints. Dans un pays comme le Canada, vaste et varié, avec onze gouvernements, deux langues officielles et plusieurs groupes ethniques, la seule façon d'assurer une protection égale à tous est d'inscrire ces libertés et ces droits fondamentaux dans la Constitution.

Maintenant, pour la première fois, nous aurons une Charte canadienne des droits et libertés qui reconnaîtra à tous des droits, où que nous vivions au Canada. Il est vrai que toute une panoplie de lois fédérales et provinciales ont garanti certaines libertés et certains droits fondamentaux. Cependant, ces lois variaient d'une province à l'autre et ainsi, les droits primordiaux n'étaient pas également protégés dans toutes les régions du pays. Maintenant que nos droits seront inscrits dans la Constitution, cela constituera un rappel constant à nos dirigeants qu'ils doivent exercer leur autorité avec prudence et sagesse.

En octobre 1980, le gouvernement du Canada déposait devant le Parlement une résolution concernant la Constitution du Canada et incluant une charte des droits et libertés. À la suite de débats à la Chambre des communes et au Sénat, un Comité mixte spécial formé de représentants des deux chambres était mis sur pied pour étudier la résolution.

Ce Comité a entendu quelque 300 témoins s'exprimant au nom d'environ 100 organismes de toutes les régions du Canada. Il a reçu en plus un grand nombre de mémoires contenant des suggestions constructives. Le gouvernement du Canada a étudié avec beaucoup d'attention les mémoires et les témoignages oraux de tous ces témoins, tout en tenant compte des suggestions



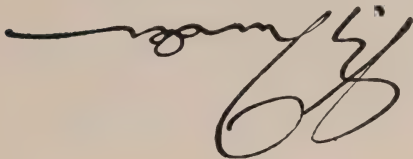


Les droits et libertés garantis par cette Charte ne sont pas nécessairement nouveaux ou différents. En fait, les Canadiens sont portés à considérer la plupart d'entre eux comme des droits acquis de longue date. Ce qui importe, c'est que dorénavant ces droits et libertés seront protégés par notre Constitution et que les gens qui se sentent lésés dans leurs droits pourront en appeler devant les tribunaux.

Le long débat public qui a mené au rapatriement de la Constitution aura au moins prouvé que, pour les Canadiens, la garantie de leurs droits et libertés répond à un besoin tout autant qu'à un désir. Et l'enchâssement de ces droits dans notre Constitution marque en ce sens une étape décisive.

Il est possible que, dans l'avenir, nous voulions améliorer et perfectionner notre Charte des droits et libertés, pour accroître les garanties et les moyens de protection offerts à tous les citoyens du pays.

Une fois notre Constitution rapatriée chez nous, il nous sera possible d'effectuer ces changements comme nous l'entendons. Et nous le ferons en travaillant de concert avec tous les partenaires de la fédération, selon l'esprit qui a toujours animé ceux et celles qui, depuis plus d'un siècle, ont fait du Canada le pays d'abondance et de liberté qu'il est aujourd'hui.



*Le premier ministre du Canada,  
Pierre Elliott Trudeau*

Lorsque les Canadiens des générations futures se souviendront de ce que nous avons accompli en 1981, je suis persuadé qu'ils seront fiers du nouveau chapitre que nous venons d'ajouter à l'histoire de notre pays.

Nous vivons actuellement des événements qui feront époque, car le Canada aura acquis grâce à eux sa majorité politique. Il aura franchi la dernière étape du long cheminement vers l'indépendance et la souveraineté qui commença en 1867, avec la création de la Confédération.

Ce cheminement fut parfois difficile. Mais à l'époque, les pères de la Confédération savaient qu'ils couraient d'énormes risques en jetant les bases d'un pays qui allait occuper toute la moitié septentrionale de l'Amérique du Nord. Au cours des années qui ont suivi, les Canadiens se sont montrés à la hauteur des défis et tout à fait capables de surmonter les obstacles que posait pareille entreprise.

Agissant aujourd'hui au nom de tous les Canadiens, le Parlement a pris les mesures nécessaires pour ramener la Constitution de notre pays à la place qui lui revient de droit, c'est-à-dire chez nous, au Canada. Cela signifie que nous n'aurons plus jamais à nous adresser au parlement d'un autre pays pour faire effectuer les changements que nous, Canadiens, voulons apporter à notre loi fondamentale.

La résolution parlementaire, qui définit le contenu de notre nouvelle Constitution et lui confère un caractère authentiquement canadien, est importante pour chacun de nous parce qu'elle consacre un grand nombre de dispositions qui constituent depuis longtemps les fondements de notre société et qui régissent nos activités.

Mais l'élément nouveau et probablement le plus important qu'elle introduit dans notre Constitution est la Charte canadienne des droits et libertés, car cette mesure touche les Canadiens dans leur vie de tous les jours.







La Charte des  
droits et libertés

---

Guide à l'intention  
des Canadiens

---

Canada

Document publié pour mieux faire comprendre aux  
Canadiens la Charte des droits et libertés, et en souli-  
gner l'importance dans leur vie de tous les jours.

Vous pouvez obtenir d'autres exemplaires de cette publi-  
cation en écrivant à :

Publications Canada  
C.P. 1 986, succursale B  
Ottawa (Canada)  
K1P 6G6

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1982  
N° de cat. CP 45-24/1982

ISBN 0-662-51755-5





Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

# Guide à l'intention des Canadiens

---

La Charte des  
droits et libertés

---